

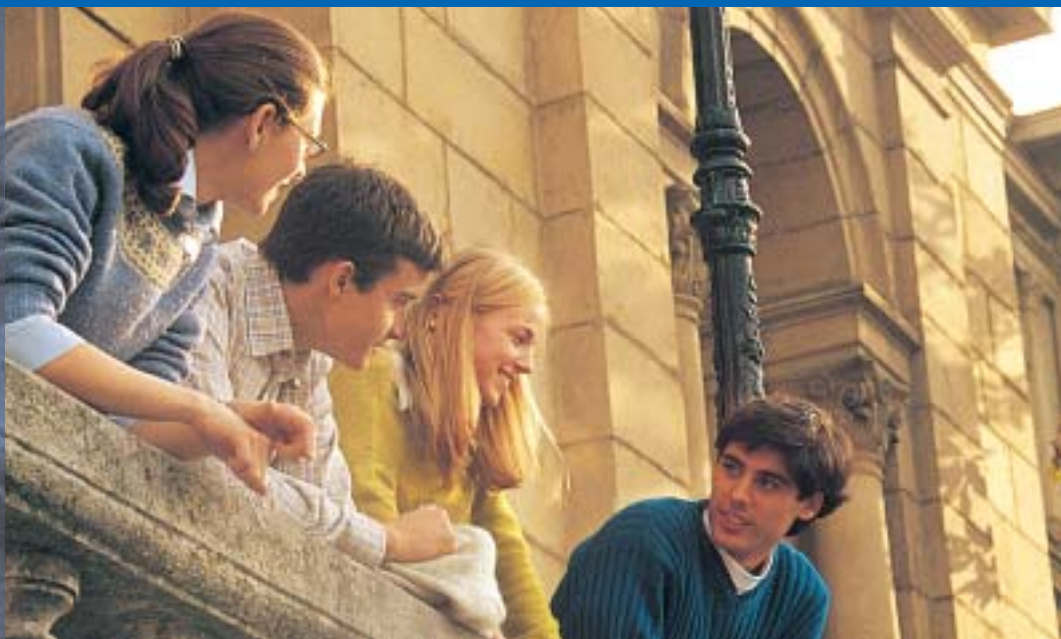


Universidad de Deusto
Deustuko Unibertsitatea

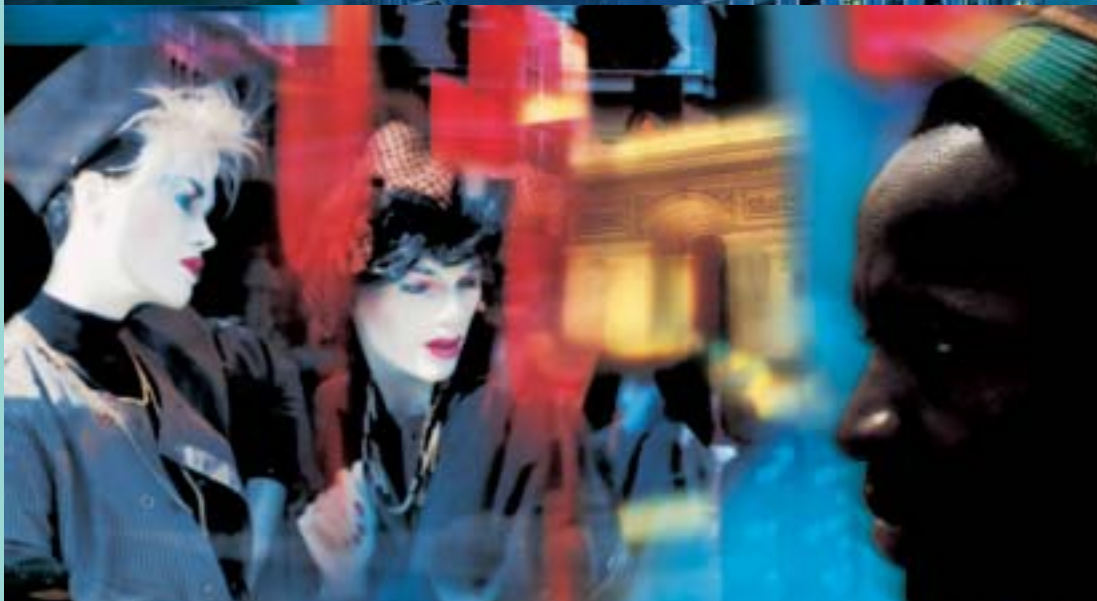
- «El siglo de la Declaración Universal de los Derechos Humanos es también el de los crímenes contra la humanidad». *M.ª Luisa Amigo* (pág. 2)
- «Entre los migrantes se detecta una importante presencia femenina, la inmigración se está feminizando». *María Luisa Setién* (pág. 36)
- «Las motivaciones para hacer el Camino de Santiago son muchas. Para los peregrinos con los que he hablado predominan las religiosas y las culturales». *José Angel Barrio Loza* (pág. 44)

78

La vocación del delegado



Humanismo,
una conquista
irrenunciable
para el ser
humano



Europa ante
los inmigrantes

toma apuntes

para formarte necesitas informarte

EN EL CORREO TIENES TODA LA INFORMACIÓN QUE TE INTERESA:



Económica, empresarial, información
local, nacional, internacional, ofertas
de trabajo, cine, música, deporte...



Primavera

78

Sumario / Aurkibidea

Revista UD Año 20 abril-junio 2003
UD Aldizkaria 20. urtea
2003 apirila-ekaina
Publicación trimestral de información y actividades universitarias editada por la Secretaría Técnica de la Universidad de Deusto.
Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza
Teknikoak argitaratua. Hiruhilabetekaria.
Direcciones y teléfonos
Helbideak eta telefonoak
Telf.: 94 413 90 00.
Apdo. de Correos 1-48080 Bilbao.
Avda. de las Universidades
n.º 24 - 48007 Bilbao. <http://www.deusto.es>.

Director de la Revista
Aldizkariako Zuzendaria
Javier Torres Ripa.
Redacción/Erredaktorea María Puente,
Secretaría/Idazkaria María Jesús Rebollo.
Suscripciones/Harpidetza Idatzeta Bilbao.
Telf.: 94 413 92 85.
Publicidad/Iragarkiak CM Norte.
Telf.: 944 287 200.

Los artículos de opinión firmados expresan el criterio personal de sus autores, sin que la Revista UD comparta necesariamente las tesis o conceptos expuestos por ellos. *Iritzi lan izenpetuek autoreen ustea agertzen dute, UD Aldizkaria ez da nahitaz pentsamolde bereko.*
La revista no mantiene correspondencia sobre colaboraciones no solicitadas por la Redacción.
Erredakzioak eskatu ez dituen lanei buruz aldizkariak ez du harremanik zaintzen.
Tarifa de suscripción anual (4 números al año): España y resto de Europa 6 euros. Otros países, 10 dólares. Números sueltos y atrasados, 2 euros.
Urteko harpidetza (lau ale): Spainian, 6 euro. Atzerrian, 10 dolar. Ale bakarria eta atzeratua, 2 euro.

Diseño de portada/Azaleko diseinua Quod.
Fotocomposición/Fotokonposaketa
IPAR, S. Coop.
Imprime/Moldiztegia
Printer, Industria Gráfica, S.A.
Depósito Legal/Lege Gordailua: BI-1941-84.
I.S.S.N. 1130-9040.
Impreso en papel ecológico
Paper ekologikoan argitaratua.

Noticias generales

Humanismo, una conquista irrenunciable para el ser humano, 2
2.639 nuevos Licenciados y Doctores, 8
Del *rosa rosae* al «microsoft», 10
Movimientos de personas e ideas y multiculturalidad, 12
Las políticas de inmigración en Europa, 14
La vocación del delegado, 16

Lankidetzeta

Jesusen Lagundia eta humanismo modernoaren hastapenak, 4

Investigación

Deusto en la vanguardia de los sistemas de información geográfica, 18

Alumnos de Deusto

Foro antiguos alumnos, 20
Mi experiencia en Beijing, 21

Debates jurídicos

Europa ante los inmigrantes. *Anna Marie Gallagher, María Luisa Setién, Itziar Barrenkua, 32*

Homo sapiens, homo ludens

La jubilación. *Santiago Segura Munguía, Javier García Zubía, Asunción Fernández Villarán, Rosario Morejón Sabio, Rosa Díez Urrestarazu, María Silvestre, M. Isabel Muñoz San Ildefonso, Alberto Atxabal Rada, Jon Paul Laka, Beatriz Pérez de las Heras, Amaya Calvo-Fernández, Almudena Eizaguirre, Iñaki Arcocha, Cesar Gallastegi, Cristina Ortega, Patricia Barcina Rodiño, 24*

Secciones

Crónica universitaria, 22
Viajeros, Elogio a Bilbao, 40
Viajeros y peregrinos, *Winfried Arnold y J.A. Barrio Loza, 43*
Novedades editoriales, 46

Suplemento Deustopía

Internet, Becas, Excursiones, Cine, Deportes, Momo...

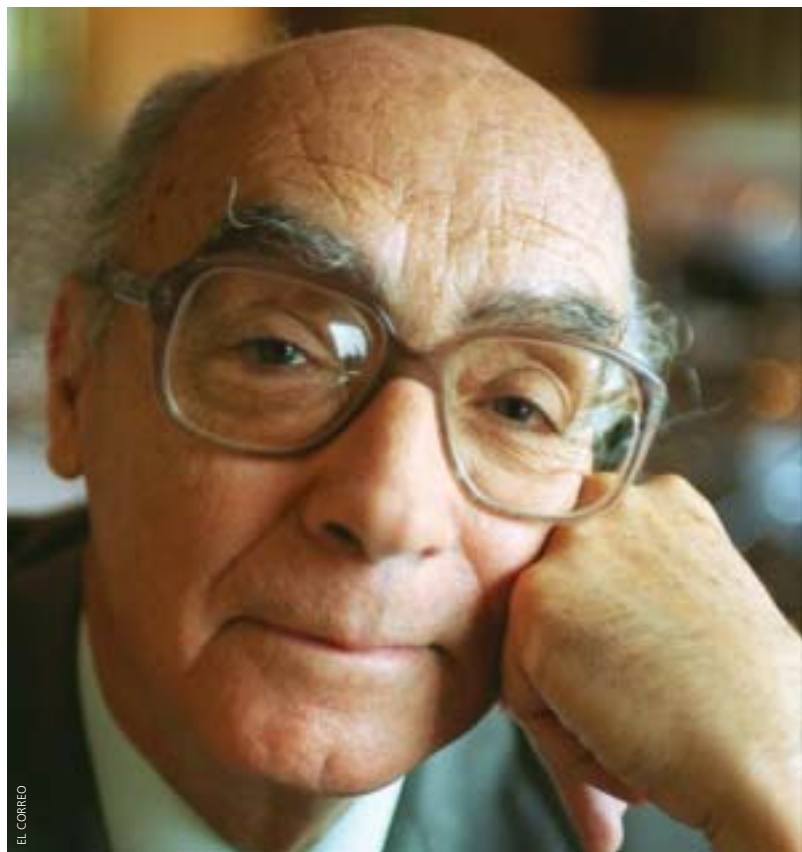
Últimas páginas

Agenda

Udaberria

El Congreso Internacional sobre Humanismo para el siglo XXI se celebró del 4 al 7 de marzo con el fin de mirar al futuro, reflexionar sobre los nuevos desafíos que plantea el recién estrenado milenio y lanzar un mensaje de esperanza. 50 ponentes y alrededor de 150 comunicaciones son las cifras de un congreso que contó con la participación de figuras tan relevantes como el escritor José Saramago, el psiquiatra Luis Rojas Marcos o el profesor austriaco superviviente del Holocausto Jaime Vándor.

El programa del congreso organizado por la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación (FICE) se articuló según tres amplias secciones temáticas: *Las contribuciones de la psicología humanista al siglo XXI, El humanismo en su dimensión práctica: Economía, Ética, Política y Los cauces del humanismo: educación, arte, literatura, ocio.*



Humanismo, una conquista irrenunciable para el ser humano

María Puente

Bajo un prisma interdisciplinar, se pretendía contestar a la pregunta ¿qué significa verdaderamente el humanismo en el siglo XXI? Para responder a esta cuestión, y puesto que el siglo XXI acaba de comenzar, nada mejor que tener perspectiva y lanzar una mirada al siglo XX, un período de tiempo en el que compitieron tres grandes corrientes como son el humanismo marxista, el existencialista y el cristiano. Sin embargo, hay muchos sucesos trascendentales de ese siglo, y así nos lo explica María Luisa Amigo, Decana de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación: «No podemos olvidar que el siglo XX ha estado marcado por totalitarismos tanto de corte nazi como estalinista; uno y otro niegan el valor de la persona en aras de otros ideales futuros; conocemos

las consecuencias. T. Todorov ha escrito recientemente que el siglo XX ha sido un gran paréntesis que comienza donde finaliza el siglo XIX. La barbarie de las dos guerras mundiales, los millones de muertos, las víctimas de la represión y de los totalitarismos, los exterminios masivos, los bombardeos, son las grandes hecatombes del siglo pasado que, quizá, en el futuro se conozca como el siglo de las tinieblas. El siglo de la Declaración Universal de los Derechos Humanos es también el de los crímenes contra la humanidad.»

Tras este oscuro repaso al siglo que dejamos atrás, la Decana tiene claro que lo que el humanismo debe aportar al presente siglo es «la conciencia de lo ocurrido en el XX». Sin embargo, a pesar de conocer el horror del que somos capaces los seres humanos, M.^a Luisa

Amigo opina que también hay que partir de la afirmación de la posibilidad del bien, «de un bien que conduce a tomar al hombre, en su identidad concreta e individual, como fin último de su acción, a respetarlo y no instrumentalizarlo; de una capacidad de hacer el bien que lleva al ser humano a sacrificarse por otro y a dar una prioridad al otro sobre sí mismo. En esta convicción arraiga la reflexión que queremos llevar a cabo en el Congreso Humanismo para el siglo XXI».

Saramago y Rojas Marcos

Como para hablar de humanismo no existen fronteras, los casi 50 ponentes que tomaron parte en este encuentro internacional pertenecían a ámbitos y países muy diferentes. Entre los más

prestigiosos figuró José Saramago, Premio Nobel de Literatura, que acababa de publicar el libro *El hombre duplicado*, cuyo contenido teórico encajaba muy bien con el Congreso. La conferencia inaugural estuvo a cargo del psiquiatra y profesor de la Universidad de Nueva York, Luis Rojas Marcos, muy conocido por su libros y porque coordinó los hospitales de Nueva York en el atentado del 11 de septiembre. Deusto acogió asimismo al profesor austríaco Jaime Vándor, superviviente del Holocausto, que compartió con los asistentes al congreso sus vivencias de niño en un campo de concentración. También participaron otros muchos, como por ejemplo, Enrique Dussel, de la Universidad de la UNAM, México, considerado como el «padre» de la filosofía de la Liberación; o el profesor Estanislao Arroyabe de la Universidad de Innsbruck, que ha escrito un libro de Ética que se publicó con la inauguración del congreso; los profesores Germain Lietaer, de Lovaina o Manuel Ferreira Patricio, Rector de Evora; Juan Carlos Tedesco, miembro del Instituto de Planificación de la Unesco, conocido mundialmente en el ámbito de la Educación; Roberto Carneiro, ex ministro de Educación de Portugal. Desde la perspectiva del humanismo y la ciencia también participaron Pedro Echenique, Premio Príncipe de Asturias, y José María Mato. La idea de este congreso, que además enlazaba con el actual Plan Estratégico de la Universidad, se gestó durante el curso pasado, mientras FICE celebraba su 25 aniversario, y sus responsables reflexionaban sobre la trayectoria humanista de sus estudios, centrada en el desarrollo de la persona y con el objetivo educativo prioritario de formar, ante todo, «personas de bien». Pero plantear un congreso sobre humanismo no es tarea fácil debido a la amplitud de acepciones y enfoques a los que da lugar. Por eso, una de las misiones de M.^a Luisa Amigo fue acotar y definir la palabra humanismo:

«El humanismo constituye la afirmación de la dignidad de la persona y como tal es una conquista irrenunciable sobre la que debemos volver para abrir nuevos núcleos de reflexión en el horizonte de la ciencia, de la cultura y de la convivencia. Somos conscientes de que el término “humanismo” es un concepto de diversas acepciones como lo es el hombre mismo y la compleja realidad humana en la que se basa. A lo largo

de la historia se ha utilizado con diferentes enfoques; nosotros queremos profundizar en el humanismo que parte de la autonomía de la persona y de su dignidad, que postula la universalidad de la humanidad y la singularidad del ser humano».

«El siglo de la Declaración Universal de los Derechos Humanos es también el de los crímenes contra la humanidad»

Aunque el tema del congreso pueda parecer a priori una abstracción, la Decana rechaza por completo esa posibilidad y argumenta que el humanismo es ante todo «una sabiduría práctica sobre la que la filosofía ha pensado desde la antigüedad, para que la persona realice una vida valiosa, una vida con sentido». Así, el encuentro internacional sobre el humanismo se concreta en cuestiones tan prácticas y de tanto calado como: ¿Qué porvenir aguarda al ser humano después de la globalización, después de la inmigración, después de la multiculturalidad, del fundamentalismo religioso, del mapa del genoma y la clonación, de la muerte asistida, de la cibernética? «Con la palabra “humanismo” —explica Amigo— queremos convocar todas estas preguntas».



AGUSTÍN SAGASTI


Peter-Hans Kolvenbach

Jesusen Lagundia eta humanismo modernoaren hastapenak

«Humanismoa ^{xxi}. menderako» izeneko Nazioarteko Biltzarra dela-eta, Deustuko Unibertsitateko irakasleen zein Biltzarrean zuzenean edo zeharka parte hartuko duten zenbait intelektualek ekarpen ugari biltzen dituen liburu bat argitaratu da. Aldizkariaren zenbaki honetan artikulurik adierazgarrienetarikoa bat argitaratzen dugu euskarara itzulita. Deustuko Unibertsitateko Kantzelari Nagusi eta Jesusen Lagundiko Buruak idatzi duen hitzaurrea da, *Filosofia eta Hezkuntza Zientzien Fakultateak* ohorez hartzen duen ekarpena. Peter-Hans Kolvenbach irakaslearen *Jesusen Lagundia* eta humanismo kristauaren hastapenak artikuluan Loiolako Ignazioren bizitzari eta jesulagunen hasierako urteei errepasoa ematen die *Jesusen Lagundiaren* eta bere garaiko humanismoaren arteko harremanaren nondik norakoak azaltzeko. Bertan azaltzen du Kolvenbachek hasierako urteetako Ignazio oso urrun zegoela intelektual edo Errenazimenduko humanista izatek. «Noblezia ezpatazkoa gehiago zen lumazkoa baino», dio. Hala ere, beranduago, Loiolako Ignaziok erabateko jarrera aldaketa jasango du ikasketei dagokienean, Jerusalemara egin zuen bidaiatik itzultzean eta leku santuetan gelditzeko asmoa zapuztuta ikusi zuenean. «Ignaziok bizitza birplanteatzen du eta Jaunak zer eskatzen dion ondo bereizten ahalegintzen da. Orduantxe sentitu zuen «denbora batez ikasteko joera arimek lagundu ahal izateko»».

Loiolako Ignaziorengana eta lehenengo jesulagunengana egin behar dugu atzera denboran Jesusen Lagundiaren eta bere garaiko humanismoaren arteko harremana doitasunez ulertzeko. Ignaziok gaztaroan jaso zuen hezkuntza jentil-gizon batena izan zen, unibertsitaterik sekula zapaldu ez zuten bere garaiko beste hainbat noble eta gizon leinargirena bezalakoa. Gorteko kulturen hezia, armetan letretan baino adituagoa —musikarako eta kaligrafiarako joera izan arren—, eta zaldunen arteko borroketara eztabaida filosofikoetara baino zaleagoa izaki, lehen garaietako Ignazio hura oso urrun zegoen Errenazimenduko intelektual edo humanista izatek. Ez ziren izan Grezia eta Erromako klasikoak bere kultur interesak markatu zituztenak, Amadis baizik. Noblezia ezpatazkoa gehiago zen lumazkoa baino. Zaldun kristauaren erudizioa eta debozioa, giza *savoir faire* zabal bati lotuta, nahikoa ziren bera bezalako erdi mailako nobleziako gazte batentzat. Loiolako susperraldian eta Manresako egonaldian zehar, ezerk ez zuen adierazten Ignaziok ikasten edo bere kultur unibertsitatea zabaltzen jardungo zuenik. Ikasketen gaineko erabateko jarrera aldaketa Jerusalemara bidaiatik itzultzean gertatu zen, erromesak leku santuetan gelditzeko asmo sendoa zapuztuta

ikusi zuenean. Ignaziok bizitza birplanteatzen du eta Jaunak zer eskatzen dion ondo bereizten ahalegintzen da. Orduantxe sentitu zuen «denbora batez ikasteko joera arimek lagundu ahal izateko» (Autob. 50).

Ignaziok bere garaiko jakintza eta kulturarekin hartzen duen konpromisoa Gogo-Jardunetako «zer egin behar dut Kristorengatik» galderaren erantzuna da (GJ. 53). Lehen begirada batean erabakiak egoeraren arabera badirudi ere, bete-betean asmatu zuen. Aurrerantzean ikasketa eta «arimek laguntzea» banaezinak izango dira Ignazioren buruan. Erabaki honek Alcalá eta Salamancara eramango du; han jarriko da harremanetan unibertsitate munduarekin. Teologian beharrezko ikasketak egin gabe sartzeko Inkisizioaren debekuak Parisera eramango du prestakuntza osatzera eta arimek laguntzeko behar duen maila iristera. Pariseko Unibertsitatean, Ignaziok errenazimenduko korrante humanistekin egingo du topo. Monteagudo Ikastetxean, ideia berriekiko erresistentziaren gotorlekuan, Santa Barbaran, humanismora irekiagoan, eta Teologia Fakultatean, Ignaziok intelektual mailako «espiritu» desberdinen astinaldiak izango zituen, borrokan bere inguruan, baita bere barruan ere. Berritzaile eta tradizionalen arteko lehiak, autore «eskolastikoak» edo «positiboak» nahiago izateak sortutako eztabaidak, Luis Vivesekiko eta Erasmoren ideiekiko noizbehinkako harremanak, erregearen gelaurrean bertan mezaren kontra itsatsitako paskinen oroitzapen bizi-biziak; korrante berrien hedapen liluragarriak eta Pariseko kaleetan bizi zen giroak eraman zituzten Ignazio eta bere kideak, seguru asko, humanismoa bezalako gai konplexu batean «bereizketa» egin beharraz seguru egotera. Ignaziok ez zion Errenazimenduko humanismoari erantzun egina eman, behin betiko. Grezia eta Erromako klasikoek piztutako suaren aurreko errezeloa agerikoa zen. Kultura errenazentista berriak anbiguositasun gehiegi zituen kristautasun sakoneko kultura tradizionalarentzat. Antzinate klasikoaren kultura paganismo berri erraz bihurtu zitekeen, eta grekoa bera ere heresiaren susmopean zegoen: «*qui graecizabant lutheranizabant*» ohartarazten zuen Bobadiillak, lehen lagunetarikoa batek (M Bob. 614). Hala ere, Erdi Aroaren eta modernotasunaren bide-gurutze horretan, Ignaziok bere garaiko gizon izatea onartu zuen. Ez zion garai berriei beldurrik izan, eta humanismoaren alde erabakigarritasunez eta kritikoki aukera egin zuen, Erdi Aroko ondarearen eta bidea urratzen ari ziren korrante berrien arteko oreka bilatuz. Errenazimenduan aldatzen ari zen munduari Ignaziok eman zion erantzuna humanista peto-peto batena ez dela onartu behar da, gizon pragmatiko batena baino. Bere pertzepzio

apostoliko finak ulertarazi zion arimei on egin nahi bazien, garaira egokitu beharra zuela eta letrez eta zientziez «baliatu» behar zuela. Pentsamenduak eta praktikak, batzuetan duda-mudaz beterik, pixkanaka aurrera egin zuten eta «toki eta garai eta pertsona» inguru berrietara, berak esan ohi zuen bezala, egokitzea eraman zuten. Kultura berrian ari zen etorkizuneko gizartea taxutzen. Lehenengo jesulagunek unibertso kultural berriak zuen aberastasun hori bereganatzen jakin zuten. Kristau fedearen eta Elizaren tradizioaren inspirazioari uko egin gabe, kristautasunaren eta Errenazimenduko humanismoaren arteko sintesi bat bilatzeari ekin zioten erabakigarritasunez. Zalantzarik gabe, Ignazio ez zen bere inguruko beste jesulagun batzuk bezain aditua Errenazimenduan, baina bere senari jarraitzea eta adiskideen iritziaz fidatzea izan zen bere meriturik handiena. Ignaziok ez zeukala pedagogia humanistaren ildoko inolako proiekturik gogoan idatzi da, ez berarentzat ez bere kideentzat. Hala ere, hezkuntzaren esparruan gauzatu zen Jesusen Lagundiaren barruan humanismoaren aldeko aukera, hain zuzen. Gertakizun honek beronek pizten du historialariarengan zer arrazoi ezezagunek eragin zion Ignaziori pentsatzeko eta jarduteko modua aldatzea arlo honetan jakin nahia.

1539an, Lagundian jende prestatua sartzeko zailtasunak ikusirik —«*onak eta letradunak gutxi aurkitzen dira*» esango du beranduago Konstituzioak (Cons. 308)—, lehen jesulagunek erabaki zuten Jaunaren mahastian lan egiteko bertutetsu eta jakitun izateko itxaropena ematen zuten gazteak onartzea. Lagundi «ikasi» eta ministerio eskolatuaren aldeko aukera Ignaziok Ordenaren etorkizunerako hartu zuen erabakirik garrantzitsuenetarikoa bat izan zen. Unibertsitate inguruan sortua izan arren, Lagundiak ez zuen hasieran pentsatu gazte horiek prestatzeko euren ikastetxe eta unibertsitateak sortzea; nahiago izan zuen, ordea, zeuden egitura akademikoak aprobetxatu eta ikasleak garai hartako unibertsitateetara bidali: Paris, Lovaina, Coimbra, Padua, Colonia. Honi buruzkoa da esaldi famatu hau: «*ez ikasketa ez leziarik Lagundian*» (MI Const. I, 47). Esaldi hau oinarriak gabe erabili izan da ikastetxeak eta unibertsitateak sortzea Ignazioren asmoen kontra balego bezala.

Laster ohartu zen Ignazio unibertsitateek eskaintzen zuten prestakuntzan ageri ziren gabeziez, eta plana aldatu behar izan zuen. Jesulagun gazteak kexu ziren (ordurako) unibertsitateetako ikasketa mailaz, metodologia eskasaz, denbora galtzeaz.

Horrelaxe sartu ziren jesulagunen ikastetxeetan «lezioak», unibertsitateetako prestakuntza osatzeko. Arian-arian, ikastetxe hauetako batzuek «kanpoko» ikasleei zabaldu zizkieten ateak. Hamar urte geroago, Lagundia gogo biziz konprometituta ikusiko dugu jesulagun gazteen prestakuntzarako erakundeak zuzentzen; are gehiago, «kanpokoen» hezkuntzan eta «*giza letren*» irakaskuntzan erabat inplikaturik. 1548an Mesinako ikastetxea sortzean hasierako Lagundiak gazteen hezkuntzaren arloan egindako saioa etengabe eta bizkor haziko da, urtean lau edo bost ikastetxe berri zabalduz. Horrela, «*giza letretako ikastetxeak*» Lagundiko humanismoaren alde duen konpromisoaren ezaugarri bihurtuko dira eta Ordenaren ageriko irudi. Nola azaldu Ignazioren eta Lagundiaren jokabideak erabateko aldaketa hau izatea? Denak adierazten digu Ignaziok hasieran ez zuela gazteen hezkuntzan aritzerik pentsatu, eta Diego Laínez izan zela iradokizuna egin ziona esparru honetan sartu aurretik. Hezkuntzak ebanjelizatzearen gaitasunaz erabat jabeturik, eta humanismoaren eta kultura berriaren aldeko jarrerarekin bat, Ignaziok bere egin zuen ideia eta ikastetxeen fundazioa sustatu zuen erabakior. Ikastetxeon

bidez estutu zuen Lagundiak kristau joerako Errenazimenduko humanismoarekiko konpromiso historikoa. 1551n Bolonian beste ikastetxe bat zabaltzean, Juan de Polanco idazkariak haxe dio: «Ignaziori ideia atsegin izan zitzaion, beti agertu baitzen gazteriaren hezkuntzaren alde, espirituko kontuetan eta letretan» (Pol. Chron. II, 195). «Bertutea eta giza letrak» izango da Lagundiak hezkuntzan bilatzen duen kristau inspirazioko humanismo estiloa bilduko duen lema.

Ez dezagun geure burua engainatu: Ignaziok ikastetxeak sortzeko arrazoi erabakigarriak «arimei laguntzea» eta «Jainkoa hobeto zerbitzatzea» baino ez ziren izan, Konstituzioetan etengabe errepikatzen denez. Lagundiaren humanismoak oso ezaugarri argia zuen, beste humanismo sekularragoetatik bereizten zuena. Gazteen hezkuntzaz lortu nahi zuen helburua apostolikoa zen argi eta garbi. Ikastetxeak «gazteriari letrak eta ohitura onak irakasteko» sortzen dira eta horrela semeen bidez, gurasoak eta ahaideak Jainkoaren zerbitzura erakartzeko (M Paed. I, 432). Egia esan, Ignazioren Lagundiak eta bere heriotzaren ondorengoak ez zuten tentsiorik gabe bizi izan giza letren eta arimei laguntzearen arteko sintesia. Ikastetxe batean edo unibertsitate batean giza zientziak irakastea Ebanjelioari eskaini beharreko denbora kentzea iruditzen zitzaion batzuei. Ignaziok nahi izan zuen «apaiz pobreen» Lagundiaren eta «dotrian eta berau proposatzeko moduan» (Const. 307) ondo prestatutako jendea behar zuen «letradunen» Lagundiaren arteko tentsioak sakon kezkatu zituen lehenengo jesulagunak. Inongo zalantzarik gabe kezka honek eraginda heziko zituen Ignaziok Alfonso Salmerón, Diego Laínez eta Claude Jay, Trentoko teologoak, Kontzilioko denbora eta predikuan, aitortzen, Gogo-Jardunak ematen, ospitaleak eta txiroak bisitatzeko eman beharreko denbora tartekatzen (MI Epp. I, 386-389). Salmerónek berak ere homiliak argitaratzeko behar zuen denborari muzin egingo dio, txiroei eskaini beharreko arretari lapurretan egitea dela uste duelako, eta «gure bokazioaren ezaugarri diren apaltasuna eta umiltasuna»-z bestelakoa delako (M Salm. Epp. I, 46-47). Burubide batek iritzia aldaraziko dio: gelan idazten eta ikasten gelditzea ere Jainkoaren loria handiagorako izan zitekeela pentsatzeak.

Horren osagarri den beste arrazoi batek ere bideratu zituen jesulagunak «letren» munduarekin ezbairik gabe konprometitzera. XVI. mendeko testuinguru korapilatsuan, ikastetxe eta unibertsitateek tipifikatutako kultura munduan, Erdiko Europako erlijioaren etorkizuna zegoen jokoan. Ederki ulertu zuten puntu hau jesulagunak ez ziren garai hartako erreformatzaileek ere (Lutero, Calvino, Melancton) eta lehian egin zuten hezkuntzan nabarmentzeko. «Ikastetxeak —dio Pierre Toussaint erreformatzaileak 1537an— gehiago egingo du Ebanjelioaren alde bestelako sermoi guztiek baino» (De Dainville, *La naissance de l'humanisme moderne*, 31). Lagundiko unibertsitateetan irakatsi behar diren gaien artean, Ignaziok *humanitate letrak* sartuko ditu berrikuntza gisa eta antzinako hizkuntzak eta autore klasikoak ikastea sustatuko du (Const. 447-448). Lagundiaren giza letretako ikastetxeetako ikasketa planak Errenazimenduko humanismoko korranteetan erabat sartu ziren. Hasieratik bertatik ez zen falta izan jesulagunen artean humanista ezagunik, Mesinako ikastetxeko André des Freux (Frusius) eta Hannibal du Coudret (Codrettus) kasu. Baina Erromako Ikastetxean batez ere, Lagundiaren gainerako ikastetxe eta unibertsitateen eredu izan zen honetan, bildu ziren humanistak ospetsuenak, besteak beste, Pedro Juan Perpiná, Giampietro Maffei eta Stefano Tucci. Erromako Ikastetxeak egin zuen ekarpen humanista eta zientifiko nagusia *Ratio Studiorum* (1599) izenekoaren erredakzioan gauzatu zen, hau da, Jesusen Lagundiaren ikasketa planean.

Beronek markatu zuen mundu osoko jesulagunen hezkuntza, nortasun berezia ematen zion ukitu batez, Lagundia 1773an galarazi zutenera arte. Jesulagunen erakundeetan ikasten ziren autore klasikoei dagokienez, *optimi auctores* delakoak jarraitzea zen irizpidea, euren iturrietan azterturik. Hala ere, Konstituzioetan harri eta zur uzten gaituzten xehetasunak aurkitzen ditugu gaur egun. Oso zehatz finkatzen dira, adibidez, unibertsitateetan irakurri beharreko liburuak eta dotrina, eta baztertu egiten dira autore susmagarriak, hauen liburuak susmagarriak ez izan arren (Const. 464-470). Humanitateetako ikasketetan, Lagundiak autore paganoak «erabili» ahal izango ditu, Egiptoko hondakinak bezala (Const. 358-359). Terentzio zuzenduta eta «garbituta» irakasten zen. Erasmok ez zuen Ignazioren konfiantzarik sekula izan eta, jesulagun batzuek ekinagatik, debekatuta zegoen jesulagunen ikastetxeetan. Egia esan, Ignazio eta jesulagunak ez ziren Errenazimenduko humanismoaren arloan —protestanteak barne— autoreen hautaketa bat egin eta klasikoak zentzuratzeko zalantzarik izan ez zuten bakarrak izan. Teologia munduan ere halako kontua izan ohi da autoreak aukeratzean. «Sostengatu behar den dotrina» eta «iritzi askatasuna» pil-pilean egon ziren Lagundiaren lehen unibertsitateetan, eta punturik eztabaidatuenak izan ziren *Ratio Studiorum* delakoaren erredakzioetan. Gaiak ez du oraindik ere gaurkotasunik galdu. Gaur eguneko kategoriak gogoan harturik, zientzien autonomia eta irakatsi eta ikertzeko askatasun aldarrikapenak ukiezinak diren honetan, halako murrizketak eraman ezinak iruditu dakizkiguke. Garai hartan kokatu beharra dago Grezia eta Erromako klasikoak programan sartze hutsak zer berrikuntza zekarren ulertzeko, nahiz eta autoreok neurri batean zentsuratuak izan. Jesulagunena bakarrik izan ez zen jokabide hau bat dator Ignaziok humanismoaren inguruan zuen iritzi kritikoarekin. Argi dago, bada, Ignazioentzat eta lehenengo jesulagunentzat, eurek onartzen duten Errenazimenduko humanismoak kristau fedearen zigilua eraman behar duela nahi eta nahi ez. Ikasketak, letrek, unibertsitatean ikasten diren zientzia eta literatura diziplinek ezin dute eurenez helbururik izan. Unibertsitatea erakundearen beraren begien bistako objektua baino harantzago dauden helburuak iristeko bitartekoa da. Erakundearen azken helburua —berriro ere— Jainkoaren loria eta arimen onura dira, eta «dotrina eta bizitzako» fruituak emango dituzten pertsonak prestatzea (Const. 440). Badakite jakin, zientziak, ikerketak, bizitza intelektualak beren helburuak dituztela eta errespetatu egin behar direla. Baina Ignazioren aburuz, hori guztia ez da absolutua. *Printzipioaren eta Oinarriaren eta Maitasuna iristeko Kontenplazioaren* hondoa jo dugu, dena Jaungoikoagandik etorri eta Jaungoikoagana baitoa.

Ikuspegi horren barruan kokatzen da Frantzisko Xabierrekoaren jokabidea. Ekialde urrunetik bidaltzen zituen gutunek hunkitu egiten zituzten mundu zaharreko intelektualak, Europako unibertsitateetara joateko gogoia zuela esanez idazten zuenean, batez ere Pariseko Unibertsitatera, Sorbonan letradun gehiago zegoelako letra horietatik etekinik ateratzeko borondaterik zuenik baino, eta letradun horien axola gabeziak eraginda zenbat arima jartzen ziren galbidean aipatzen zuen (M Xav. Epp. I, 166-167). Ikuskera honekin bat etorriko dira mende bat beranduago Matteo Ricci eta Txinako jesulagun jakintsuak. Antoine Thomas misiolariaren lekukotasunaren arabera, euren burua Kristoren zerbitzuko presotzat hartzen zuten Pekingo gortean. Zientzia eta kultura Ebanjelioa iragartzeko bidea baino ez ziren eurentzat. Jesulagunek prestatu nahi duten gizon errenazentistaren ideiala Quintilianorengandik jasotako «*elocuentia perfecta*»



San Ignazioren erretratu barrokoa, Deustuko Unibertsitateko Harrera aretoan

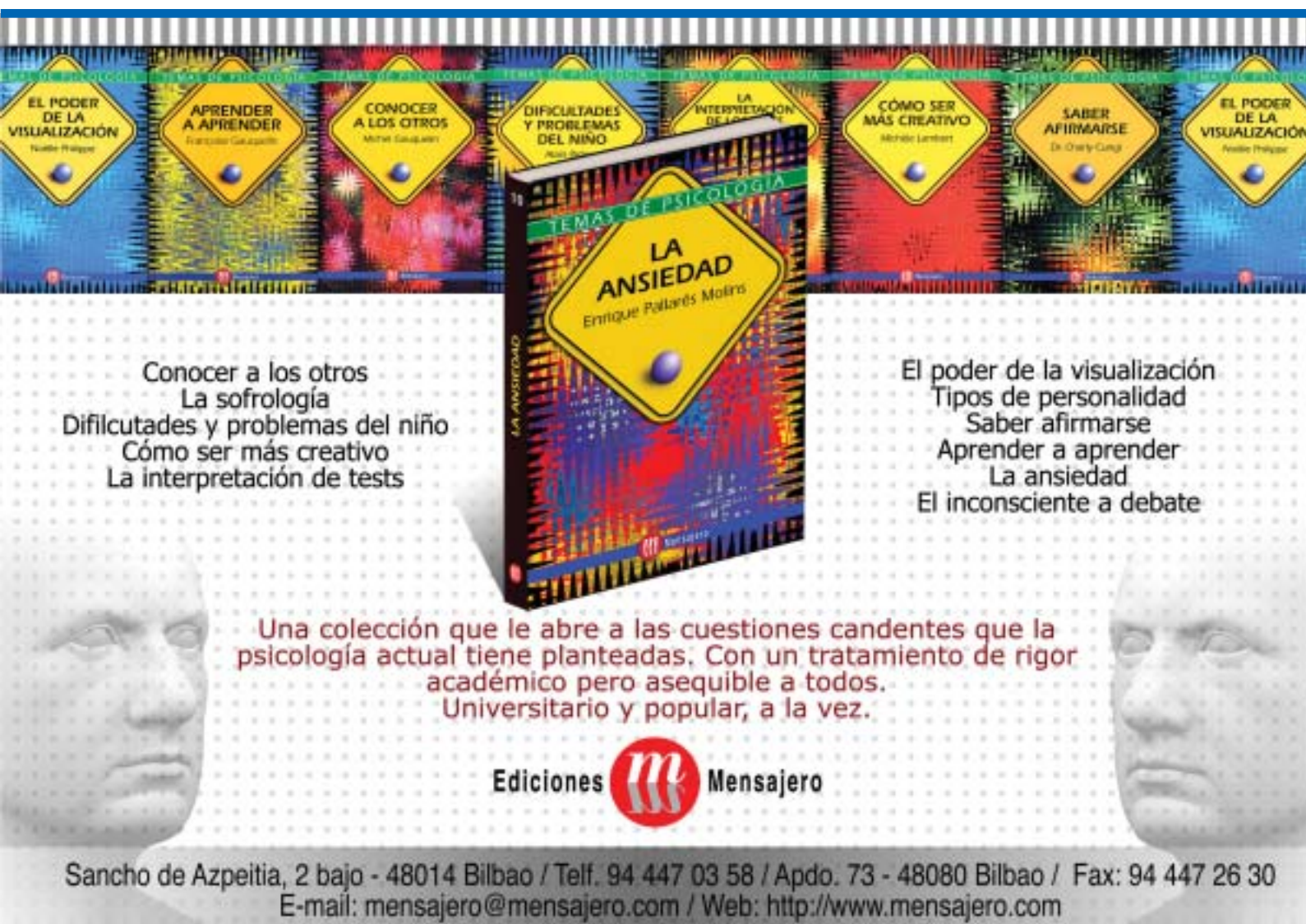
delakoan bilduko du *Ratio Studiorum*ak. «Elokuentzia» ez zen ariketa erretoriko hutsa, benetako bizimodua baino. Zizeronek hizlaria honela definitzen zuen: «*vir bonus dicendi peritus*». Eta horixe zen, hain zuzen, Errenazimenduko gizakiarentzako humanismo eredu bikaina. Ideala ez zen nork bere ideiak adierazi, idatzi eta egoki, erraztasunez eta dotoreziaz komunikatzea bakarrik, baizik eta arrazoitzea, sentitzea, adieraztea eta jardutea letrak eta bertutea bateratuz. Horrela, bada, jesulagunen ikasle bat gai zen bizitzan aise moldatzeko, eta gobernuko zereginak edo jarduera pribatuak jakituriaraz eta trebetasunez betetzeko, garaiko eskakizunak kontuan izanik,

eta fedeak eta kristau errukiak beti gidaturik. Arrazoiz —baita apaltasun gabezia ukitu batez ere— deitzen zioten jesulagunek euren buruari «Europako maisu». Horrelaxe burutu zuten Loiolako Ignaziok eta lehenengo jesulagunek Errenazimenduko kulturaren eta kristau fedearen arteko sintesi propioa. Humanismo modernoaren aldeko konpromisoak hezkuntzan eta kulturaren munduan sartzeraz eraman zituen: antzerkitik eta bailetetik hasi eta matematika eta astronomiara; guaranien misioetan edo Txinako gorte inperialen. Hasierako Lagundiaren erantzunak pragmatikoa eta dudatsua zirudien lehenengotan; hala ere, Ignaziok *Gogo-Jardunetan* erakusten duen munduaren eta gizakiaren ikuskerarekin bat dator. Jainkoak salbamenezko begiradaz behatzen du mundua eta bertara bidaltzen du Semea gizon eginik. Jesulagunen kristau humanismoaren sustraiak bi izan ziren: Ignazioren beraren ikuspena, eta Lagundiak Errenazimenduko eta Erreformako erronkei erantzuteko borondatea. Lagundiak xvi. mendeko humanismo modernoaz duen konpromisoa Gizakundea ikustetik berez sortzen da, *Gogo-Jardunetan*. Ignaziok «Jainkoa gauza guztietan bilatzea eta aurkitzea» defendatzen du, baina ez ingurutik urrunduta, bertan haragituta baino. Gizakiaren eta Jainkoaren arteko topalekua munduan murgilduz gertatzen da beti, bertan islatzen baita Jainkoaren loria, bere irudia den gizakiarengan bereziki.

* * *

xvi. mendean, modernotasunean sartzeak erabateko aldaketa sortu zuen Erdi Aroarekin alderatuta eta humanismoa agertzea ekarri zuen. Ordutik bost mende igarota, molde berriko kultura batek, modernoak barik post-modernoak, hartu du unibertsoa. Ekonomia, gizarte, kultura, erlijio korronte berriek —globalizazioak, zientzian gertatzen ari diren aurkikuntzek eta aurrerakuntzek, informazioaren teknologiak— erronka berriak jartzen dizkiete aurrean gure garaiko gizonei eta emakumei. Errealitate honekin batera, bazterkeriaz inguratutako, elkartasunik gabeko, indarkeriaz beteko eta baliabideen esplotazio eta banaketa bidegabean oinarritutako munduak egiten dio mehatxu etorkizunari. Hezitzaile, ikertzaile, gizarte eragile, filosofo, teologoek galdetzen diote bere buruari nolakoak izan behar duen xxi. menderako amets egiteko eta eraikitze eskubidea dugun Humanismoak. Gaurkotik hain bestelako inguru batean, Ignaziok eta bere lagunek garai aldaketari nola erantzun zieten xvi. mendean interesgarri suertatzen zaigu, eta ez erreferentzia historiko huts moduan hartuta. Lehenengo jesulagun haiek Errenazimenduko humanismoaren erronkei erantzun sortzaile eta berritzaileak eman zizkieten bezala, gaur ere Lagundiaren inspirazio emankor horren iturria ezagutzen dutenak antzerako zeregin batera deituta daude. Biltzar honi dagokio xxi. menderako nahi dugun humanismo mota berrian sakontzea.

Erroma, 2002ko iraila.



Conocer a los otros
La sofrología
Dificultades y problemas del niño
Cómo ser más creativo
La interpretación de tests

El poder de la visualización
Tipos de personalidad
Saber afirmarse
Aprender a aprender
La ansiedad
El inconsciente a debate

Una colección que le abre a las cuestiones candentes que la psicología actual tiene planteadas. Con un tratamiento de rigor académico pero asequible a todos. Universitario y popular, a la vez.

Ediciones  Mensajero

Sancho de Azpeitia, 2 bajo - 48014 Bilbao / Telf. 94 447 03 58 / Apdo. 73 - 48080 Bilbao / Fax: 94 447 26 30
E-mail: mensajero@mensajero.com / Web: <http://www.mensajero.com>

En la ceremonia de Santo Tomás se entregaron los primeros Premios UD Fin de Carrera

2.639 nuevos Licenciados y Doctores

Como viene siendo habitual, la Universidad celebró el 28 de enero, con motivo de la festividad de su patrono, Santo Tomás de Aquino, la Investidura de los Licenciados en Teología y Doctores. Esta ceremonia abre la temporada del resto de investiduras de otras facultades que tienen lugar entre los meses de febrero, marzo y abril. Este año la jornada incorporaba como novedad la entrega de los primeros

doctoraron a lo largo del curso 2001/2002. En su discurso, el Rector se refirió a la forma en que cambia la Universidad al tiempo que lo hace la sociedad, aunque señaló que lo que tal vez continúe incólume sea la necesidad que originó la tarea universitaria. Para Abrego, los grandes problemas de la Humanidad han cambiado respecto a hace cuatro siglos, pero todos ellos siguen presentando un componente

los temidos y anunciados cambios climáticos, la fuerza de la naturaleza, las cuestiones de género o los derechos humanos».

El cambio en todos los órdenes obliga —explicó el Rector— a pensar de nuevo en las funciones de la Universidad. En su opinión, ésta «debe abandonar un modelo lineal y terminal para instaurar un modelo formativo de carácter cíclico y con necesidad de formación permanente».

Abrego se refirió al Plan Estratégico como la «brújula» que debe orientar a la Universidad en ese proceso de cambio. «Con el lema “el Valor es la Persona” estamos revisando nuestras titulaciones, nuestra investigación, la formación continua, el sistema de aprendizaje que utilizamos y la estructura de nuestra organización, dando cabida en ella a los procesos de mejora y a la política de comunicación», manifestó.



Premios UD Fin de Carrera. En total, se concedieron 25 galardones para premiar a los alumnos más brillantes de la promoción 2001/2002. Los alumnos distinguidos por haber obtenido los mejores expedientes académicos recibieron un diploma y percibirán asimismo una aportación económica. En el caso de los licenciados, la Universidad les financiará los derechos de matrícula para la realización de los estudios correspondientes a los cursos de Doctorado, y a los diplomados, los derechos de matrícula de segundo ciclo, siempre y cuando los estudios se realicen en Deusto.

El Rector José María Abrego tuvo unas palabras de felicitación para los 2.639 alumnos que se licenciaron y

ético. «Los problemas ecológicos —añadió— subrayan la relación de la Humanidad con el mundo, la posición del hombre en su hábitat. No bastan las ciencias experimentales para entender la capacidad humana de preservar o destruir, ni bastan las teorías biológicas para expresar los conflictos de derechos para preservar un bien que pertenece a todos y no sólo a unos pocos. Los enfrentamientos geopolíticos tienen connotaciones económicas, jurídicas o psicológicas, pero ninguna de ellas por separado puede ofrecer la solución adecuada». Todas estas cuestiones son, a juicio del Rector, objeto del trabajo universitario al igual que «las migraciones de millones de personas,





Durante el pasado año académico, un total de 2.597 alumnos terminaron sus estudios de licenciaturas y diplomaturas. De ellos, 590 pertenecen a Derecho, 133 a Filosofía y Letras, 431 a Filosofía y Ciencias de la Educación (FICE), 101 a la diplomatura de Educación Social de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación (FICE), 11 a Estudios Eclesiásticos, 5 a Teología, 136 a Ciencias Económicas y Empresariales, La Comercial, 77 a Ciencias Políticas y Sociología, 336 a Ingeniería, 190 a Ciencias Económicas y Empresariales (San Sebastián), 114 a Humanidades, 270 a la Escuela Universitaria de Turismo (Bilbao), 270 a la Escuela Universitaria de Turismo (San Sebastián) y 77 a la Escuela Universitaria de Trabajo Social. A estos, hay que añadir los 42 nuevos Doctores que defendieron su tesis doctoral durante el curso 2001/2002 y primer trimestre del curso 2002/2003. De ellos, 8 son de Derecho, 8 de

Filosofía y Letras, 19 de Filosofía y Ciencias de la Educación, 3 de Teología, 1 de Sociología y 3 de Ciencias Económicas y Empresariales-ESTE (San Sebastián).

Jornadas de Puertas Abiertas y Presentación en ciudades

Para los futuros estudiantes, se han organizado durante el mes de febrero las jornadas de puertas abiertas. A lo largo de todo el mes, la Universidad estuvo a disposición de los estudiantes de últimos cursos de Educación Secundaria, Ciclos Formativos de Grado Superior, orientadores, padres, tutores y, en general, todas aquellas personas interesadas en obtener información sobre los estudios universitarios de Deusto. La primera sesión tuvo lugar el

3 de febrero y correspondió a las Licenciaturas en Historias, Filologías Hispánica, Inglesa y Vasca, y la última fue la de Derecho, el 25 de febrero. San Sebastián también celebra estas jornadas, aunque en su caso comenzaron el 23 de febrero y se prolongarán hasta el 10 de mayo. Por otra parte, las presentaciones de Deusto en poblaciones cercanas a Bilbao tienen la finalidad de dar a conocer los objetivos educativos y la metodología pedagógica de Deusto, así como la oferta académica para el curso 2003/2004 y las actividades, los servicios existentes y las posibilidades de alojamiento. En esta ocasión, los representantes de la Universidad se desplazaron hasta Santander, Logroño y Tudela durante el mes de febrero. En marzo, es el turno de ciudades como Valladolid, Pamplona y Burgos.

Premio Extraordinario «Premio Deusto Fin de Carrera» (promoción 2001-2002)

Facultad de Derecho

Iratxe León de Orte, Enrique Carnero Rojo, Nerea Gutiérrez Gorroño y Sonia Alarcón Zubiaur.

Facultad de Filosofía y Letras

Historia: Rubén Esteban López Pérez
Filología Hispánica: María del Carmen Moral del Hoyo
Filología Inglesa: Luis Alberto Vicente Tojo.

Facultad de FICE

Filosofía: Raúl Angulo Díaz
Psicología: Ana de Apráiz Botaz y Sara Buesa Rodríguez
Psicopedagogía: Miren Edurne Bilbao Ayo
Antropología Social y Cultural: Francisco José Gale García.

Facultad de Teología

Estudios Eclesiásticos: Fernando Tomás March Iborra
Ciencias Religiosas: Xabier Askasibar Renobales

Facultad CC.EE. y Empresariales. La Comercial

Rubén Bronte Gutiérrez y Belén Cañete Abengochea

Facultad de CC.PP. y Sociología

Arene Fernández de Jáuregui

Facultad de Ingeniería

Ingeniero en Informática: José Antonio Arroba González e Iker Moja Azcárate
Ingeniero en Informática de Gestión: Iker Larizgoitia Abad
Ingeniero en Organización Industrial: J. Portero Domínguez de Vidaurreta

Facultad de CC.EE. y Empresariales. ESTE

Irune Yarza Azpilicueta

Facultad de Humanidades

Ane Abadía Artucha

Escuela Universitaria de Trabajo Social

María Aránzazu Prieto Fernández

Escuela de Secretariado de Dirección

Nerea Frías Ruiz



SANTAMARÍA

El nuevo plan de estudios de las Filologías tiene como principales novedades la incorporación del inglés — *lingua franca* de la Comunidad Europea— en todas las Filologías como segunda lengua, a la vez que se inicia al estudiante en una tercera lengua; por otra parte, las nuevas tecnologías cobran un protagonismo importante; y se reclama el papel de la filología en la sociedad de la comunicación: «la lengua sigue siendo el vehículo de comunicación por excelencia».

El nuevo plan de estudios de Filología potencia las nuevas tecnologías

Del *rosa rosae* al «*microsoft*»

María Puente

El objetivo del nuevo plan es adaptar los contenidos y habilidades de las titulaciones de Filología a las nuevas necesidades de la sociedad, tanto en lo que se refiere a las primeras lenguas, como a las extranjeras. Para lograrlo, se hará un mayor énfasis en la lengua aplicada y en habilidades prácticas. Esto se traduce en la potenciación del inglés en todas las Filologías y en la incorporación de las nuevas tecnologías como una de sus principales bazas. Cabe esperar que con el nuevo plan se ampliarán las salidas profesionales de los licenciados. Según Angel Ormaechea, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, se está perfilando un nuevo tipo de técnico, un asesor lingüístico que no sólo sepa acceder a fuentes de información digitales y exponer los textos usando la tecnología adecuada, sino que sea capaz de diseñar plantillas y formularios, páginas web, organizar la documentación y gestionarla, preparar bases de datos terminológicas y

herramientas de traducción en contextos específicos, etc. Respecto a la tradicional salida profesional de la enseñanza, Ormaechea señala que ésta se ha visto reforzada por diferentes razones en cada Filología. «En el caso del castellano —añade— por el auge de la enseñanza de español para extranjeros; en el caso del euskara, por la continuidad de la normalización lingüística y de la formación en campos

específicos; finalmente, en el caso del inglés, la globalización cultural y económica creciente lo convierte en imprescindible, especialmente en el ámbito empresarial, de comercio y, en general, de la comunicación». La traducción se encuentra igualmente en auge, y es otro de los servicios que el especialista lingüístico puede prestar. Al margen de los vaivenes que están sufriendo las empresas tecnológicas hoy en día, Ormaechea considera que el empuje de las nuevas tecnologías en todos los ámbitos, no sólo en el estrictamente tecnológico, sino en cualquier tipo de actividad económica, cultural, institucional, etc., es imparable. «Y precisamente —agrega— la labor de los lingüistas contribuye a afrontar el gran reto de las nuevas tecnologías de la información y comunicación, que es el de la calidad de los contenidos que circulan por las redes».



AGUSTIN SAGASTI



La pregunta obligada tras esta potenciación de las nuevas tecnologías se refiere al latín. ¿Hay espacio para el latín en esta era de la cibernética? Para el Decano de Facultad de Filosofía y Letras, a pesar de la significación de la cultura clásica en la construcción de Europa, resulta evidente que el desarrollo actual de las ciencias del lenguaje ha reducido el espacio dedicado al latín. «No obstante —matiza— tiene un lugar en las licenciaturas de Filología Hispánica y Vasca, y dirigido no al aprendizaje del *rosa rosae*, sino a los aspectos del latín relevantes para la comprensión de la evolución del español y del euskara. Y claro está, es imprescindible para el investigador orientado a los estudios históricos y de evolución de la lengua».

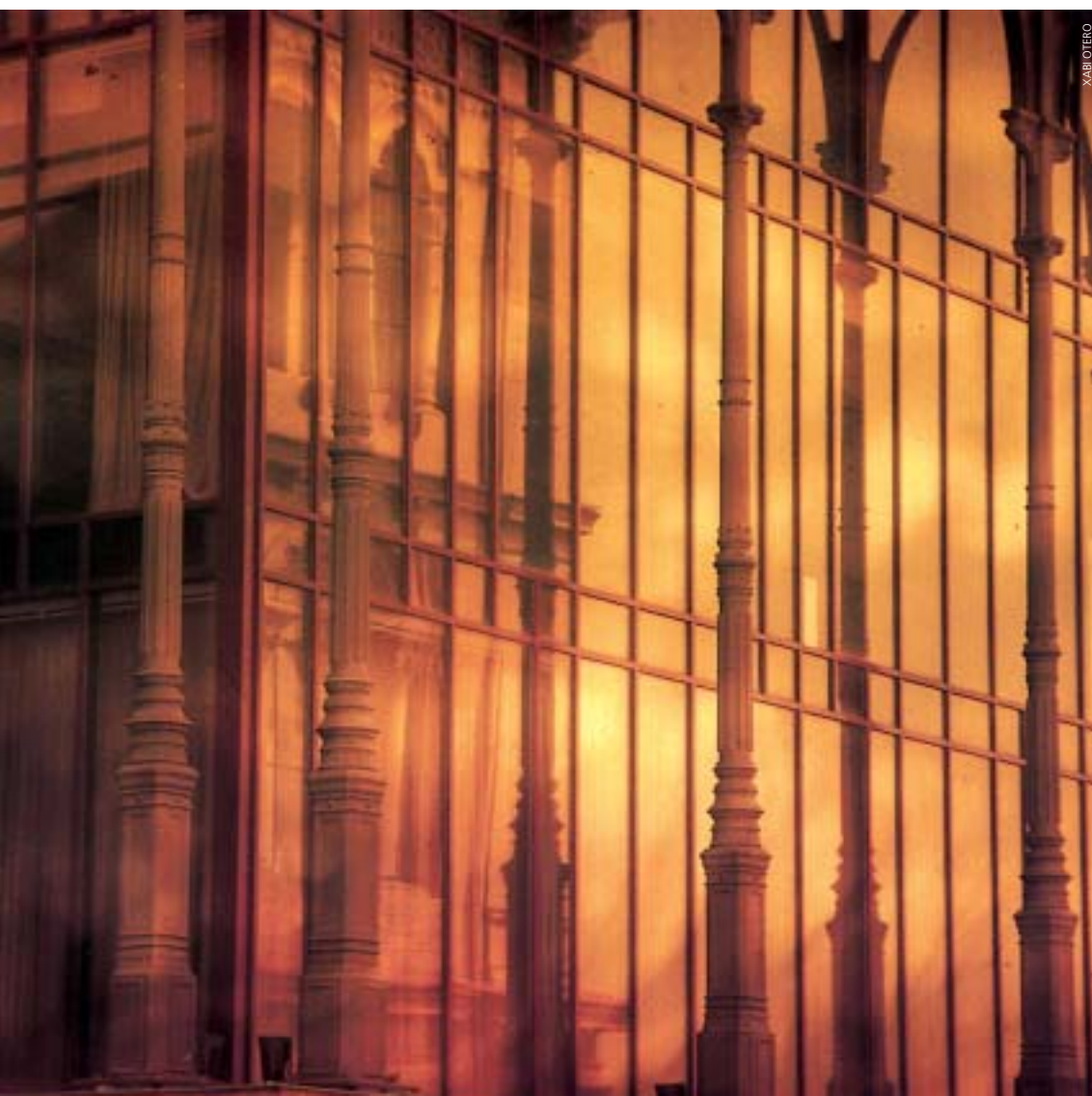
Otra de las diferencias de este plan respecto a otros anteriores es que su orientación es más aplicada, por lo que la frontera entre teoría y práctica se difumina. Además, el plan contempla un Practicum en el último curso, en el que los estudiantes desarrollarán los conocimientos y habilidades adquiridas



en situaciones reales, en cometidos tales como asesores lingüísticos, redactores, profesores de lengua, traductores generales, correctores, etc.

Una de las noticias más gratificantes es la excelente acogida de la política de internacionalización (Erasmus), tanto desde el punto de vista académico como de desarrollo personal y cultural. «En los nuevos planes —desvela Ormaechea— estamos intentando avanzar más en este sentido, negociando con universidades extranjeras la posibilidad de acuerdos bilaterales o multilaterales que incluyan recibir titulaciones de la Universidad huésped». Para el Decano, en unas licenciaturas como las nuevas Filologías, la internacionalización es más deseable si cabe.

Respecto al futuro de la Facultad de Filosofía y Letras, y más concretamente, al de las Filologías, el Decano se muestra convencido de que el mundo de las nuevas tecnologías es también el mundo de la información y de la comunicación, y la lengua es el vehículo de comunicación por excelencia.



Movimientos de personas e ideas y multiculturalidad

El Forum Deusto continúa su ciclo *Movimientos de personas e ideas y multiculturalidad*. Con este marco, Jan Kerkhofs, profesor emérito de la Universidad Católica de Lovaina, así como investigador y fundador del European Values Study (EVS), pronunció el 26 de noviembre la conferencia *Tendances révélées par les enquêtes de l'European Values Study et perspectives d'avenir*. Este Forum se salió un poco de lo habitual, ya que coincidió con la Jornada Científica de Valores Sociales que organizaba la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, no sólo en el día sino en el tema, por lo que sirvió además como conferencia de clausura de dicha jornada. Por su parte, el defensor del Pueblo Andaluz, José Chamizo de la Rubia, llegó el 21 de enero al Forum Deusto con el mensaje de que la integración es la estrategia imprescindible ante la inmigración. A lo largo de su alocución, Chamizo insistió en el hecho de que el fenómeno de las migraciones no es nuevo, sino que se trata de un factor

«eminente históricamente» y «consustancial al ser humano». Chamizo recordó que las civilizaciones siempre han procurado buscar los asentamientos más favorables para su desarrollo y supervivencia, y que el artículo 13 de la Declaración Universal del Hombre reconoce como derecho del ser humano su movilidad y su libertad de circulación. Para el Defensor del Pueblo Andaluz, nuestra sociedad ha llegado a un punto en el que está convirtiendo en «desigualdades» lo que históricamente «sólo eran diferencias con nuestros visitantes, "los otros", diferencias en la vida social, en los vestidos, en los tocados, en las lenguas y credos». «Es decir —añadió— estamos consolidando la idea de que la diferencia es sinónimo de desigualdad». Chamizo advirtió de que esta circunstancia se une a la aparición de un mensaje de amenaza, de peligro hacia lo que viene de fuera. A juicio de Chamizo, el recelo existente hacia los inmigrantes está padeciendo un tratamiento singular, ya que las

Jan Kerkhofs, profesor emérito de la Universidad Católica de Lovaina



José Chamizo de la Rubia, Defensor del Pueblo Andaluz



luchas contra otras desigualdades como las que han sufrido y sufren las mujeres, los discapacitados, indigentes o enfermos se van ganando poco a poco, mientras que los inmigrantes han ocupado «el papel preferente» de ser las «víctimas de la soledad, de la incompreensión y de la consiguiente exclusión». «Hemos olvidado —agregó— nuestro pasado emigrante y aparentamos sorpresa y construimos un falso miedo cuando hoy pasamos a ser lugar de destino. Creo que faltos de habilidad, hemos conseguido construir un grave problema, primero ético y, además político, social, cultural y económico. Parece que hemos perdido las habilidades de convivencia; que hemos

anulado la capacidad de integración de nuestras ciudades». Para el Defensor del Pueblo Andaluz, la inmigración es un proceso de liberación-revolución no violenta de los pobres de la tierra que piden libertad, justicia, igualdad y dignidad. Por su parte, José Ignacio Ruiz Olabuenaga, catedrático emérito de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, abogó por contrarrestar la estrategia del Criptorracismo institucional con una estrategia opuesta de concienciación antirracista. Bajo el título «Flujos migratorios: Entre el Criptorracismo y los Derechos Humanos», Ruiz Olabuenaga comenzó por establecer la diferencia entre racismo y Criptorracismo. «El racismo —explicó— es el conjunto de actitudes y comportamientos que se legitiman y se basan en una supuesta convicción de superioridad sobre otros sujetos a quienes se les considera inferiores en función de su raza, color o cualquier otra característica de su dotación biológica». El catedrático señaló que, sin embargo, puede ocurrir que el racismo se aplique «mediante un comportamiento "inconscientemente racista"», ya que no se justifica expresamente en la diferencia o niega expresamente apoyarse en ella. «Es —agregó— a este comportamiento, "conjunto de opiniones, actitudes y conductas discriminatorias" al que denominamos "Criptorracismo"». Más que un comportamiento, el Criptorracismo es, según el catedrático, un talante que sin embargo «conlleva una propensión a comportamientos que de hecho resultan abiertamente racistas». Este talante puede ser tanto personal como colectivo, social-implícito como institucional-manifiesto, y pueden exhibirlo «sujetos ajenos a la polémica, como personas plenamente integradas en ella, ciudadanos normales, lo mismo que pensadores y especialistas en ciencias sociales».

La estrategia de concienciación antirracista que propone Ruiz Olabuenaga para combatir el Criptorracismo institucional tiene unas líneas de acción. La primera es que la sociedad española debe instaurar un sistema de gestión sociopolítica que acierte a hacer frente a esta situación tan compleja. «Debe existir —dijo— una

política migratoria que, por su misma naturaleza, vaya más allá de las técnicas convencionales del control policial y de las consideraciones humanitarias y abarque todas las dimensiones, así como las causas y efectos, intervinientes en lo legal, político, económico, cultural y social». Como segunda línea de acción, el catedrático propuso revisar «la figura del inmigrante como portador/creador de problemas sociales». En tercer lugar, manifestó que se debe descartar a priori el planteamiento del movimiento inmigrante como un costo social que la sociedad receptora paga a fondo perdido. Además, instó a descartar también, como cuarta línea de acción, el planteamiento del movimiento inmigrante como limitado a una población que abandona voluntariamente su país, movida, exclusiva o principalmente, por factores socioeconómicos y no forzado por factores políticos o bélicos.

Además de las conferencias habituales, el Forum Deusto se trasladó el 27 de enero al Círculo de



José Ignacio Ruiz Olabuenaga, Catedrático emérito de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología de la UD

Bellas Artes de Madrid para presentar el libro *La convivencia en la sociedad vasca II. Los puentes de Deusto*, que recoge las actas del debate universitario celebrado en diciembre de 2001 sobre la situación política en el País Vasco. Por expreso deseo del Forum Deusto dicho debate estuvo presidido por el recuerdo del profesor José María Lidón, asesinado por ETA el 7 de noviembre de 2001.



Para la presentación del libro, que corrió a cargo del Presidente del Forum, Javier Elzo, se organizó una mesa redonda titulada *La convivencia en la sociedad vasca: los puentes de Deusto*. Moderada por el periodista Iñaki Gabilondo, la mesa contó con la intervención del propio Javier Elzo y de Francisco Garmendia, catedrático de la Universidad de Deusto, Alberto Oliart, ex ministro de Defensa, Juan Antonio Ortega Díaz-Ambrona, ex ministro de Educación y Ciencia y José Ramón Recalde, catedrático emérito de la Universidad de Deusto.

Las políticas de inmigración en Europa

Congreso organizado por la Red Temática Humanitarian Net

María Puente

El Congreso organizado por la Red Temática Humanitarian Net reunió en la Universidad de Deusto a un buen número de expertos de diversas universidades y representantes de ONGs que trabajan en el ámbito de la inmigración a nivel europeo, estatal y de la Comunidad Autónoma Vasca, con el objetivo de analizar las políticas de inmigración de distintos países europeos. El encuentro, que se prolongó a lo largo de cuatro días, del 30 de enero al 2 de febrero, constó de dos partes (I) *El desafío de la inmigración para Europa: Educación, Investigación, Políticas y Movimientos Sociales* y (II) *Presente y futuro de la Red Temática Humanitarian Net*.

Según Eduardo J. Ruiz Vieytez, director del Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, una de las principales conclusiones que se desprenden de este congreso es que las políticas migratorias en la Unión Europea son «muy restrictivas». «El panorama —explica— es bastante homogéneo en toda la UE y aunque existen diferencias entre unos países y otros, éstas no se refieren tanto a las políticas como a las situaciones». Ruiz Vieytez, que también es vocal del Foro Estatal para la Integración Social para los inmigrantes, puso como ejemplo el caso de España, donde todavía se plantea si hay que cerrar, y cómo, el flujo de entrada de inmigrantes, mientras que en otros países, como Francia y Reino Unido, el debate se sitúa en torno a la gestión de la multiculturalidad. En su opinión, en nuestro país existe una concepción muy poco tolerante de lo que debe ser la diversidad cultural. «Aquí, para muchos —agrega— integrarse quiere decir que sean como nosotros y punto».

El Congreso contaba con el respaldo del Gobierno Vasco y así lo puso de manifiesto el director de Inmigración,



Omer Bertin Oke, durante la rueda de prensa de presentación del encuentro. «Nuestra intención —señaló— es seguir apoyando todas las voces críticas para que la política común en materia de inmigración sea integradora, respete los derechos de las personas y refuerce el sistema democrático». Omer Bertin Oke criticó la actuación de Europa en materia de inmigración que, a su juicio, es «restrictiva» y «policial». Asimismo, explicó que, desde el Gobierno Vasco, se plantea una política basada en el respeto de los derechos humanos y en que los inmigrantes tengan pleno derecho de ciudadanía, equiparada a la que tienen los autóctonos, con el fin de hacer de la sociedad vasca una sociedad

integradora y no excluyente como ocurre en otros ámbitos.

El director de Inmigración avanzaba así algunas de las ideas que más tarde, en la apertura del Congreso, explicaría Javier Madrazo, consejero de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, quien se desplazó hasta la Universidad para compartir las líneas básicas de su planteamiento sobre la inmigración. La primera intervención del congreso corrió a cargo de Anna Marie Gallagher, titular de la Cátedra Pedro Arrupe sobre refugiados y migraciones, en el Instituto de Derechos Humanos, quien calificó la inmigración y el asilo como dos de las cuestiones más importantes que afronta la Unión Europea en el siglo XXI.

HumanitarianNet



Gallagher puso el acento en la necesidad de identificar y remediar el origen de la inmigración y el asilo, así como en solucionar el problema de los inmigrantes «sin papeles».

Por su parte, Yongmi Schibel, responsable de programas de la ONG Migration Policy Group, de Bruselas, defendió la idea de considerar la inmigración como una estrategia complementaria para paliar los efectos de los cambios demográficos. Schibel argumentó que, de hecho, en muchos países la inmigración ya está contrarrestando el declive demográfico. Belén García de Vinuesa, Oficial de Protección de ACNUR en Madrid, denunció la utilización puntual de la inmigración por parte de los políticos en las campañas electorales. A su juicio, este interés no tiene nada que ver con la solidaridad o el compromiso internacional con los derechos humanos. Además, García de Vinuesa manifestó la importancia de que los derechos de los refugiados y de quienes piden asilo dependan del Derecho Internacional y no de la política discrecional de cada estado en materia de inmigración.

Eduardo J. Ruiz Vieytez, Director del Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe fue el encargado de describir la situación de la inmigración en España, un país en el que la proporción de inmigrantes es todavía escasa, pero que ha experimentado una gran aceleración en los últimos años. En su opinión, el hecho de haber pasado en poco tiempo de ser una sociedad muy homogénea a otra más plural está comenzando a influir en la psicología colectiva.

Para Ruiz Vieytez, la presencia de trabajadores extranjeros es muy beneficiosa económicamente para la sociedad española. Según explicó, más de 800.000 inmigrantes contribuyen al sistema de seguridad social, mientras que sólo un número muy reducido percibe el subsidio de desempleo. Asimismo, criticó la Ley de Extranjería, ya que desde que entró en vigor el número de inmigrantes en situación

irregular ha aumentado y decrecido espectacularmente en diversas ocasiones. Ruiz Vieytez achaca estas variaciones cíclicas a los procesos extraordinarios de regularización de extranjeros, un sistema jurídico que, a su juicio, provoca efectos contradictorios a medio y largo plazo, «con consecuencias devastadoras para la cohesión social y los derechos humanos de los inmigrantes». Reivindicó además la necesidad de avanzar en el diseño de una Ley de Inmigración sólida y apeló para ello a razones éticas y prácticas. Por el congreso pasaron también los representantes de otros países como Matti Simila, de la Universidad de Helsinki, por parte de los Países Nórdicos; Emmanuel Ma Mung, de la Universidad de Poitiers por Francia; Enzo Pace, de la Universidad de Padua por parte de Italia; Marco Martiniello de la Universidad de Liege por Bélgica; Wolfgang Bosswick, de la Universidad de Bamberg por Alemania; Jeroen Doomernik por Holanda y Charlie Husband, de la Universidad de Bradford por Reino Unido.

Los seminarios con ONGs europeas, españolas y vascas constituyeron un apartado importante dentro del Congreso. Uno de los objetivos del encuentro era precisamente concienciar a las organizaciones sociales de que deben dar el salto al ámbito europeo, que es donde se toman las decisiones en materia de inmigración. «Queremos impulsar una reflexión —señaló Ruiz Vieytez durante la presentación del congreso— para que los movimientos de acción social asuman la presión política (*lobby*) como arma de trabajo». El desconocimiento del entramado institucional, las distancias, los idiomas y una cierta timidez son, en opinión de Ruiz Vieytez, los principales obstáculos que deben vencer las ONGs si aspiran a influir en las decisiones importantes. La segunda parte del congreso estuvo dedicada al presente y futuro de la Red Temática Humanitarian Net. Esta red está coordinada por la Universidad de Deusto e integra a 87 universidades, 6 centros de investigación y 9 organizaciones internacionales de 30 países europeos. Financiada por la Comisión Europea, esta red pretende mejorar la formación y apoyar la investigación en el área de los estudios de desarrollo humanitario. Sus principales trabajos se sitúan en el ámbito de la migración, la diversidad y multiculturalidad, la paz y los conflictos, la pobreza, los derechos humanos y la ayuda humanitaria.

Thematic Network on Humanitarian
Development Studies

Ser delegado* tiene algo de vocacional. Prueba de ello es que, por lo general, el delegado suele ser reincidente. Estamos acostumbrados a oír que determinadas figuras relevantes de la vida pública fueron delegados en su colegio, instituto o universidad, como si cumplir con esta función predeterminase de alguna forma hacia el éxito profesional y social. Sin embargo, hay otra fama que persigue a los delegados y que los reduce a meros portadores de fotocopias de apuntes. Hemos hablado con los delegados de las Facultades y Centros de Deusto para saber qué piensan ellos sobre el papel que desempeñan.

Para **Leire de Diego**, Delegada de la Escuela de Turismo de Bilbao, encargarse de los apuntes es sólo una parte de su tarea. «Mi labor va más allá. Somos un hilo de transmisión de quejas y sugerencias de los alumnos hacia los profesores. Vamos a las reuniones y después informamos a nuestros compañeros». En lo que se refiere a fotocopiar apuntes, la mayor parte de los delegados coincide con Leire.

Aunque quizás sea **Mercedes Monroy**, la delegada de la Escuela de Secretariado, quien se muestre más firme en este punto: «Muchas veces voy a hacer fotocopias, pero no por ley. Creo que hay que turnarse». Por su parte, **Alberto Apellániz**, delegado de Ciencias Religiosas, confiesa, con humildad y buen humor, tener la sospecha de que le eligieron por trabajar en Lankopi. No obstante, confía en que su «labia» y «facilidad para relacionarse con compañeros y profesores» también hayan tenido algo que ver.

Porque ¿cuáles son las cualidades que debe tener un delegado? «Carácter y no cortarse a la hora de decir las cosas a quien corresponda», según **Mercedes Monroy**. «Espíritu y ganas de hacer cosas», en opinión de **Eduardo Maura**, delegado de Ciencias Políticas y Sociología. **Iñaki Ramírez**, delegado de Filosofía y Ciencias de la Educación, nos da más pistas y apunta toda una relación de requisitos que debería cumplir un buen delegado. «Que no tenga vergüenza para hablar —señala—, que sepa transmitir la información a la clase, que sea una persona agradable en el trato, que tenga sentido de la responsabilidad y sepa implicarse; en resumen, gente que me dé buena espina». El delegado de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, La Comercial, **Iñigo Calvo**, añade otras

La vocación del delegado

María Puente

características a su juicio necesarias como son que el delegado no tenga impedimentos en hablar con nadie, «desde el Decano hasta los bedeles», que sea un buen organizador y que consulte y tenga en cuenta a la clase. Además de un buen organizador, **Miguel Marroquín**, Delegado de la Facultad de Teología, apunta que también es importante ser «conciliador». Una de las tareas ineludibles para un delegado es la asistencia a reuniones. En este punto, algunos consideran que hay demasiadas y otros, sin embargo, demandan más. **Patricia Barcina**, Delegada de la Facultad de Derecho, se reúne cada dos semanas con los delegados de su facultad y, en el momento de la entrevista, sólo se había reunido en una ocasión con la Vicerrectora de Alumnado, y el resto de delegados de Facultades y Escuelas. Barcina no se queja del número de reuniones, pero sí cree que algunas de sus demandas y quejas tardan demasiado tiempo en solucionarse «por tratarse de una institución grande».

Eduardo Núñez, delegado de la Facultad de Ingeniería, coincide con esta

apreciación. «La relación con el Decanato —dice— es buena, pero como se suele decir, las cosas de palacio van despacio y a veces las soluciones llegan tarde. En muchas ocasiones, tu esfuerzo y trabajo sirve para los cursos que vienen detrás». Apellániz (Ciencias Religiosas) por su parte, comenta que en su caso, al representar a 40 personas, la comunicación con sus compañeros es tan sencilla como una simple conversación en los pasillos. Miguel Marroquín, sin embargo, es de los que considera que hay demasiadas, aunque admite que no le supone un gran esfuerzo ser delegado. En su carrera la media de edad de los alumnos es superior a lo normal, por lo que su labor se limita a organizar un poco las cosas. Frente a esta opinión, se encuentra la de



* Las ilustraciones pertenecen al Archivo fotográfico de la Secretaría Técnica y no tienen relación con los delegados que nos cuentan sus experiencias en el texto.

Maura (CC.PP. y Sociología), que demanda más comunicación entre los delegados de la Facultad. Asimismo, Iñigo Calvo (La Comercial) cree que la Cámara de Delegados de Facultades es un órgano poco consolidado que no termina de cuajar. Reclama mayor continuidad, permanencia y poder decisivo a este órgano, que en su opinión, en la actualidad es casi exclusivamente consultivo. Pero para entender bien el alcance de la labor desempeñada por los delegados, dejando de lado el espinoso asunto de las fotocopias de apuntes, nada mejor que entrar en materia y concretar.



¿Cuáles son los problemas con los que tienen que lidiar a diario? En el caso de Patricia Barcina, suelen ser cuestiones cotidianas de índole interna o casi doméstica, como cuando hace frío en clase y todas las miradas de sus compañeros se posan en ella. La redacción de cartas y documentos y la defensa de los alumnos, algo que constituye una buena práctica para una estudiante de Derecho, son otros de sus cometidos habituales. Leire de Diego explica que entre sus responsabilidades se encuentra la de solicitar aulas para estudiar, además de luchar para que no haya clase el día antes de que comiencen los exámenes. A Eduardo Núñez le ha tocado demandar en nombre de sus compañeros un comedor para la

Universidad, fijar las fechas de exámenes, y exponer alguna queja de la clase sobre algún profesor. En el caso de Fernando Apráiz, los días libres y la demanda del comedor son cuestiones que preocupan a la clase pero, según él, lo más importante en este momento para Filosofía y Letras es informarse de cómo van a afectar a su futuro los nuevos planes de estudios. Apráiz, que no cree en las reivindicaciones agresivas, considera que el delegado debería saber «que no es ni un cargador de fotocopias ni el emancipador de ningún pueblo». Las batallas más frecuentes para Mercedes Monroy consisten en fijar las fechas de exámenes, encargarse de asuntos como la orla o el viaje de estudios y «poner la cara por quejas de otras compañeras». En el caso de Eduardo Maura, también las fechas de los exámenes y coordinar la orla, son parte de su función, aunque en estos momentos su prioridad es informar a la clase de todos los cambios habidos en su Facultad, como son el cambio de Decano y plan de estudios. Por su parte, Iñaki Ramírez, delegado de Filosofía y Ciencias de la Educación, argumenta que su función es representar a la clase en su conjunto y no intereses particulares. «Si un alumno tiene un problema con un profesor debería tener la madurez suficiente para hablarlo personalmente con él sin recurrir al delegado», manifiesta. Para Iñigo Calvo está muy claro que su papel es el de un «organizador» y a partir de ahí lo que venga: horarios de exámenes, viajes de estudios o conseguir una clase especial poco antes de un examen porque la mayor parte de sus compañeros no entienden la parte práctica de una asignatura. Todos los consultados habían sido ya antes delegados de clase o de curso y confiesan que no les importaría repetir. En general creen que son útiles a sus compañeros y se sienten valorados y escuchados por las autoridades académicas. Todos coinciden en que la experiencia les está aportando mucho. Diplomacia, saber estar, aprender a tratar con personas que están en un plano superior a ti, redactar documentos, conocer el funcionamiento interno de la Universidad son algunas de



las cosas que dicen haber aprendido. En este sentido, Fernando Apráiz apunta algo curioso y es que dice haber aprendido a desmitificar a los profesores. «Cambian mucho —explica— cuando hablas con uno solo a cuando se convierten en un claustro. Cuando están todos juntos son iguales que nosotros, gritan y protestan igual». Respecto a las motivaciones que les impulsan a ser delegados no existe una respuesta clara. «Yo pasaba por allí...», «aquél día no fui a clase y me eligieron...» «la primera vez fue por una apuesta...» suelen ser respuestas habituales que coexisten con otras del tipo «quiero ser útil a los demás», «han confiado en mí y no les quiero fallar», «quiero que mi facultad vaya a mejor». Algunos, como Iñaki Ramírez e Iñigo Calvo van más allá. Iñaki, por ejemplo, sí ve alguna relación entre los delegados y la política. «Me gustaría hacer política, aunque tal y como veo la situación actual creo que hay pocas posibilidades de cambiar las cosas», afirma. A Iñigo la política no le llama, pero sí le gustaría en un futuro organizar grupos en el ámbito empresarial, para lo cual considera que ser delegado es un buen entrenamiento. «Aprendes a ser sensible a las necesidades grupales, a casar intereses, a ser conciliador y pacificador», explica.

Deusto

en la vanguardia de los sistemas de información geográfica

El catedrático de Geografía de la Universidad de Deusto Iñigo Agirre utiliza desde 1981 las más punteras herramientas informáticas. La Universidad de Deusto fue pionera en emplear sistemas GIS (Geographical Information System) en el País Vasco, antes incluso que la empresa privada. Agirre defiende con vehemencia las innumerables aplicaciones prácticas de dichas herramientas, y se muestra convencido de que su dominio es clave para el futuro laboral de los alumnos de Historia y Sociología.

Por ejemplo: ¿Cuántas plazas de residencias y centros de día para mayores de 65 años harán falta en Vizcaya para el año 2010? Prever el resultado constituye toda una ciencia para la que el profesor de Historia y Sociología, Iñigo Agirre, prepara a sus alumnos. La Diputación de Bizkaia era la interesada en despejar esta incógnita y por tanto en contratar este servicio a la Universidad. La previsión resultó atinada, ya que la diferencia respecto a los datos del EUSTAT estaba por debajo del 1%, y en previsión demográfica se acepta como válido hasta un 10%.

M.P.I.



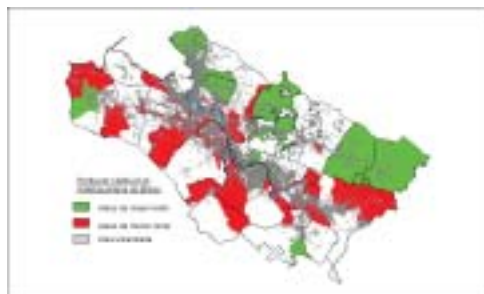
Localización de actividades de restauración y residentes mayores de 65 años susceptibles de verse afectados por actividades molestas para dicho segmento de la población

Las proyecciones demográficas son fundamentales para tomar decisiones. Calcular cuál es la esperanza media de vida de una persona en un municipio determinado o cuál va a ser el incremento de población de una localidad para prever la reserva de suelo necesaria para construir viviendas, equipamientos, servicios, etc. son cuestiones que interesan a ayuntamientos, diputaciones, empresas de seguros, etc. El equipo de Iñigo Agirre es capaz de responder a estas cuestiones gracias a una serie de herramientas informáticas para el estudio de variables diversas aplicables a todo el País Vasco. «Para ello, hemos trabajado año y medio e incluido los datos oficiales que hemos ido recopilando en los últimos veinte años. Para algunos temas, cada alumno tiene su propio CD-ROM. Gracias a estos programas aprenderá a interpretar, a analizar los datos y a modificarlos para adaptarlos a cada caso y situación. Son herramientas muy útiles para su

formación por las posibilidades que brindan a la hora de proyectar, planificar y simular», explica el catedrático. Si dichas proyecciones se ignoran o no se plantean siquiera, se corre el riesgo de errar por exceso o por defecto. Agirre pone como ejemplo lo que sucedió a finales de los años 60, cuando



Localización de edificación en el Alto Ibaizabal



Desequilibrios territoriales de renta en el Área Metropolitana de Bilbao a nivel de sección y comprendiendo al 20% de la población residente en cada área

procedimiento de captación de trabajo más habitual. «Nos fijamos en proyectos que estén sin hacer y comenzamos a trabajar en ellos. Cuando tenemos un 60 o un 70% del trabajo hecho, es decir, cuando hemos comprobado que funciona, lo ofertamos a organismos e instituciones.»

El hecho de que la Universidad de Deusto fuera pionera en la utilización de sistemas de información geográfica y hoy figure entre las cinco primeras del país no constituye únicamente un motivo de orgullo, sino que abre un futuro laboral esperanzador para los alumnos. Agirre tiene muy claro este punto y lo explica sin rodeos: «Las posibilidades de colocación de los alumnos con la pura teoría es escasa. Por eso, desde hace veinte años, les estamos dotando de las últimas tecnologías, lo que favorecerá sin duda su inserción laboral. Pero lo que verdaderamente buscamos es que el licenciado sea capaz de establecerse por su cuenta. Más de una veintena de licenciados en Sociología, Historia, Informática y Ciencias de la Educación se han formado aquí y han terminado creando su propia empresa y muchísimos más se encuentran trabajando en actividades vinculadas directamente al mundo de los sistemas de información en empresas, instituciones, etc.».

De todas las herramientas que utiliza, el GIS es el sistema que despierta los mayores elogios en el catedrático. Hace

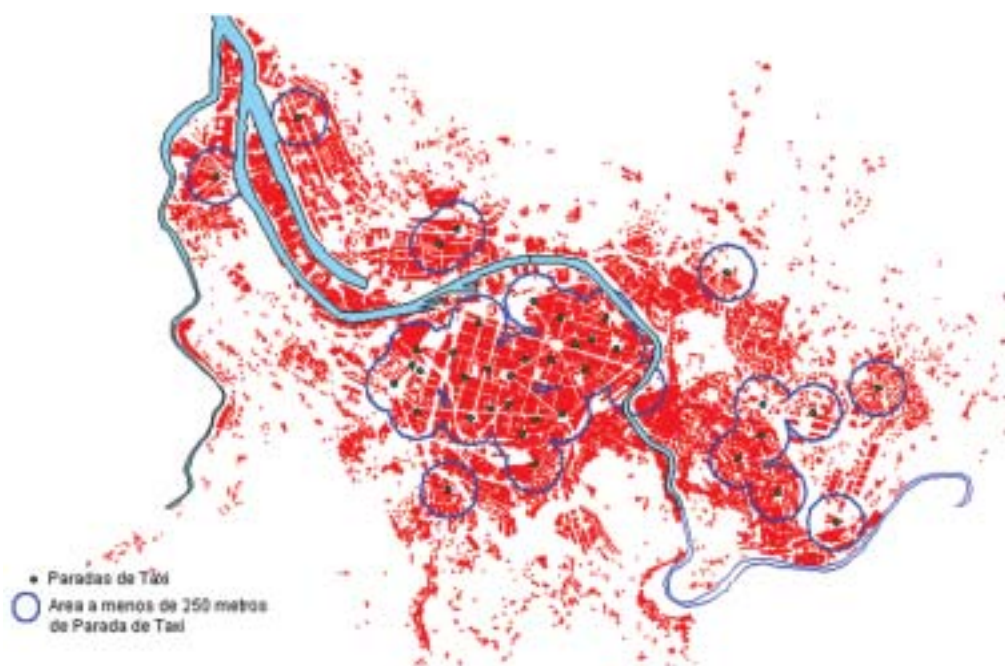
20 años que Agirre conoció tales Sistemas de Información Geográfica en un congreso en Canadá y, desde entonces, toda su labor se ha basado en dicho sistema. «Fuimos los primeros —recuerda— en utilizar el GIS en el País Vasco, antes incluso que las empresas. Hoy estamos sin duda en primera línea en cuanto a sistemas de información geográfica. Para mí es una herramienta imprescindible para cualquier toma de decisión y no sólo en las asignaturas que imparto. A partir de su manejo, hemos desarrollado varias aplicaciones informáticas de muchísima utilidad, tanto para los alumnos como para distintas esferas de actuación privada o pública (Administración, consultorías, ingenierías, etc.)».



Suelo urbano e industrial en el Alto Ibaizabal en relación con las infraestructuras de comunicación

la Diputación de Bizkaia previó que en el año 2000 la población sería de 1.800.000 habitantes. «Eso ocurrió —aclara— porque sólo tuvieron en cuenta el crecimiento migratorio de los años 60 y pensaron que iba a continuar así hasta el 2000. Así que los ayuntamientos declararon suelo urbanizable en función de esa previsión errónea. ¿Y qué ha pasado? Que con la crisis económica se frenó la inmigración, con los nuevos valores que la sociedad fue incorporando descendió alarmantemente la natalidad, y como resultado, así las expectativas no se han cumplido y los ayuntamientos tienen que recalificar de nuevo los suelos para adecuarse a la nueva realidad. También puede suceder al contrario: que la realidad te desborde y te encuentres con que te falta suelo, vivienda, equipamientos...»

Pese a todo, Agirre asegura que ni en el País Vasco ni en el resto de España se tienen muy en cuenta las proyecciones demográficas a la hora de tomar decisiones. No obstante, eso no impide que la Universidad realice importantes estudios como el reciente Atlas del Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco. Para conseguirlo, recurrieron a su



Se analiza el área urbana comprendida en un radio de 250 metros de cada parada de taxis a fin de determinar áreas débiles en este servicio para nuevas actuaciones

Continúa esta sección en la revista para hacer un hueco a los antiguos alumnos de Deusto. Sus actividades y éxitos profesionales pueden interesar a compañeros de estudios y amigos. Este es su espacio y esperamos que lo llenéis de buenas noticias. Escribir a prensa@deusto.es

Javier Otaola, el nuevo Síndico-Defensor Vecinal de Vitoria-Gasteiz

Javier Otaola asumió el cargo de Síndico-Defensor Vecinal de la Ciudad de Vitoria-Gasteiz en mayo de 2002. Otaola, que estudió la Especialidad Jurídico Económica en la Facultad de Derecho, nos explica en su carta que esta figura novedosa en el País Vasco, aunque muy conocida en Cataluña, es un cargo de designación por el Pleno del Ayuntamiento, con una mayoría cualificada, cuyo cometido es el de atender, informar y orientar a la ciudadanía y a los usuarios de los servicios municipales en sus quejas respecto a dichos servicios, planteando en su caso recomendaciones de mejora. Al igual que el Ararteko, el Síndico debe informar anualmente al Pleno mediante la presentación de una Memoria, preservando el anonimato de los vecinos, de las quejas y consultas emitidas, así como de las sugerencias de mejora formuladas.

Según nos cuenta Otaola, la figura del Síndico está prevista en el llamado Compromiso de Barcelona de 1998 y en la Carta de los Derechos Humanos en la Ciudad (Saint Denis 2000), documentos que han sido suscritos por cuarenta ciudades europeas, entre las que se encuentran Berlín, Roma, Burdeos, Estrasburgo, Barcelona, Gernika, Zaragoza y Vitoria-Gasteiz.

«En lo personal —añade este antiguo alumno de Deusto— esta designación se presenta como un cambio respecto a mi anterior dedicación como Letrado de los Servicios Jurídicos del Gobierno Vasco, y en ese cambio hay implícito un desafío y un mayor compromiso con los valores del servicio público, lo que supone para mí un gran estímulo». Si alguien desea conocer más sobre la figura del Síndico puede encontrar más información en la página <http://www.vitoria-gasteiz.org/sindikoa>

Fernando Laiseca, una nueva vida en Chile

Fernando Laiseca se licenció en Derecho en 1993 y por motivos personales —se casó con una chilena— vive en Chile desde hace un año y es profesor de Derecho en la Universidad Adolfo Ibáñez de Santiago de Chile. Aprovechando una breve estancia en Bilbao, se acercó a visitar la Universidad y nos pidió que desde estas páginas animásemos a los alumnos a que utilicen los programas de intercambio y vayan a estudiar a la Universidad Adolfo Ibáñez. Sus argumentos son contundentes. Para Laiseca, el mundo globalizado y sin distancias en el que vivimos hace que hoy sea más importante que nunca para la formación de un estudiante de Derecho conocer otros países y culturas. Este antiguo alumno se muestra convencido de que esa experiencia internacional enriquecerá la formación académica del alumno, pero también la personal. Fernando nos informó además de la existencia de acuerdos de colaboración



universitaria y de intercambio de alumnos entre la Universidad de Deusto y la Universidad Adolfo Ibáñez, por lo que anima a los estudiantes a que aprovechen dichos acuerdos y conozcan otras realidades. Quienes se decidan a dar este paso se encontrarán con un ambiente estudiantil «muy parecido al europeo», «dedicado a formar profesionales, más que licenciados» «y muy poco masificado». Por otra parte, Laiseca confía en el poder de atracción de una ciudad como Santiago de Chile que él describe como moderna, cosmopolita y situada en un país con «un régimen democrático muy estable».

Foro Antiguos alumnos



Susana Navarro dirige su propia empresa de protocolo y organización de eventos

Aunque se licenció en Filología Inglesa en 1985, la vida profesional de Susana Navarro se ha desarrollado en ámbitos tan diversos como la publicidad o la enseñanza. Tras conseguir el título de Especialista en Protocolo y Ceremonial del Estado e Internacional por la

Universidad de Oviedo y la Escuela Diplomática de Madrid, en mayo de 2002 esta antigua alumna decidió abrir su propia empresa de protocolo y organización de eventos orientada fundamentalmente al mundo empresarial. Su objetivo con esta nueva aventura empresarial es contribuir a que las empresas mejoren su imagen a la hora de organizar diferentes actos de cara al público, clientes y personal interno. Gracias a Lan Ekintza y a la Fundación de la BBK Gazte Lanbidean, su proyecto es hoy una realidad que ha «bautizado» con su nombre, «Susana Navarro», y que tiene su sede en la calle Ajuriaguerra de Bilbao.



Mi experiencia en Beijing

Begoña Borge

Voluntaria del Gobierno Vasco
UNESCO Beijing

La idea de trabajar como cooperante en otro país siempre me había rondado la cabeza, llevaba mucho tiempo detrás de esta oportunidad y finalmente gracias a las becas UNESCO del Gobierno Vasco lo conseguí.

En principio, cuando me planteé irme como cooperante sólo pensaba en Latinoamérica, pero finalmente mi destino fue China. Al principio no estaba muy convencida porque me apetecía mucho la idea de pasar una temporada en Latinoamérica, pero ¿cuándo puede surgir una oportunidad como esta? Así que aquí estoy, en la oficina UNESCO de Beijing.

Llevo aquí dos meses, la oficina trabaja en cuatro países además de China (DPR Korea, República de Korea, Mongolia y Japón) y la verdad es que es toda una experiencia. Es difícil hacerse un hueco en la oficina porque hay muchos proyectos en marcha y la gente está muy ocupada, hay que ir poco a poco conociendo el funcionamiento de una organización como UNESCO.

Supongo que mi trabajo aquí no responde exactamente a la idea que se tiene del cooperante, ya que de momento no he tenido la oportunidad de trabajar en terreno ni de visitar los distintos proyectos que la oficina viene desarrollando, pero creo que sí tendré la posibilidad de hacerlo y lo estoy deseando. De momento estoy integrándome en la oficina y empiezo a tener contacto con distintas organizaciones que trabajan en el país en los mismos campos que UNESCO.

Además, una experiencia como ésta no es sólo el trabajo (aunque esto es una parte importante), también la oportunidad de conocer un país como éste con una cultura tan rica y tan distinta a la nuestra es algo increíble. Empezar a vivir aquí no es siempre fácil, sobre todo por el idioma. Muy poca gente habla inglés y en seguida hay que aprender alguna palabra básica en chino para poder moverse solo. Algo muy útil para integrarse en el país es la bicicleta, verdaderamente muy útil como medio de transporte aquí



ya que el metro no cubre la mayoría de la ciudad y los autobuses toma su tiempo aprender a utilizarlos. Los taxis también se utilizan mucho, porque no son caros, pero la bicicleta hace que te introduzcas más en el día a día de la ciudad.

Otro punto importante es la comida: todos conocemos los restaurantes chinos, pero como suele pasar la comida no tiene nada que ver, es totalmente diferente, y hasta es difícil encontrar rollitos de primavera. Pero lo que sí es verdad es que está buenísima y es muy barato comer en los restaurantes chinos que, por supuesto, están por todas partes.

En cuanto a la relación con la gente del país, os imaginaréis que es muy difícil relacionarse al no hablar el idioma, aun con los que hablan inglés es complicado llegar a tener relación por la diferencia de cultura. Tienen diferentes costumbres para todo: para salir, comer, vivir, etc., por lo que la mayor parte de la gente con la que se relacionan los extranjeros, son, claro, más extranjeros, y esto es una pena porque la vida

que se lleva aquí es totalmente paralela a la de los chinos. No nos movemos y ni siquiera vivimos en los mismos sitios, ya que los extranjeros tienen que vivir en pisos que tengan permiso especial para poder ser alquilados a extranjeros. Supongo que para llegar a conocer lo que es la vida aquí hay que dominar bien el idioma y poder introducirse en un grupo de gente del país (pero esto ya digo que es difícil).

Bueno como veréis, estar por aquí es toda una experiencia y por lo general todo el mundo que ha venido por una temporada ha acabado alargando su estancia. Ya veremos qué pasa.

Zaijian desde Beijing.

Octubre 02

Recepción del Príncipe a los estudiantes Erasmus

El Príncipe de Asturias recibió en Audiencia a un grupo de estudiantes Erasmus, con motivo de la celebración del Estudiante Erasmus 1 Millón. Esto significa que durante el presente curso 2002/2003, el número de estudiantes que, desde 1987, se han beneficiado del Programa Erasmus alcanzará la cifra de 1.000.000. Serán por tanto un millón de jóvenes que han vivido una experiencia europea gracias al programa encargado de promover la movilidad en la educación superior.



III Campeonato de Euskadi de Microbots

Organizado por la Facultad de Ingeniería-ESIDE y el Departamento de Deportes, la prueba constó de tres pruebas: Microbots Rastreadores, Microbots Luchadores y Microbots Futbolistas. Los microbots son ingenios mecánicos dotados de una estructura hardware y programados por sus creadores para la consecución de un fin determinado.

Centenario de Angela Figueroa

El Taller Literario se encargó de rendir homenaje a la poeta Angela Figueroa con motivo de su centenario. El acto consistió en un recital músico-poético.



Convenio FICE-Ayuntamiento de Bilbao

La Universidad de Deusto, a través de su Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación (FICE), firmó el 23 de enero un acuerdo de colaboración con el Ayuntamiento de Bilbao que permitirá un enriquecimiento para ambas entidades en materia de formación, educación y juventud. El documento fue rubricado por María Luisa Amigo, Decana de la Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación, y por José Manuel Uribarri, Concejal Delegado del Área de Educación, Juventud y Deporte. Dicho convenio tiene por objeto promover todos los aspectos relacionados con la formación, investigación y consultoría en temas relacionados con la Educación, la Innovación Pedagógica, el desarrollo de las Nuevas Tecnologías Aplicadas a la Educación y las Políticas Socio-educativas de Inclusión Juvenil. El primer fruto del acuerdo será el Proyecto de Dotación de Recursos informáticos para el desarrollo del Plan de Innovación en el departamento de Pedagogía.

Diciembre 02

Coloquios financieros Deusto

La Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, La Comercial, y el Club de Inversión Deusto organizaron los días 10, 11 y 12 de diciembre estas jornadas dedicadas a la bolsa y a las perspectivas de los mercados financieros. En las sesiones del 11 y el 12, varios expertos en sociedades de valores y bolsa dieron su visión para los próximos meses sobre los mercados financieros.

Recital lírico de canciones, arias y romanzas

Organizado por el Instituto de Estudios Vascos, el recital se celebró el 12 de diciembre con las interpretaciones del barítono Santos Ariño y la soprano Carmen Aparicio, acompañados al piano por Itziar Barredo.

Simpósio sobre la Cultura Económica Vasca

Organizado el 17 de diciembre por el Instituto de Estudios Vascos y la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo, el simposio —para el que se acreditaron 350 personas entre alumnos de licenciatura y tercer ciclo, profesores, técnicos de las distintas instituciones vascas y profesionales del mundo bancario y de la empresa— trató sobre la financiación bancaria de las empresas. Tras la apertura oficial por Santiago Larrazábal, Director del Instituto de Estudios Vascos y por Javier Divar, Secretario General de la Asociación Internacional de Derecho Cooperativo, tuvieron lugar tres ponencias. La primera, *La financiación de las empresas: los nuevos instrumentos financieros*, corrió a cargo de José María Ayala, Director General de Empresas del BBVA; la segunda, *La financiación de las empresas agrarias*, correspondió a Carlos Osés, Jefe de Administración y Control de Caja Rural Vasca-Ipar Kutxa. La tercera y última ponencia fue expuesta por Juan Antonio González, Director de Banca de PYMES de la BBK.

Enero 03

«La ley de Responsabilidad Penal del Menor y las Drogas»

Con este título, el Instituto Deusto de Drogodependencias organizó un curso de dos días de duración, 16 y 17 de enero, que corrió a cargo del profesor Javier Urrea, Psicólogo de la Fiscalía del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Primer Defensor del Menor (1996-2001) y autor de varias publicaciones. El objetivo del curso era el de conocer la nueva ley 5/2000, que afecta a los jóvenes de 12 a 18 años.

Curso de Prevención de drogodependencias en la escuela

Organizado por el Instituto Deusto de Drogodependencias, el curso estuvo impartido por el profesor Angel Acebo, Trabajador Social de Equipo Multiprofesional de Educación, de Servicio Social de Base Municipal y de Colegio Público de Educación Infantil y Primaria. Este curso tuvo lugar los días 23 y 24 de enero.

Febrero 03

Seminarios de profesores

Los ponentes Patxi Alvarez y Miguel González (ALBOAN) fueron los responsables del seminario organizado por el Servicio de Pastoral Universitaria, *Globalización y solidaridad*, en el que se profundizó en las dimensiones más significativas de la globalización, como son las económicas, sociales, políticas y culturales. La primera sesión tuvo lugar el 11 de febrero, aunque el seminario continúa dos martes mensuales hasta mayo. *Ética para el diálogo político*, es el título del seminario que comenzó el 13 de febrero y cuyo ponente fue Galo Bilbao Alberdi, del Aula de Ética y del I.D. de Teología y Pastoral. Este seminario, que se prolongará durante dos jueves mensuales hasta mayo, trata de proponer las características, posibilidades y límites del diálogo político en nuestro contexto cercano. El tercer seminario, *La muerte en las religiones*, comenzó el 19 de febrero y cuenta con Juan Luis de León, de la Facultad de Teología, como ponente. El seminario, que se realizará durante dos miércoles mensuales hasta mayo, consta de una somera exposición de las principales ideas que acerca de la muerte y del destino *post mortem* ofrecen las principales religiones actuales.

Presentación de la nueva página web de Alboan

La Fundación Alboan, ONG dedicada a la cooperación al desarrollo, la educación en solidaridad, el voluntariado y la formación sociopolítica, presentó su nueva página web el 12 de febrero en la Universidad.

Jornadas de Teología

Religión y Violencia es el título de estas jornadas que tuvieron lugar el 18 y 19 de febrero y que incluyeron las ponencias *Sacralización de la violencia en el Antiguo Testamento*, del profesor de Teología Juan Luis de León; *El Dios de la paz y la novedad de Jesús*, del profesor de Teología Rafael Aguirre; El cristianismo y la construcción de la paz, de Xabier Pikaza, de la Universidad Pontificia de Salamanca. El segundo día de las jornadas, la Universidad acogió las ponencias *La provocación de R. Girard al cristianismo*, de Francisco García Martínez, Presbítero de la Diócesis de Zamora; *El factor religioso en el conflicto del Próximo Oriente*, de Ramón Armengod, Embajador en Jordania y Emiratos Árabes y Cónsul General de España en Jerusalén; y por último, la mesa redonda *Monoteísmo, violencia y paz*, que contó con la participación de Kabir Sabar, del Centro Cultural Islámico de San Sebastián, Izaskun Sáez de la Fuente, del Instituto Diocesano de Teología y Pastoral y Joseba Arregui, profesor de la Universidad del País Vasco.

La Facultad de Ingeniería abre un aula tecnológica en colaboración con National Instruments

La Facultad de Ingeniería, ESIDE, firmó el 11 de febrero un convenio de colaboración con la multinacional americana National Instruments para la dotación de una aula tecnológica, que servirá para la formación de los alumnos, de empresas y para el desarrollo de proyectos de I+D. National Instruments trabaja en el sector de medida e instrumentación y ofrece herramientas *software* y *hardware* para elaborar bancos de prueba, que permitan verificar el control de calidad de los productos y analizar la producción. También trabajan en el área de automatización industrial ofreciendo componentes *software* y *hardware* para automatizar procesos industriales, sistemas de visión artificial, equipos de robótica y sistemas de control de movimiento. El nuevo laboratorio instalado en ESIDE cuenta con 8 puestos, dotados de material tecnológico para uso docente e investigador, además de un equipo de visión artificial, para su uso en el laboratorio de Sistemas de Percepción Industrial y un equipo PXI para Sistemas en Tiempo Real.



Conciertos en la Universidad «Jóvenes Valores»

La Universidad, a través de Gaurgiro, viene ofreciendo estos ciclos de conciertos desde hace diez años con el fin de abrir sus puertas a las jóvenes promesas musicales y de fomentar la educación y el disfrute de la música clásica en el ámbito universitario. Así, el primero fue un concierto de órgano interpretado por Tomé Lolives Villalonga, que se celebró el 26 de febrero. A éste le siguió el 5 de marzo el Concierto de Cuarteto de guitarras «Per suonare», interpretado por Héctor Archilla, Elena López, Juan Pérez y Beatriz R. Villamor.



Concierto de Joaquín Achúcarro

Organizado por el Instituto de Estudios Vascos y por la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico *Ad Concordiam*, el 27 de febrero tuvo lugar un concierto de piano interpretado por Joaquín Achúcarro con motivo de la conmemoración del 125 aniversario del Concierto Económico Vasco.

Marzo 03

Proyecto Europeo EUROSTEM

La II Reunión del Proyecto Europeo EUROSTEM titulada *Regulation and Legislation under conditions of scientific uncertainty* (Regulación y legislación bajo condiciones de incertidumbre científica) se celebró en la Universidad los días 6, 7 y 8 de marzo. Dicho proyecto, en el que están representados Cátedras e Institutos de Investigación de distintos países y que cuenta con la financiación de la Comisión Europea, se desarrolla bajo la coordinación del profesor Sir John Harris, Catedrático de la Universidad de Manchester, y uno de los mayores expertos a nivel internacional en el campo de la Bioética. España se encuentra representada en dicho Proyecto a través de la Cátedra Interuniversitaria, Fundación BBVA-Diputación Foral de Bizkaia, de Derecho y Genoma Humano, Universidad de Deusto-Universidad del País Vasco/EHU, al ser su director el profesor Carlos María Romeo Casabona, socio del proyecto. Durante las tres jornadas del evento científico se discutieron diversas cuestiones relacionadas con la investigación embrionaria, y en especial, con células madre, aspectos de candente actualidad en el debate científico actual. Se trataba de analizar las implicaciones éticas de la investigación y terapia con células madre, prestando especial atención a las decisiones políticas en supuestos de incertidumbre científica. El objetivo final del Proyecto EUROSTEM consiste en la consecución de consensos sobre estos temas a escala supranacional, al objeto de establecer pautas y criterios para una futura regulación europea en dichos ámbitos. Para ello se reunieron en la Universidad cerca de 30 expertos de diferentes países de la Unión Europea.

Fiscalidad y Derecho Civil Foral Vasco

El Instituto de Estudios Vascos y la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico *Ad Concordiam* organizaron el 11 de marzo una Jornada práctica sobre Fiscalidad y Derecho Civil Foral Vasco, para estudiar la Norma Foral 7/2002, de 15 de octubre, de adaptación del Sistema Tributario del Territorio Histórico de Bizkaia a las peculiaridades de Derecho Civil Foral del País Vasco, desarrollada por el Decreto Foral 183/2002, de 3 de diciembre. En la inauguración oficial del acto participaron Santiago Larrazábal Basáñez, Director del Instituto de Estudios Vascos; Javier Urizarbarrena Bernardo, Diputado Foral de Hacienda y Finanzas y Presidente de la Asociación para la Promoción y Difusión del Concierto Económico *Ad Concordiam*; Isabel Santos Domínguez, Delegada para el País Vasco y Cantabria de la Asociación Española de Asesores Fiscales; y Juan Carlos Zarate López de Juan Abad, Presidente del Registro de Economistas Asesores Fiscales del Colegio Vasco de Economistas.

Otsaila

Martxoa

A propósito de la jubilación

El cine, en ocasiones, refleja la realidad de forma casi cruel. Alexander Payne ha sabido dirigir hacia los Oscar a un Jack Nicholson, una vez más, impecable en su interpretación en la película *A propósito de Schmidt*. El desolador panorama que describe nos sirve de punto de partida para centrar el tema de opinión de este número de la Revista. Pero no teman nuestros lectores, no todo son tristezas en el horizonte de la jubilación. Decidimos ampliar, en esta ocasión, el número de participantes para ofrecer una visión lo más variada posible y en esto estábamos, esforzándonos por encontrar las palabras adecuadas para convencer a nuestros colaboradores, cuando el profesor emérito Santiago Segura Munguía se nos presentó en la oficina, con su texto escrito a mano con una letra tan clara que no la iguala ni el mejor ordenador. «No sé si os servirá, son las opiniones de uno que ya está en su jubileo.» Y la verdad es que su texto no sólo nos sirve como testimonio ejemplar, sino que además resume mejor que ningún otro los distintos matices del tema elegido. Por eso es su texto el primero (¿cuál mejor?), para que sirva de presentación. Le siguen una amplia representación de edades y sexos, estudiantes y profesores, miembros todos ellos de la comunidad deustense. Distintos prismas, *sapiens* y *ludens*, se enfrentan con optimismo a la jubilación como premio a una vida de trabajo.

¿Jubilados, pensionistas, eméritos?

Según la etimología más admitida, la voz «jubilado» está relacionada con el latín *iūbīlaeus*, «fiesta que celebran los judíos cada 50 años».

Los diccionarios coinciden al definir esta palabra como «persona que cesa en el ejercicio de sus funciones, por razones de edad o enfermedad, y recibe la pensión vitalicia correspondiente».

El hecho de que reciba una «pensión» hace que la voz «jubilado» se sustituya por la de «pensionista», ya que «disfruta» de ella. El verbo «disfrutar» adquiere aquí una acepción humorística.

En el ambiente universitario, ambos términos, «jubilado» y «pensionista» suelen dar paso a «emérito», eufemismo que viene a significar lo mismo, pero hace más fino.

En la antigua Roma, con la voz *emeritus* se designaba al soldado veterano que había dejado de «merecer» el sueldo, por haber sido licenciado. Pero sus servicios no eran premiados sólo con una pensión de supervivencia, como en la actualidad. El año 25 a.C., tras las campañas contra los belicosos cántabros y astures, Augusto instaló a los eméritos de las legiones V y X en las riberas del Guadiana. Así surgió Emérita Augusta, la actual Mérida.

De ese modo canalizó las energías de estos veteranos hacia las actividades de la paz y creó un poderoso foco de romanización en el país.

Constituyen un absurdo despilfarro de energías las actuales «prejubilaciones» de unos seres humanos cuya experiencia puede seguir siendo muy útil. No se trata de que sigan ocupando un puesto de trabajo, que ha de ser reservado, con toda justicia, al relevo generacional, sino de crear para esas personas un ambiente social en el que puedan sentirse útiles.

Durante toda una vida laboral han ido concibiendo ideas y proyectos que no han podido plasmar en realidades, porque han tenido que hacer frente a otras necesidades, en trabajos a veces poco acordes con su vocación o sus aptitudes. Una jubilación «activa» permitiría a estas «clases pasivas» llenar un vacío tedioso ante las puertas de la eternidad y justificaría el parentesco semántico entre «jubilación» y «júbilo», a la vez que añadiría unas gotas de felicidad a los últimos destellos de su vida.

Santiago Segura Munguía

Prof. Emérito de la Facultad de Filosofía y Letras



¡Caramba, Camba!

Yo me apunto a lo que decía D. Julio Camba, periodista y escritor: cuando el hombre tiene estómago para comer no tiene dinero con que comer, y luego cuando tiene dinero ya no tiene estómago. Dicho esto con la amargura de quien escribió *La Casa de Lúculo*.

Salvando las distancias del hambre y del dinero de principio de siglo xx, me puedo aupear en la idea de Camba para decir que la jubilación es algo injusta y absurda.

Quizá fuera una buena idea darle la vuelta al sistema.

Así, nos jubilaríamos durante la juventud, por supuesto con una paga suculenta, y una vez acabado este plazo lleno de sabores y plenitud física, empezaríamos a trabajar, devolviéndole al estado la jubilación anticipada. Esto sí que es jubilación anticipada.

Claro, que organizado así el trabajo —empezando por el postre—, no sé cuál sería nuestro ímpetu laboral. Nunca se sabe. Ahora todo es cuestión de explicárselo al ministro de Trabajo de turno, Sr. Zaplana, y aun sin ver su cara me atrevo a decir cuáles serán sus palabras: «¡Caramba, Camba!»

Javier García Zubía

Profesor de la Facultad de Ingeniería, ESIDE

Ni al olvido ni al desván

Tras toda una vida de trabajo, la jubilación se presenta como una merecida recompensa, un derecho adquirido por haber cumplido con la obligación moral de aportar a la sociedad nuestro esfuerzo físico e intelectual. La jubilación debería contemplarse como un tiempo jubiloso, libre de obligaciones, con toda la vida por delante para disfrutarla y para dedicarnos a nuestras aficiones y gustos. Sin embargo, también se presenta como el momento en el que nos vemos obligados a empaquetar todos nuestros conocimientos y guardarlos en el olvido, lo que en muchos casos puede convertirse en un castigo. Hoy en día, gracias a la mejora de la atención sanitaria y a los progresos de la medicina, se está, generalmente, en excelentes condiciones para seguir desempeñando el trabajo satisfactoriamente a edades de 70, 80 y más años. En un mundo en el que las nuevas tecnologías de la información nos brindan la posibilidad de ejercer nuestro trabajo desde cualquier lugar que hayamos elegido para disfrutar de nuestro retiro, si nos encontramos en plena posesión de nuestra capacidad intelectual y así lo deseamos ¿por qué no seguir prestando servicios de valor a la comunidad académica?



Económicamente, es una medida que tiene sentido por sus efectos positivos sobre el sistema de pensiones. Además, mejora la propia autoestima del trabajador y, en general, beneficia al conjunto de la sociedad, que puede aprovechar la experiencia y los conocimientos de los mayores.

Asunción Fernández-Villarán
Profesora de la Escuela de Turismo

La rebeldía de Peter O'Toole

Leo estos días en la prensa local que Peter O'Toole ha rechazado un Oscar honorífico. El actor, de setenta años, ha remitido una carta a la Academia de Cine de Hollywood apuntando: «Aún puedo ganar esta encantadora pieza por mí mismo». Rauda en contestar, una Academia desconcertada ha hecho saber al rebelde irlandés que «el premio es por sus logros, no por su jubilación». Con su reacción el siempre recordado «Laurence de Arabia» advierte que sólo se reconoce como intérprete en activo. Los estudiosos del comportamiento humano quizá reconozcan el «síndrome de Peter Pan»... ¡Una vez más, la difícil conjugación entre individuo y comunidad!

Imprescindibles para su funcionamiento y supervivencia, toda sociedad estructura su población en grupos de edad a los que asigna unas funciones, unos derechos y unas obligaciones muy específicos. A la par, la misma colectividad establece unos hitos, una gama de acontecimientos que invitan o fuerzan a la persona a encarar cada nueva fase de su vida. La incorporación a la escuela, a la universidad, el primer empleo o el primer hijo, el ascenso en la carrera profesional son, entre otros, los relojes sociales que marcan el horario de nuestro decurso vital. La jubilación también forma parte de estos indicadores de tránsito y de obligado cambio. Con reticencias para unos, deseos y enorme anhelo para otros, la jubilación es efectivamente uno de esos momentos que la estructuración social del ciclo de vida reconoce como una «crisis normativa». Estamos ante un período autobiográfico delicado. La persona debe separarse de la etapa antigua, sobrellevar la transición a una nueva y saber acomodarse de modo autoafirmativo en una recién estrenada situación. Hablamos de «crisis» porque el desarrollo de esta secuencia biográfica, el tránsito de una etapa a otra, está siempre impregnado de tensión y de una considerable

ansiedad derivadas de la ambigüedad e incertidumbre de los propios momentos de paso. El calificativo de «normativas» o «comunes» responde a su extensión: son crisis esperadas y experimentadas por la mayoría de los miembros de una comunidad. Excepto cuando intervienen unas circunstancias extraordinarias —entiéndanse casos de retiradas muy prematuras— la crisis vital «jubilación» no debe evaluarse como un suceso traumático. Muy al contrario, sabiendo reconocer y manejar el potencial dañino que encierra como estado de transición (63 puntos sobre 100 en la Escala de Holmes y Rahe), la despedida oficial de un empleo remunerado es toda una ocasión para concederse nuevas oportunidades. Las personas que se enfrentan a su jubilación tienen, una vez más, la posibilidad de redefinir su identidad y de completar con éxito nuevas demandas y apetencias físicas, sociales e instrumentales. Dicho esto, el cuándo se convierte en un criterio borroso. Admitiendo el carácter prescriptivo de las edades sociales del hombre, aceptada la obligatoriedad de los cambios de estatus de edad, recordemos que cada sociedad, incluso cada grupo social y cada época histórica, han definido de modos muy distintos los períodos cronológicos de desarrollo, sus normas, los roles y las demandas de cada uno de ellos. Por encima de los talentos normativos, la empresa, la medicina, la docencia y la investigación, las artes, los medios de comunicación o la alta cocina necesitan a sus profesionales. Respetemos pues a los «Peter O'Toole» que apuestan por llegar al fin de sus días con la misma definición que les caracterizó en su madurez o en su primera senectud. Ahora bien, procedamos con idéntica flexibilidad para adelantar el júbilo a los mineros, los pescadores o las barrenderas.

Rosario Morejón Sabio
Profesora de FICE

Mejor hormiga que cigarra

Mariano se jubiló una Navidad. Por fin había logrado hacer realidad su sueño. Durante años lo recuerdo, cabizbajo, y ciertamente impotente frente a la pantalla de un ordenador que no conseguía que obedeciera lo que él se empeñaba en ordenarle. «Para qué quiero yo aprender a manejar este cacharro si en cuatro días me jubilo!» solía decir entre dientes, mientras se peleaba con la máquina. Estaba en lo cierto, pero aún le quedaban tres años por cotizar para poder acceder a una pensión mínima. ¡Mínima! A punto de cumplir los sesenta y cinco. Y es que a Mariano, a pesar de llevar toda la vida trabajando por su cuenta, nunca se le había ocurrido pensar en el mañana. Ganó un dinero importante como representante. Se compró coches de lujo y trajes de firma. Pero nunca se planteó de dónde vendría el dinero cuando ya no pudiese viajar de un lado para otro. Eran tiempos en los que a los autónomos no se les exigía cotizar a la

Seguridad Social. Días de vino y rosas sin visión de futuro. Pero llegaron los sesenta y empezó a ver cómo sus amigos se jubilaban con retiros «peliculeros». A él ni siquiera le llegan los años para dejar el trabajo. Ha llegado la hora pero no puede reclamar nada. Su hoja de cotización está casi en blanco. Su amigo César se apiada de él y le coloca en el almacén. Pero ya los rodamientos y las piezas no se cuentan a mano. Todo en el taller está informatizado. Gracias a que su amigo le ha incluido en la plantilla. Su hijo acaba de obtener su primer empleo. El sábado lo celebran. Sin duda el regalo de Mariano está pensado para el futuro. Él ya no tendrá que pelear con máquinas ininteligibles cuando su cerebro esté caduco. La póliza de pensiones garantizará su vejez.

Rosa Díez Urrestarazu
Prof. Lenguajes Audiovisuales.
Facultad de Humanidades

Llegar a los 65 en paz

Me piden que escriba unas líneas sobre cuáles son mis inquietudes, expectativas y valoraciones en torno a mi jubilación. ¡Mi jubilación! La verdad es que no es una cuestión que me haya planteado todavía, de vez en cuando me la recuerdan con temeridad y expectación; como cuando pedí una hipoteca y en el banco me «obligaron» a abrir un fondo privado de pensiones... qué miedo! ¿Acaso no voy a poder disfrutar de una pensión contributiva cuando cumpla los 65? —es decir, dentro de 30 años—. Yo, sinceramente, espero que sí. Ya sé que la tendencia es convencer a la ciudadanía de que debe procurarse un futuro seguro a través del ahorro, o lo que es lo mismo, a través del mercado en forma de entidades financieras, porque el Estado quizá no pueda soportar el gasto social derivado de una sociedad envejecida. Se escudan en los desequilibrios entre la población activa y la pasiva, en la bajada de la natalidad y en el discurso de una sociedad responsable... Pero este discurso olvida la contribución que ha supuesto la incorporación de las mujeres en el mercado de trabajo, y la que va a seguir suponiendo si se consigue romper la fuerte discriminación por género y se igualan las tasas de actividad; olvida la contribución que pueden llevar a cabo los inmigrantes y olvida que una buena gestión de los fondos públicos puede cambiar las tendencias demográficas: una buena planificación que tenga en cuenta las nuevas necesidades sociales, laborales y económicas resultantes de la doble jornada de las mujeres puede, si se hace bien, incrementar la natalidad. Es muy difícil realizar hipótesis de futuro, pero lo que no tendría que ser tan dificultoso es gestionar racionalmente a partir de unos claros diagnósticos sociológicos —aquí me puede la deformación profesional—. Otra de las cuestiones que me plantea «mi jubilación», además de su vertiente de justa retribución económica, es qué hacer con el tiempo que se libera de la actividad remunerada. Actualmente, la sociedad no está preparada para incorporar a quienes ya no ejercen una labor retributiva y éstos, a su vez, carecen de la formación e información para gestionar esas nuevas horas regaladas. También espero que dentro de treinta años hayamos



aprendido la lección y que haya un hueco integrador para aquellas personas que ya no trabajemos por un sueldo y sepamos qué hacer con nuestro tiempo —además de cuidar de nuestros nietos, vaya desde aquí mi sincero agradecimiento a la actual generación de abuelos y abuelas jubilados—.

En fin, si bien soy muy crítica, también soy optimista de cara al futuro, porque creo que tenemos la suficiente información —de nuevo el diagnóstico sociológico— como para poder planificar y gestionar adecuadamente los recursos, de tal forma que el Estado permita que la necesidades familiares, sociales y laborales puedan ir de la mano y encuentren una respuesta coherente tanto desde el ámbito público como desde el ámbito socio-laboral. Mientras tanto habrá que esperar a cumplir los 65 —o los que sean— y llegar a ellos con salud y bien acompañada... y a ser posible en un entorno sin conflictos y en PAZ.

María Silvestre
Profesora de la Facultad de Sociología

Dueños de nuestro tiempo

Jubilarse (alegrarse).

Jubilarse, ¿o que te jubilen? Parece bien diferente. Poder decidir que has cubierto una etapa, llegado un momento de la vida, y saludable y cordialmente tomar una decisión... o ser apartado de lo que uno considera su vida, sin haberlo decidido, sintiendo que no ha llegado su momento... Bien diferente, ¿no?

Jubilación. ¡Qué lejos! ¿O quién sabe? Si las cosas no cambian mucho, (lo cual tampoco parece lo más probable) apenas he cubierto un cuarto de mi vida laboral. Por eso, ¡qué lejos!

Tengo una lista muy larga de cosas para hacer cuando me jubile (a no ser que llegue la posibilidad de jornada laboral mucho más reducida antes de ese momento).

Algunas las hago ahora, dedicándoles poco tiempo,...

Jubilación. La miro con gusto. Con sensación de que será el tiempo de recoger, de disfrutar, de dar más. Y en ese panorama amable, inmediatamente se cruzan titulares como «el x% de los jubilados percibe pensiones de poquísimos euros» y son menos euros si se trata de mujeres (porque los trabajos desempeñados y los sueldos, en general, han sido menores durante su vida laboral). Y se oscurece un poco el jubiloso paisaje. Bueno, no hay que rendirse. Se puede intentar prever un poco, ahorrar, los Planes de Pensiones... ¿Quizá será lo único que cobremos? Otra vez los titulares en forma de amenaza «El sistema de pensiones está garantizado sólo hasta...» Es la terrible pirámide, el imposible relevo generacional,

el alargamiento de la esperanza de vida ¡particularmente entre las mujeres! Pues eso,... serénate, respira,... más tiempo, más largo, con salud, con más experiencia... con más capacidad de decisión sobre la ocupación, sin la imposición del trabajo obligado. Pues sí, suena bien. Sin embargo, tengo una intuición: no se puede vivir en la etapa laboral activa de una forma y soñar con que la etapa de la jubilación será muy diferente. Más bien, cada año, cada día, cada hora, cada momento vamos construyendo lo que somos y lo que seremos. En cada momento, en cada etapa, tenemos que ser dueños de nuestro tiempo, del que es nuestro y decidir lo que hacemos. Sólo así, intuyo, sabremos y podremos hacerlo cuando estemos jubilados.

M.ª Isabel Muñoz San Ildefonso
Profesora de la Facultad de Ingeniería, ESIDE



Jubilazioa, noiz?

Jubilazioari buruz hitz egitean, guztioi datozkigu ideia berberak burura: adina, pentsioa, seme-alabak eta, agian, bilobak... Hala ere, osagai horietatik batzuk ezbaian daude gaur egun eta beste batzuk azken urteotara arte ez dira egon. Bestela esanda, guk ezagutzen dugun jubilazioa azken urteotako kontua da, nahiz eta guri betikoa irudit. Hortaz, etorkizunean ere jubilazioa aldatu egingo da. Ez dakigu norantz egingo duen, baina aldaketa horrek aipatu ideiekin zerikusia izango du seguruenik.

Zenbat urterekin utzi behar diogu lan egiteari? 65 urterekin? 70 urterekin? 55 urterekin? Agian erantzun bakarra ere ezin daiteke eman. Zenbait kasutan, lanbideak berak bultzatuko gaitu jubilatzeke adina 55 urteetan jartzera; beste lanbide batzuetan, kontrara, 70 urterekin ere ondo egin daiteke lan. Horrez gain eta zoritxarrez, halabeharrak aginduta ere jubilazio aurreratuak erabili beharko dira, enpresak itxi direlako edota enpresa «errentagarri» bihurtzeko asmoz langileak kaleratu direlako.

Azken urteotan, gure bizi-kalitatea ere izugarri hobetu da; horri esker, oraingo jubilatuek urte gehiago bizitzeko esperantza dute eta urte horietan hobeto bizitzeko gogoia ere (gaixotasunik gabe, Benidorm-era bidaiak eginez...). Horrenbestez, jubilatzeke adina igotzeko proposamenak ikus ditzakegu nonahi, urte gehiago lan egiteko kapaz izan gaitezkeelakoan.

Nolanahi den ere, susmoa daukat jubilazioaren autuak ez duela zuzeneko loturarik bizi-kalitatearekin, ezpada Administrazioek ordaindu beharko dituzten pentsioekin. Dirudienez, ez da diru nahikorik izango pentsio guztiak ordaintzeko eta jubilatzeke adina atzeratzu gero, diru gutxiago beharko da, urte gutxiagotan kobratuko delako pentsioa.

Agian galdera beste modu batera egin beharko litzateke: zenbat urtez lan egin behar dugu atsedenerako eskubidea izateko? 35 urtez? 40 urtez? 50 urtez? Bizitza osoan? Bakoitzak erantzun dezala.

Alberto Atxabal Rada
Zuzenbide Fakultateko Irakaslea

En el limbo de la edad

Intento imaginarme en la jubilación y pienso primero en cuántos años me deben quedar hasta ese momento. Me doy cuenta de que no es un cálculo que haya hecho muchas veces. Algo normal para los de treinta y tantos que vivimos felices en el limbo de la cronología: en este momento uno no cuenta los años hacia atrás ni hacia delante. Uno casi ni se acuerda de su propia edad. No es que importe quitarse o ponerse años. Es que simplemente has dejado de contar. Por mucho que lo hubieras visto hacer a otros mayores que tú muchos años antes —y pensabas que eso de no acordarse de la edad, de no habitarla, no era más que una pose o una lógica reacción de algunas neuronas anonadas y asombradas ante tamaño cúmulo de años— no dejas de sorprenderte. Ese limbo se hace aún más patente cuando uno se da cuenta, no sin cierto espanto aunque algún tango quiera venir en nuestro consuelo, de que se acuerda de cosas que pasaron hace veinte años... ¿hace veinte años? ¿y me acuerdo? En fin, que hago un ejercicio costoso de salir de este limbo y cuento los años hasta la jubilación: veintitantos. Aquí no es que no me acuerde de mi edad y no pueda hacer la cuenta exacta. Es que si jugamos con política-ficción, vaya usted a saber cuál será nuestra edad de jubilación. Si llegamos. No es que sea pesimista, pero comprendan que los estadísticos estudiamos materias con nombres tan poco estimulantes como Análisis de Supervivencia. O se dedica uno a estimar esperanzas de vida, leer innumerables tablas de mortalidad, incidencia de enfermedades en la población, probabilidades de los riesgos más insospechados y todo tipo de cifras que le ponen a uno en contacto con la mortalidad. Total, que después de más de una sesión de éstas uno se encuentra deseando llegar a mayor aunque sea bailando los pajaritos en la costa mediterránea. Pero ahora me piden que me moje y me autorretrate como un jubilado. Tengo amigos, algo mayores, que ya suspiran con eso de «el día que me jubile». A los treinta y tantos, cuando suspiramos, todavía nos conformamos con «necesito unas vacaciones». Me sigue costando hacer el retrato. A lo mejor les debería traer aquí al jefe de mi sucursal bancaria. Él me debe ver tan claramente jubilado que sin previo aviso me lanzó la fatídica pregunta que les

brotó de forma instintiva, mientras te entregan el calendario navideño de turno, después de discutir cómo hacer frente al recibo de la Visa y la desgravación de impuestos: «¿y qué? ¿habrá que ir pensando en guardar algo para la jubilación, no?» Yo apuesto porque esta rotunda pregunta vaya acompañada de algún llamativo ritual social, símbolo de aceptación y entrada definitiva en lo que se llama ser adulto. Con regalos y todo, con la familia y los amigos, y hasta le invitas al del banco a la comida. Cuando te hacen esta pregunta ya sabes que automáticamente has dejado de ser joven. Desengáñate. No importa lo que digan los anuncios ni la juventud del corazón. Es que ya has pasado la barrera. Del resto de números y razonamientos que me dio el del banco no me pregunten. Todo quedó en silencio, me vi a mí mismo, desde arriba, como si otro yo flotara en el espacio, luego pasó toda mi vida proyectada a cámara rápida, como en un segundo, y entonces me encontré en un tunel oscuro... el hombre del banco prometió no volver a soltar esta pregunta así a bocajarro después de que terminaran el proceso de reanimación. Y para fastidiarla, resulta que los hombres de mi generación, además de preocuparnos por llegar con algún dinerillo que nos solucione las lentejas transgénicas del futuro, debemos pensar en llegar con una cierta presencia. Porque ahora resulta que hasta nosotros debemos empezar a pensar en comprar cremas y ungüentos con efectos mágicos de nombres impronunciables. Si esto tiene algo que ver con igualar a hombres y mujeres —¿no será una conspiración femenina por hacernos pagar caro la tortura cosmética que soportan desde tiempos inmemoriales?—, me uno al *vive la différence*. Si hasta el propio Robert Redford acaba de sucumbir a las garras de la cirugía estética, ¿qué deberíamos hacer el resto de los mortales? ¿No habrá pensado alguien en relanzar lo de la arruga es bella? Perdonen. Voy a llamar ahora mismo al banco a ver si en el fondo de pensiones invierten algo en Adolfo Domínguez. Por si acaso...

Jon Paul Laka

Profesor de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, La Comercial

La fortuna de vivir

Me resulta difícil reflexionar sobre este tema, que considero todavía lejano y ajeno a mi condición de persona activa y en activo. Imagino que los sentimientos respecto a la jubilación son muy diferentes según la edad y las circunstancias vitales de cada uno. Personalmente, considero la jubilación como algo impuesto por el sistema de Seguridad Social del Estado. Es, además, un momento crucial, en el que cambia la vida de una persona en muchos aspectos, lo que no creo que signifique que necesariamente empeora, sino que se abre una nueva fase de su biografía. Inmersa en esta reflexión, se me ocurre que, así como alimentamos anualmente nuestro plan privado de pensión, no estaría mal, 4 ó 5 años antes de la jubilación, preparar un proyecto de futuro para esta etapa en la que, finalmente, asumiremos el control de todo nuestro tiempo.

En alguna ocasión he leído que ciertos planes privados de pensiones empiezan a incluir cursos de preparación para la jubilación. También, en algunos países europeos, universidades y organizaciones de personas retiradas ofrecen este tipo de «formación». Sin embargo, tratándose del Estado, no consta, por el momento, que incluya este tipo de prestación entre sus servicios. En cualquier caso, la propia experiencia y madurez de esta edad puede ayudar a cualquier persona a atinar en las posibilidades reales de su nueva «actividad». En fin, conociéndome, confío en no aburrirme una vez que me jubile, y en seguir haciendo las cosas que más me gustan. Pero, sobre todo, creo que me voy a considerar muy afortunada por haber tenido la ocasión de vivir todos esos años.

Beatriz Pérez de las Heras

Directora del Instituto de Estudios Europeos

Guardar energía



Hace unos días lancé sobre el mantel de la cena la posibilidad de hacerme un plan de pensiones. El gusano de la preocupación había hecho mella en mí, ya que no hay semana en que algún tertuliano visionario no describa nuestro futuro como una vida nómada de trabajo en trabajo, ni hay clase de Geografía sin contemplar cómo una pirámide decreciente planea sabotear mi merecida jubilación. En mí han calado los anuncios en que tiernos infantes arguyen que no podrán ocuparse de sus yayos padres; y a la par que me han abierto los ojos sobre la que nos preparan, los pequeños cuervos me han dado la solución: el plan de pensiones. Así que, expuse, ¿se reirían de mí en el banco si apareciera con uno de esos folletos llenos de viejos atléticos? Mi madre dijo que se darían con un canto en los dientes si cada veinteañera quisiera empezar a pagar ya una cuota durante los próximos cuarenta años. Mi padre refunfuñó que nadie de mi generación iba a trabajar tantos años como los de la suya... antes de descubrir que en el papel que le ha llegado desde la Seguridad Social le han quitado años de cotización; sin duda el capataz de la pirámide de Gizeh se olvidó de darle de alta. No me considero una materialista. De hecho, se me ocurren otras cosas que sería práctico guardar, antes que el dinero, para el mañana tan turbio que nos pintan, como agua potable, energía, aire puro y zanahorias de verdad, más alguna licencia poética como un petirrojo o algún otro bicho entrañable. Pero me parece que son parcelas de mi porvenir que no estoy en condiciones de controlar, así que para sobrellevar mi negro futuro veo claro que lo único que puedo ahorrar y encontrármelo luego ahorrado es el vil metal. Lo que nos devuelve al plan de pensiones... que en semejante cuadro se me empieza a quedar corto porque, ¿no dijo el Jefe Seattle que el dinero no se puede comer? Se me impone una nueva consulta a la hora de la cena acerca de solicitar un crédito hipotecario para un búnker en Ohio. Y a todo esto, mi hermano, también presente, continuó silencioso: defiende una suerte de agnosticismo compatible con creer en Salomón y los lirios del campo.

Amaya Calvo-Fernández

Alumna de 4.º curso de Humanidades. Comunicación

La sabiduría de la edad

He tenido cerca muy buenos ejemplos de jubilados. Recuerdo como si fuera hoy a mi abuelo Julián, con casi ochenta años, pidiéndonos a alguno de sus nietos que leyéramos un texto en inglés para que él pudiera grabar y, a fuerza de escuchar las cintas, mejorar su pronunciación. Para él era difícil leer «tomorrow» sin decir «tomorrón». Y así con tantas y tantas palabras. Pero daba igual. El tenía su ilusión. Aprender inglés, pintar, pasear, leer, coleccionar, visitar a su familia... no le dejaban tiempo para el aburrimiento. Así hasta los ochenta y cuatro años. Siempre disfrutando de las cosas, siempre contando chistes y anécdotas, siempre sonriendo. Me gustaba que estuviera cerca. Mi otro gran ejemplo había fallecido algunos años antes. Yo tendría unos once años. Profesor toda su vida, ya de jubilado disfrutaba enseñando solfeo, dando clases de piano, hablando de historia o de arte, paseando... y siendo un ejemplo de integridad y sabiduría. Me gustaba que estuviera cerca. De mayor quiero ser como ellos: nunca una carga, siempre un apoyo. Nunca sin ilusión, siempre aprendiendo. Nunca apagados, siempre dando energía. Nunca callados, siempre aportando experiencia, sentido común y la

sabiduría que da la edad. Porque cada vez lo veo más claro: la sabiduría la da la edad. El hoy es demasiado rápido y el mañana lo imagino lento. El hoy lo tengo que estirar para llegar a todos los frentes (familia, trabajo, amigos...) y el mañana es flexible por naturaleza. Así me imagino la jubilación. No muy diferente al día de hoy pero con más tiempo. Tiempo para pasear, tiempo para perder, tiempo para leer, tiempo para estar con los míos, tiempo para hacer *patchwork*, tiempo para pintar, lijar, pegar, forrar, recortar... y tiempo para dedicar a los demás. Nunca demandando a los de alrededor y siempre ofreciendo. Veo la jubilación como una etapa en la que hacer muchas tareas a las que hoy no puedo dedicar el tiempo que me gustaría, y una etapa en la que poder aportar lo que hasta ese momento haya aprendido. Sé que me va a gustar la jubilación, tanto como las etapas anteriores. Sé que voy a disfrutar en la jubilación, tanto como en estos años. Bienvenida sea.

Almudena Eizaguirre

Profesora de Marketing de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, La Comercial

No quemar el presente

Coincidiendo con el fin de año una conocida entidad financiera nos ha recomendado en los medios de comunicación, con una extraordinaria campaña publicitaria, que comencemos a disfrutar a partir de los sesenta y tanto años, con lata de caviar iraní o piscina de hotel de lujo a nuestra entera disposición, todo ello y más, eso sí, sabiendo esperar hasta el preciso momento de nuestra jubilación e invirtiendo mientras tanto en los más adecuados productos financieros de ahorro y previsión.

Gracias a lo exagerado de las formas del anuncio conviene no olvidar que, por duro que pueda parecer decirlo, la partida de la vida está siempre en juego, y lo terrible y quizá su impresionante encanto radica en parte en la duda sobre el momento preciso y cierto en que terminará. Este dato obvio puede resultar necesario tenerlo en cuenta, aunque sea de pasada, si se trata de evitar caer en la obsesión de planificar en exceso una determinada etapa de la vida, deseando que pasen las actuales o sencillamente olvidándonos de que las estamos viviendo. En sentido contrario, dentro de ciertos límites, debíamos tratar de vivir la vida conjugando el necesario disfrute del presente, enmarcado dentro de una visión amplia que comprenda todas las etapas de la misma potencialmente alcanzables.

Así, uno de los aspectos que hacen tan bonito a este juego y que dan gran valor a la apuesta, es precisamente el presunto enemigo de la incertidumbre, el inmenso componente de aleatoriedad que contiene cada pequeño paso que se da y cada camino que se escoge, considerando que en todo instante estamos cambiando de carril en la autopista de la vida sin saber lo que saldrá de ese movimiento y de los efectuados por el resto del mundo que se mueve a la vez.

Alcanzar el equilibrio entre ambos puntos, es decir, entre la obsesiva y a veces tediosa planificación continua del futuro, frente a la «quema» apresurada del presente, sin pensar en el mañana, puede suponer un arte difícil cuya maestría exige ensayo permanente.

Retomo ahora la anécdota inicial para destacar que se nos anuncian placeres extraordinarios, quizá hasta fuera de lugar, a partir del momento de la jubilación, como la lata de caviar iraní, etc. Es decir, publicitar a gente jubilada dando un sencillo paseo con la familia, jugando a las cartas o charlando sobre temas de la vida cotidiana, parece no resultar atractivo. Y es aquí donde me parece que se alcanza el punto más interesante del presente comentario.

Si alguien me requiriese para que expresase con una sola palabra lo que creo que puede llegar a ser principalmente la jubilación, esa expresión sería «tiempo».

En ese momento habremos ganado más tiempo para dedicarlo a algunas cosas, sin necesidad de que sean tan diferentes de las que antes tanto nos gustaban, para las cuales con anterioridad no habíamos podido prestar suficiente atención. También es cierto que la presión, más o menos notoria según cada persona, de pensar que el tiempo global que nos ha sido concedido puede haberse consumido en buen parte a esas alturas, debiera suponernos cierto punto de interés en lo mucho que nos queda por hacer, en el tiempo que nos queda por vivir y, además, sin olvidar que puede ser que quizá lo mejor sea seguir haciendo lo mismo que antes se hacía, pero con más tiempo.

Pensar que aquél que ha llevado una determinada pauta de vida y ha actuado en una línea, cuyo acierto o desacierto no me corresponde juzgar, va a comenzar a realizar extraordinarias actividades precisamente a partir del momento de su jubilación, probablemente sea caer en el error sobre el cual en estas líneas trato de llamar la atención. Lujos asiáticos para quienes se han pasado la vida acumulando dinero, deporte de élite y competición para quienes se han fatigado siempre al cruzar un semáforo en ámbar, viajes de vuelta al mundo sin escalas para quienes no han salido de su localidad, todo ello, quizá sea poco lógico y recomendable.

Supongo que quien siempre ha pensado durante su vida que cada una de las etapas que le ha tocado vivir y que, en cierto modo, ha escogido, es la mejor y que en cada momento ha considerado que ése precisamente es el mejor de todos (además de ser siempre único), en el instante de la jubilación, probablemente debiera reaccionar de la misma forma.

Por el contrario, quienes se han pasado las múltiples etapas de su vida considerando que estaban mejor en alguna otra anterior, también pensarán en esta línea a partir de la jubilación.

Yo francamente espero que el primer día de mi jubilación sea tan sólo el día siguiente al anterior, eso sí, con más tiempo para poder dedicarlo a diversos asuntos que ahora mismo acometo, como por ejemplo escribir este mismo artículo, pero con más tiempo. Para eso y para casi todo no hace falta esperar a disfrutar con sesenta y tantos años.

Cristina Ortega
Coordinadora Área de Proyectos.
Instituto de Estudios de Ocio

De estudiantes a jubilados

Supongo que cuando eres estudiante no ves la jubilación de la misma forma que cuando llevas unos cuantos años trabajando. Así, mientras unos están deseando poner en práctica todo lo que han visto en clase, los otros cuentan los días que les quedan para jubilarse, y a ver quién osa hablarles de trabajar más (¡y además gratis!)

Lo que ocurre, en muchos casos, es que una vez que llega tan esperado momento y transcurren un par de meses, no sabes qué hacer y entras en ese estado que llaman «shock del jubilado». Es entonces cuando vuelves un poco a esa etapa de estudiante o principiante en que no te importaría hacer práctica (aunque no veas un duro).

Debe de ser que tantos años sometido a un horario y a unas costumbres, te roban, irremediablemente, un poco de iniciativa, y cuesta recuperarla.

Aún así, en mi opinión, la jubilación no es un mero descanso o un tiempo de hastío, sino que abre toda una serie de oportunidades. Se asemeja a la niñez en la ausencia de cargas y es, si cabe, mejor, porque eres consciente de ello. Es una época en la que, perdidas las vergüenzas y miedos de juventud, se alcanza el *júbilo de vivir* ¡Al fin!

Patricia Barcina Rodiño
Delegada de la Facultad de Derecho

Un horizonte muy lejano

A los 22 años es complicado hablar de la jubilación, ya que nos suena a algo venidero pero sin duda lejano. Lo lógico es estar más preocupado por el comienzo de tu vida laboral que por el final de la misma. Es como si ante el banquete que llevas esperando cinco años o más, estuvieses pendiente de los postres sin haber empezado los entremeses. No quiero decir con esto que no sea un tema importante, que en efecto lo es, o del que no debiéramos preocuparnos hasta tener una determinada edad, sino que ahora lo que nos interesa es cómo conseguir un trabajo o cómo no conseguirlo y que nuestros padres no nos echen de casa. Habrá mucha gente que piense que ésta es una actitud poco previsora, despreocupada e incluso inconsciente. No voy a ser yo quien lo niegue, pero creo que si te fijas demasiado en la línea del horizonte puedes perder el rumbo fijado y no vivir el momento presente. Además, el tema de la jubilación supone preocuparse por ciertos asuntos de los que muchos jóvenes no tenemos

demasiada idea o no queremos tenerla. Por ejemplo, ¿alguien sabe cómo se constituyen los fondos de pensiones?, ¿son obligatorios?, ¿me lo paga la seguridad social o tengo que buscarme la vida?... A esta edad, los fondos de pensiones son como los tréboles de cuatro hojas, todos sabemos que existen pero en realidad nadie ha visto ninguno. Por no hablar de la identificación que se suele hacer entre jubilación y vejez: ¿cómo voy a pensar en la jubilación si soy tan joven y lo que quiero es comerme el mundo? Por todo ello, lo normal es preocuparse de lo que vas a hacer antes de jubilarte: el trabajo que aspiras conseguir, la familia que quieres o no formar, los países que te gustaría visitar, etc. De este modo, cuando llegue el momento podremos disfrutar de ese descanso del guerrero que nos aguarda a todos y que espero nos hayamos ganado.

Iñaki Arcocha

Alumno de 5.º curso de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, de La Comercial



Jubilazioaren errebindikazioa

Jubilazioa, erretiroa, erretreta. Horra hor euskaldunok egoera juridikoa baino zerbait gehiago dakarren aldartea izendatzeko ditugun berbak. Zerbait gehiago, diozu? Gizakiaren aro bat, akaso? Bai, jauna, ongizatearen estatuaren zabalkundearekin batera, herritarrok, modatik kanpo dagoen esistentzialismoaren kume bihurtuta, bizitzaren pasarte gatz-ozpindu hori pasatzera kondenatuta baikaude. Asmakizun ederra! Gogoetarako aukera emango digu, behintzat. Ziur? Tira, guri tokatzen zaigunerako ez dago jubilaziorik, dio besteak. Bada, gai honen inguruan badago mesfidantza bat baino gehiago. Duda mudak, bai, aseguru-etxeen iragarkiak ikusita —aiton-amonak ilobatxoekin jolasten, hori bai, pentsio plan egokia sinatuz gero—, gure hiriburuko izena hartzen duen banketxeak bere zerbitzariak berrogeita hamabi urterekin jubilatzen dituen bitartean. Baina, zer da berau? Ez da errez, ez, ulertzea. Makroekonomiaren arrazoi potoloak, bai horixe! Hala ere, nik nahiago dut ontzia beterik ikustea. Begira, bestela, azken urteotan nola aldatu diren gauzak

guztiontzat! Oraingo gazteek, esaterako, aukera paregabeak dituzte atzerrira joateko, eta hainbat hizkuntza eta hiztun ezagutzeko. Zailtasunak zailtasun, urtero ehundaka ikasle barreiatzen dira Europako herrialdeetan Erasmusen izena aintzat hartuta. Eta erretiratuaren ostondoan, zer? Ba al dago Inersoren eta abarren bidaia baino famatuagorik? Ez, horixe. Baina gaur egungo asaben migrazio kalkulatu hori gauza berria da. Bai, eta aprobetxatu behar dugu. Dena ahaztu orduko, erreserba bat egin behar dut Greziako irla zuriak ezagutzeko. Telebistan askotan ikusi ditut uharte epel horien inguruak. Ordua da bertara joateko (Benidormen makina bat ordu pasa ditut eta!)

Oharra: Ierro hauek F.G.A. apaiz zintzoari dedikatu gura nizkioke, orain dela hogeita hamar urte, baliabide handirik gabe, edadeko euskaldun asko eta askorentzat oporleku bikainak antolatzeagatik!

Cesar Gallastegi

Zuzenbide Fakultateko Irakaslea



AGFA



EL CORREO
ESPANOL

EL CORREO



Jurídicos Debatos

Europa ante los inmigrantes

«Europa ante los inmigrantes» es el título del Debate Jurídico que recogemos en este número de la revista. Se celebró el 11 de diciembre con el objetivo de conocer un poco mejor la situación en la que se encuentran los inmigrantes en los países receptores de Europa. Para hablarnos de esta cuestión contamos con Anna Marie Gallagher, de la Cátedra Pedro Arrupe. Instituto de Derechos Humanos de la Universidad de Deusto, quien centró su ponencia en los problemas con los que se encuentran las solicitantes de asilo en Europa, y en la política española respecto a estas mujeres. Según afirmó Gallagher, muchos países europeos empiezan a reconocer que la persecución por motivos de género puede ser una razón legítima para solicitar asilo. Por otra parte, María Luisa Setién, Directora de la Escuela de Trabajo Social,

defendió la idea de que la inmigración se está feminizando y compartió con los asistentes algunas conclusiones de una investigación realizada por la Escuela que dirige sobre las mujeres inmigrantes en Bilbao. De dicha investigación se desprende la existencia de tres tipos de inmigrantes: Las establecidas, las transitorias y las aisladas. Por último, la Técnica de la Dirección de Inmigración del Gobierno Vasco, Itziar Barrenkua, insistió en la necesidad de que las sociedades democráticas reconozcan y valoren el nuevo hecho social de la inmigración e impulsen medidas para garantizar la igualdad de todas las personas, los derechos humanos y su participación social. Barrenkua abogó por que la Administración se rija por un concepto de ciudadanía basado en la residencia.



Anna Marie Gallagher

Refugiadas en Europa

En primer lugar, me gustaría decirlo lo encantada que estoy de poder estar aquí para poder hablar de un tema tan importante como la inmigración en Europa. Antes de trasladarme a España y empezar mi trabajo en el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, tuve el privilegio de poder representar a inmigrantes y refugiados en busca de protección y residencia en Estados Unidos.

Espero poder compartir mi experiencia con mis colegas españoles y europeos dentro de la lucha por una mayor protección de los derechos de inmigrantes y refugiados.

Voy a concentrarme en las mujeres que solicitan asilo, y en la legislación relativa a la persecución por motivo de género y la definición de refugiado, pendiente de aprobación ante la Unión Europea.

Hoy en día, hay más de 50 millones de refugiados y personas internamente desplazadas en el mundo. En diciembre de 2001, Europa albergaba a cerca de 930.000 refugiados. Dentro de la Unión Europea, España es el país con menos refugiados y el que aprueba menos solicitudes de asilo a personas que huyen de la persecución. Durante el año 2001, sólo aprobó el 4,5% de las solicitudes; mientras que el porcentaje de solicitudes aprobadas en Europa fue del 27,4%. En el caso de Estados Unidos, la cifra era mucho más elevada: 44,7% solicitudes de asilo concedidas. La mayoría de los refugiados y muchos inmigrantes huyen de sus países por las violaciones masivas de los derechos humanos, la injusticia social, la guerra o los desastres naturales. Miles y miles de mujeres y niñas de todo el mundo padecen abusos por el hecho de ser mujeres. Sufren múltiples formas de tortura y persecución: violaciones, otras formas de ataques sexuales, mutilación genital o violencia doméstica, precisamente por ser mujeres. Son el grupo más vulnerable dentro de los solicitantes de asilo y el que necesita más protección. Durante el año 2002, la opinión pública europea se ha ido polarizando cada vez más con respecto al tema de los inmigrantes y los refugiados. Muchos europeos defienden controles migratorios más estrictos. Muchos se quejan de que los inmigrantes económicos —los pobres— se están aprovechando del sistema de asilo, y algunos reclaman incluso la re-

forma del sistema de asilo. Sin embargo, se olvidan de que este sistema ha funcionado bien en términos generales para proteger también a los que huían de la persecución en sus propios países, desde hace más de 50 años. Europa está trabajando actualmente en la armonización de un sistema de asilo de sus países miembros, cuya aplicación está prevista para el año 2004. El trabajo de la Comisión Europea, el Parlamento Europeo y el Consejo de Ministros en este sentido se concentra en cuatro áreas principales:

- Las condiciones de acogida de los solicitantes de asilo.
- Los procedimientos para la obtención de asilo.
- Los inmigrantes indocumentados.
- La definición de refugiado.

La Unión Europea está intentando armonizar las leyes migratorias de sus países miembros mediante la publicación de comunicados, la promulgación de directivas y la aprobación de reglamentos. Por ejemplo, el Consejo de Ministros está considerando una directiva para la inclusión del concepto de género en la definición de refugiado.

Me gustaría explicar brevemente cómo se aprueba y adopta una directiva. La Comisión Europea presenta una propuesta. El Parlamento Europeo debate dicha propuesta y emite sus comentarios. La propuesta, junto con los comentarios del Parlamento, se presenta al Consejo de Ministros que adopta la última decisión: la acepta o remite el asunto a la Comisión para su revisión y análisis.

Tanto la Comisión Europea como el Parlamento Europeo creen que la persecución por motivos de género debe considerarse una causa legítima para obtener asilo. Los funcionarios del gobierno español no están de acuerdo con esta idea y es posible que voten en contra de esta directiva cuando sea considerada oficialmente por el Consejo de Ministros, el próximo mes.

El Alto Comisionado para los Refugiados, otros órganos de las Naciones Unidas y los estados partes de la Convención de la ONU sobre Refugiados, ratificada por España en 1978, han reconocido cada vez más que las formas de persecución que afectan únicamente a la mujer constituyen violaciones de los derechos humanos.

Muchos países han elaborado directrices para la adjudicación de solicitudes de asilo basadas en el género. Entre estos países se encuentran Australia, Canadá, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Sudáfrica, Suecia, Reino Unido y Estados Unidos.

En el caso concreto de Europa, Irlanda y Dinamarca reconocen expresamente en sus leyes sobre refugio que la persecución por motivos de género justifica la concesión de asilo.

Muchos países reconocen que las mujeres que corren peligro de sufrir una mutilación

genital si vuelven a sus países tienen derecho a pedir asilo, y que el temor a la violencia doméstica puede servir como base para solicitar asilo. Todos estos países reconocen que la violación es una forma de persecución. Por ejemplo, en Estados Unidos luchamos durante muchos años para que se considerara la persecución por motivos de género a la hora de conceder asilo, y ganamos la batalla. He representando a mujeres violadas o torturadas sexualmente debido a sus ideas o las de sus familiares. He representado a mujeres sometidas a mutilación genital o que tenían miedo de volver a sus países de origen con sus hijas por temor a que las sometieran al mismo procedimiento. Los jueces de inmigración concedieron asilo a muchas de estas mujeres.

El caso de asilo más triste y que más me ha afectado es el de una joven del Congo. Ofelia tenía tres años cuando su padre la raptó y se la llevó a su casa en la ciudad. Su madre murió cuando ella tenía siete años y, por lo que ella cree, pudo haberla matado su padre. Desde los ocho hasta los 13 años, tuvo que cuidar a sus hermanos pequeños mientras su padre viajaba. Cuando su padre estaba en casa, le pegaba casi a diario. Cuando cumplió trece años, su padre la entregó a una prima que se la llevó a Alemania. Fue la sirvienta de la familia de su prima durante casi tres años. En ese tiempo, el marido de su prima la violó y acosó regularmente. Su prima dejó finalmente a su esposo y se llevó a Ofelia y a los niños a Estados Unidos. Ofelia siguió siendo la doméstica de la casa hasta que conoció a personas que la ayudaron a escapar de su prima. A los 20 años se atrevió a solicitar asilo y se lo concedieron. Si una joven como Ofelia hubiera solicitado asilo en España, es muy probable que no lo hubiera obtenido. En España, sólo se ha concedido el estatuto humanitario en un caso de este tipo. Se trata del caso de una mujer colombiana que fue golpeada, violada y disparada cinco veces por su marido, que trabajaba para la mafia de Medellín. Aunque intentó esconderse en Colombia, su esposo la encontró y siguió maltratándola. La policía colombiana no le ofreció protección. Finalmente huyó a España donde solicitó asilo. Le denegaron la solicitud de asilo pero le concedieron el estatuto humanitario, un tipo de protección temporal que tiene que renovar cada año. El gobierno no le concedió asilo alegando que su caso no era compatible con la definición de refugiado de los Convenios de Ginebra. Si el Consejo de Ministros de la Unión Europea aprueba la directiva propuesta, una mujer en una situación como ésta obtendrá asilo en España.

Los funcionarios del gobierno español responsables de la inmigración y el asilo han declarado que se oponen a la concesión de asilo por motivos de género. Una funcionaria comentó que si la violencia doméstica se considera una razón para pedir

asilo, sería concebible que las mujeres españolas pidieran asilo en otros países. Esto que la funcionaria calificaba de absurdo ya tiene precedente.

Existe un caso de una mujer española de raza gitana que pidió y obtuvo asilo en Estados Unidos por ser víctima de la violencia doméstica. En España, era víctima de las palizas y el maltrato de su marido, no pudo esconderse de él y la policía no le ofreció o no pudo ofrecerle protección. Se fue a Estados Unidos para escapar durante un tiempo de la situación, pero el servicio de inmigración la detuvo en el aeropuerto porque no creyeron que fuera a hacer turismo. Finalmente solicitó y obtuvo asilo.

El hecho de que una mujer española víctima de la violencia doméstica haya buscado protección y obtenido asilo en Estados Unidos puede ser vergonzante para el gobierno. Pero también debe servir de ejemplo. España ya ha demostrado su voluntad de ofrecer protección al menos temporal en un caso de violencia doméstica. En lugar de afanarse en negarle el asilo a las mujeres extranjeras que sufren este tipo de violencia, España debe respaldar la actual directiva pendiente de aprobación por el Consejo de Ministros de la Unión Europea, reconocer que la persecución por motivos de género es una razón para conceder asilo y adoptar mejores medidas internas para proteger a sus ciudadanas frente a la violencia doméstica.



María Luisa Setién

Factores sociales de la inmigración

Son miles las personas que llegan anualmente a la Unión Europea provenientes de países extranjeros, aunque Europa no es el destino preferido de los inmigrantes en el mundo, porque Norteamérica, el sudeste asiático y los países de Oriente Medio reciben anualmente muchos más extranjeros. Por ello, el porcentaje de inmigrantes en Europa es pequeño en relación con su población total. No obstante, la cifra de personas extracomunitarias registradas que viven dentro de las fronteras europeas alcanza unos 13 millones¹, y si consideramos los

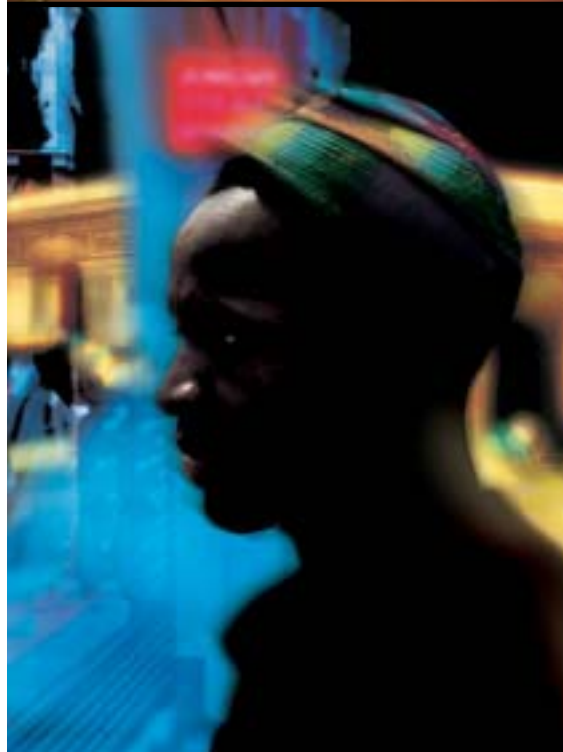
inmigrantes clandestinos —que por su misma situación no pueden estar registrados— podríamos llegar a unos 16 millones. Este total no es desdeñable y, contando que en 2001 Eurostat cifraba la población de la Unión europea en 377 millones, los inmigrantes extranjeros representarían el 4,2% del total.

Los flujos migratorios hacia la Unión europea provienen de los países pobres de África, América y Asia y también de los países de Europa central y oriental. En concreto, los países que más inmigrantes han aportado a Europa son: Marruecos, Turquía y la ex-Yugoslavia. Tras ellos, son numerosos los inmigrantes de Polonia, Rumania, Hungría y Rusia y los provenientes de países asiáticos como India, Pakistán y China, de Latinoamérica y por último, de los países del África subsahariana.

Estos movimientos de personas desde las zonas pobres a las ricas, desde el sur hacia el norte o como también se ha dicho, desde la periferia hacia el centro, se han agudizado desde la década de los años 80. La repercusión de la crisis de los 70 ha ido dejando a los países del Tercer Mundo en situaciones cada vez más depauperadas, con compromisos de pagos de sus deudas superiores a los que sus economías pueden soportar y con imposiciones económicas de los organismos acreedores que han rebajado enormemente el nivel de vida de las poblaciones autóctonas. En la década de los 90, el desmantelamiento de las economías socialistas del Este de Europa y las guerras subsiguientes, provocaron un aumento de la precariedad económica de millones de personas que se desplazan hacia Europa occidental. Además, la globalización económica ha contribuido a una mayor concentración de la riqueza en los países occidentales, por ventajas en los intercambios comerciales, descenso en los precios de las materias primas y beneficios importantes provenientes de los trasvases de ciertas producciones a los países del sur, buscando los bajos salarios y las nulas legislaciones sociales, que permiten el pago de pocos impuestos y la obtención de sustanciosos beneficios cuando lo producido se vende en los mercados occidentales. Como resultado, el 20% de la población más pobre del planeta, que en 1960 acumulaba el 2,3% de la renta mundial, en el año 2000 ya no sobrepasaba el 1% de dicha renta. Paralelamente, el 20% de la población más rica había pasado del 70% de la renta mundial en 1960 a disfrutar del 90% en el año 2000. El mundo de hoy se ha convertido en un lugar peligrosamente desigual, en el que la pobreza de una mayoría de población se agudiza, a la par que la concentración de la riqueza deviene escandalosa.

Estas situaciones han contribuido al aumento de los flujos migratorios de personas

¹ Según datos de Eurostat en 1999 (cifra que representa el 3,4% de la población).





que huyen de la pobreza, de las guerras, de las persecuciones y de la desesperanza, buscando encontrar en otros lugares una vida mejor para ellos y para los suyos.

Y llegan a Europa, especialmente a Alemania que hasta mediados de los 90 ha sido el país que ha recibido un mayor número de migrantes. Desde entonces, también otros estados miembros, especialmente Italia y el Reino Unido, han aumentado fuertemente su saldo migratorio. Los países del sur de Europa, —Italia, España, Portugal, Grecia— han experimentado un cambio radical en su situación en relación con los flujos migratorios. De ser proveedores de emigrantes han pasado a recibir inmigrantes provenientes sobre todo del norte de África. En España, aunque el fenómeno es reciente, la presencia de inmigrantes va siendo creciente; en 2001 fue el país de la UE que más inmigrantes acogió. Según Eurostat, el 24% de la inmigración neta de la UE se quedó en territorio español. Los marroquíes son el mayor grupo de extranjeros no comunitarios y el número de nacionales de países latinoamericanos muestra una tendencia ascendente. Los países que aportan un mayor número de extranjeros nos comunitarios son, por orden de importancia, los siguientes: Marruecos, Ecuador, Colombia, China, Perú y Rumanía. Entre los migrantes se detecta una importante presencia femenina: la inmigración se está feminizando.

Tradicionalmente, se ha asociado la decisión de emigrar con razones económicas y, por tanto, con un inmigrante tipo que es varón, pero este perfil está cambiando. Cada vez hay más mujeres en los movimientos migratorios, principalmente por dos razones:

1. Emigran para reunirse con sus padres, cónyuges y otros familiares ya instalados en el país de destino. La mayoría de los países europeos favorecen el reagrupamiento de las familias de los trabajadores extranjeros.

2. Emigran solas para trabajar en los países de destino. Existe una creciente consolidación de nichos de mercados feminizados, que requieren escasa cualificación y que están siendo ocupados por trabajadoras inmigrantes (hostelería, cuidados a personas, trabajo doméstico...).

En España los porcentajes de mujeres migrantes ya casi alcanzan el 50% del total, cifra muy similar a la media europea. Según datos del Observatorio Permanente de la Inmigración, desde 1997 los permisos de trabajo concedidos a mujeres en España aumentan anualmente un 10%, y siete de cada diez permisos solicitados son para trabajar en el servicio doméstico. Por ejemplo, España es el destino preferente de las

mujeres de países de Latinoamérica, especialmente por el idioma común. El segundo y tercer colectivo en volumen son las mujeres africanas (magrebíes y subsaharianas) y por último las asiáticas, especialmente mujeres chinas y filipinas.

En la Escuela de Trabajo Social de la Universidad de Deusto realizamos en 1999 una investigación, que formaba parte de un proyecto Europeo Sócrates, centrado en las mujeres inmigrantes en Bilbao. El objetivo último era llevar a cabo un proyecto de intervención socioeducativa con estas mujeres. El análisis de los datos permitió establecer la siguiente tipología de mujeres inmigrantes en función de la interrelación de diversas variables.

1. *Las establecidas.* Son mujeres procedentes de países latinoamericanos y también de Guinea Ecuatorial, que trabajan de manera bastante continuada en el tiempo o que están en proceso de integración laboral o formativa. El conocimiento del idioma y de algunos referentes culturales les sitúan en mejor posición que otras mujeres inmigrantes a la hora de adaptarse a los modos de vida locales. El estatus legal no define a este colectivo, ya que en él se mezclan diferentes situaciones legales y administrativas.

2. *Las transitorias.* Son mujeres africanas que comparten la raza y algunos referentes culturales con las guineanas, pero que tienen menos fluidez en el idioma. Les es más costosa la adaptación cultural y laboral, aunque están obligadas a hacerlo porque deben competir con el grupo anterior por los mismos trabajos o solicitar ayudas institucionales. Están en transición hacia el grupo 1, pero con un largo camino de aprendizaje por delante.

3. *Las aisladas.* Estas mujeres viven los parámetros culturales de sus comunidades de referencia y abundan más entre las magrebíes. La dificultad básica es el escaso conocimiento del idioma, pero existen otros factores de índole cultural, religioso y económico que refuerzan el aislamiento social de estas mujeres. En general, son dependientes de sus familias, no sólo a nivel económico, sino también social ya que apenas tienen contacto con la población local.

Las mujeres inmigrantes se enfrentan a tres tipos de desigualdades, que dificultan su integración a través del empleo y de la participación social:

1. La desigualdad de género existente en el país de acogida. En España, las mujeres tienen mayores tasas de paro, existen ramas de actividad feminizadas como los servicios personales y el comercio, los salarios son entre un 20 y un 30 inferiores a los de los hombres y el nivel de participación de las mujeres en los puestos de poder económico y

político, están muy por debajo del que ocupan sus colegas masculinos.

2. Desigualdad en función de las características personales de las inmigrantes. Factores como la raza y el desconocimiento del idioma ponen rápidamente en evidencia su condición de extranjeras; además, su nivel educativo suele ser inferior a la media del colectivo femenino autóctono, lo que les sitúa en una posición de desventaja añadida.

3. Desigualdad de género en relación con su cultura de origen. El papel de la mujer en muchos de los países de origen, bien por tradición cultural o religiosa, es un papel subordinado al del varón y limitado a los espacios privados.

Estas desigualdades se superponen unas a otras convirtiendo a cada mujer inmigrante en candidata para formar parte de los grupos excluidos de las ventajas que disfrutaban los miembros integrantes de la sociedad de acogida. Por tanto es necesario organizar programas de intervención muy adaptados a la realidad de dichas mujeres, como la capacitación de algunas de ellas para incorporarlas en calidad de mediadoras culturales. Su trabajo comunitario puede fomentar la participación de otras inmigrantes en actividades sociales y educativas con el fin de incrementar sus niveles de autonomía, a través de su participación en el empleo y su integración en la cultura local, con acceso a los servicios sociales, educativos y sanitarios.

De hecho en la sociedad de acogida, los inmigrantes pueden ser vistos como fuente de mano de obra, como factor de rejuvenecimiento de la población y como medio de enriquecimiento cultural. Pero también pueden ser contemplados como competidores por los puestos de trabajos escasos y como fuente de desestabilización y de conflicto social. La Encuesta Europea de Valores de 1999 que hemos aplicado a la sociedad vasca un equipo de investigadores de la Universidad de Deusto, me ha permitido analizar la aceptación o rechazo hacia este colectivo y algunos aspectos en relación con la tolerancia que existe hacia este tema. Los resultados muestran que hacia los inmigrantes y personas de otras culturas aparece un alto nivel de tolerancia, con matices. Lo más frecuente es admitir a los inmigrantes sólo en el caso de que exista trabajo para ellos, porque si hubiera escasez de puestos de trabajo las prioridades serían para los nativos. Sin embargo, nadie piensa en prohibirles la entrada al país. Antes de que conserven su cultura identificativa, se prefiere que los inmigrantes adopten las costumbres y cultura del país de acogida. En relación con la vida de los inmigrantes, aunque la sociedad vasca no se puede calificar totalmente de sociedad solidaria... existe un tercio de personas que estaría dispuesta a

hacer algo por mejorar la vida de los inmigrantes, especialmente porque consideran un deber moral hacerlo. Las personas de la sociedad vasca que se muestran más solidarias son adultas y mayores y también es más frecuente encontrar la idea de ayuda entre las mujeres.



Itziar Barrenkua

Actuaciones del Gobierno Vasco en el campo de la inmigración

Algunos datos sobre la inmigración en Euskadi

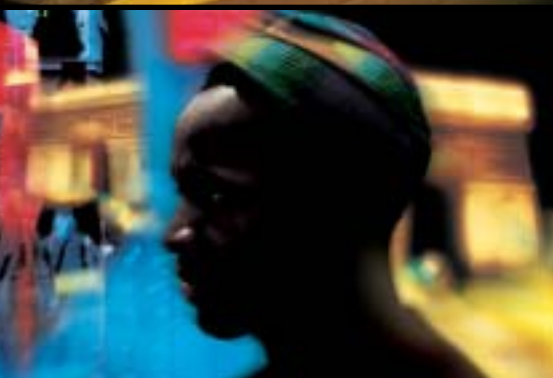
El porcentaje de personas inmigrantes extranjeras que vive en Euskadi es pequeño si se compara con otros países y con otras ciudades del Estado como Madrid y Barcelona. Este porcentaje apenas alcanza el 1,76%, considerando toda la población de la CAPV, incluidas las personas de origen comunitario: Vitoria-Gasteiz: (3,8%) 8.592, Bilbao: (2,85%) 10.094 personas, Donosti: (2,2%) 4.001 personas, Irún: (3,10%) 1.806 personas, Madrid: (10,48%) 323.706 personas, Barcelona (7,6%) 113.809 personas.

Prefieren como lugar de destino las grandes ciudades. Alava es el territorio que proporcionalmente recoge más número de población extranjera. El número de hombres y mujeres inmigrantes en la CAPV es parecido, aunque se diferencia por el origen: hay más mujeres de América Central y del Sur, y menos magrebíes y subsaharianas. En cuanto a la edad, mayoritariamente tienen entre 25 y 40 años.

Es difícil calcular su número. Las leyes de extranjería, la normativa de control de flujos han traído como consecuencia que residan en Europa inmigrantes extranjeros en situación irregular, sin documentación, siendo imposible calcular el número exacto de estas últimas debido a su clandestinidad.

En marzo del año 2002 había 21.299 inmigrantes extranjeros en situación regular, es decir, con documentación; de ellas, 7.318 tenían el estatuto de comunitarias, según datos del Ministerio de Interior. A esta cifra habría que añadir el número de personas en situación irregular. Haciendo un





cálculo aproximado del número de personas sin documentación que reside en nuestra Comunidad, hablaríamos de entre 5.000 y 6.000 personas.

El porcentaje es menor que en otros lugares del Estado. El motivo es que el sector primario en Euskadi está muy poco dimensionado: la agricultura y la explotación forestal representa un porcentaje pequeño del Producto Interior Bruto, comparándolo con otras Comunidades del Estado, y es en esta actividad donde se concentra mayor porcentaje de trabajadores y trabajadoras en situación irregular. Otras actividades que atraen mano de obra en situación irregular son las del servicio doméstico y hostelería.

El fenómeno de la inmigración tiene su razón de ser fundamentalmente en motivos económicos. No tiene que ver con el endurecimiento de las leyes de control de flujos sino con las desigualdades entre los Estados y con la demanda de puestos de trabajo que no son cubiertos por la población autóctona. Hay mayor porcentaje de inmigrantes extranjeros en los lugares en donde se demanda más mano de obra extranjera. Por otro lado debido a la escasa natalidad existente en los últimos 15-20 años, se van a necesitar con carácter urgente trabajadores y trabajadoras en edad laboral en los próximos años para el mantenimiento de la estructura económica de la CAPV.

Políticas de inmigración

Las políticas de inmigración han estado basadas en el control de los flujos migratorios y en la definición de las situaciones jurídicas de las personas de origen extracomunitario. La construcción de la Unión Europea y la libre circulación de trabajadores y trabajadoras ha hecho necesaria la coordinación de las políticas de extranjería y de asilo.

La comunitarización de las políticas de inmigración de los Estados Miembros de la Unión Europea está siendo demandada por las diversas instancias comunitarias y gobiernos y, recogida en el Tratado de Amsterdam. Hasta ahora la coordinación ha estado orientada para controlar la inmigración y restringir o suprimir los flujos migratorios a Europa.

En la Comunidad Autónoma del País Vasco a partir del año 1996 se constata que la inmigración tiende a permanecer y a establecerse en la CAPV. Ello tiene implicaciones sociales y públicas. Hasta ahora las acciones que se han desarrollado provienen de la iniciativa privada, de los movimientos sociales y humanitarios. Las respuestas públicas son recientes. Los Ayuntamientos de las grandes ciudades han empezado a desarrollar acciones, creando servicios como son NORABIDE y el SEMI. En el

Decreto 40/2002, de 12 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, se contempla la nueva Dirección de Inmigración dentro de la Viceconsejería de Asuntos Sociales. En consecuencia en estos momentos está previsto que en Euskadi se pueda desarrollar una política propia en materia de integración de las personas inmigrantes. Es un paso, aunque tenga la dificultad de la falta de competencias en materia de inmigración (entrada, documentación...) por parte de las Comunidades Autónomas, pero al menos recoge la necesidad de articular, desde la esfera pública, medidas y acciones para afrontar el fenómeno inmigratorio.

Son necesarias respuestas públicas. La convivencia en nuestro país de personas de distintos orígenes es una realidad. Son parte activa de la sociedad, la mayoría trabaja y paga sus cotizaciones y tienen acceso a los servicios públicos. Además tienen derechos reconocidos independientemente de su situación legal, como la asistencia sanitaria, el empadronamiento, la educación obligatoria, los servicios y prestaciones sociales básicas, la tutela judicial efectiva, la asistencia jurídica gratuita (en algunos casos)... Ello obliga a la Administración a realizar acciones para garantizar estos derechos y para lograr que las personas que vivan en la CAPV tengan una vida digna.

La política de cierre de fronteras y el uso electoral de la inmigración está provocando la quiebra del Estado Social y Democrático de Derecho: no tenemos ningún argumento para justificar la explotación y/o esclavitud de personas, ni la muerte de quienes se acercan a Europa, desde los valores y principios que conforman este modelo de Estado.

Es urgente modificar el enfoque que trata a la inmigración como una mercancía (mano de obra para puestos de trabajo no cubiertos) o bien que únicamente requiere de medidas de represión.

La inmigración es un hecho social que transforma en profundidad y que plantea cuestiones de identidad, gestión cultural, religiosa y de solidaridad. La atención parcial y policial al fenómeno inmigratorio está provocando daños muy graves, tanto en la convivencia actual como para las futuras generaciones.

Los inmigrantes no vienen exclusivamente para mejorar económicamente sino que también en muchos casos, hay un interés por la cultura. En general quieren integrarse, quieren ser ciudadanos y ciudadanas «normales», desean pertenecer a la comunidad en la que viven y no que, por su origen, se ponga siempre en cuestión su capacidad de integración.

La identidad de cada persona no se define únicamente por la cultura o etnia por-

pia, sino que está compuesta de elecciones personales: se eligen valores, costumbres e idiomas. Muchas de estas elecciones coincidirán con las originarias (son las más cercanas) pero otras serán de la cultura de la sociedad de acogida. Por ello es importante dar la confianza y la oportunidad a las personas inmigrantes de conocer la cultura de la sociedad en la que residen y hacerles partícipes en todos los espacios, a fin de mejorar su consideración como ciudadanos y ciudadanas.

Cada sociedad debe encontrar su política de integración. La historia demuestra que las personas inmigrantes se establecen, que pocas regresan. Hay mucho que reflexionar y debatir: ¿es posible exigir un mínimo por parte de la sociedad de acogida como es la igualdad entre hombre y mujer, el respeto a la pluralidad y a las singularidades, la libertad confesional...? Cuestiones trascendentes que no deben dejarse únicamente a los intereses de los medios de comunicación o electorales, por su importancia en el modelo de sociedad que se está incesantemente construyendo.

Por último, muchas de las medidas que se incluyen en las denominadas políticas de integración no serían necesarias si no hubiera políticas de exclusión, como es la Ley 4/00, de 11 de enero, modificada por la Ley 8/00, reguladora de los derechos y libertades de los extranjeros en España y de su integración social, que dificulta y en muchos casos imposibilita el acceso al trabajo a las personas inmigrantes de origen extracomunitario. Es necesaria la sensibilización social sobre estas dificultades.

Principios de la actuación de la administración en materia de inmigración

Igualdad

El contenido de este principio sería el siguiente:

—Normalización en el acceso a los servicios públicos. Entre los principios rectores del futuro Plan Vasco de Inmigración es el de acceso normalizado a los sistemas públicos de bienestar (sanidad, educación, servicios sociales...), que constituyen un elemento consustancial a la ciudadanía.

—Posibilidad de acceso a la Universidad.

—Igualdad entre todas las personas extranjeras, no deben darse tratos específicos por nacionalidad.

—Igualdad entre hombre y mujer, enfoque de género.

—Trato diferenciado a situaciones distintas: modulación y compensación ante necesidades específicas.

—Igualdad formal y material.

Es necesario reflexionar sobre un nuevo concepto de ciudadanía en el que todos seamos iguales en derechos y deberes y en el que en consecuencia se tenga derecho «a tener derechos» únicamente por residir en un país. El Derecho Comunitario ha roto la vinculación con el Estado de origen: un alemán tiene derechos en España. Está habiendo, por lo tanto, una evolución hacia un reconocimiento de derechos y hacia el establecimiento de garantías que hagan efectiva la igualdad entre todas las personas, únicamente basada en el mismo lugar de residencia. Las administraciones tienen que impulsar medidas para garantizar la igualdad y para sensibilizar a las personas de las ventajas de la sociedad intercultural y de la participación social.

Responsabilidad pública

La población inmigrante necesita de una acogida, que se realiza fundamentalmente a través de redes de apoyo familiar y de amistad, y por las organizaciones humanitarias. La acción social de estas organizaciones está sometida a la falta de seguridad respecto a la continuidad y a la renovación anual de la subvención. Las redes familiares no pueden, por las propias dificultades de sus miembros, hacer frente a todas las necesidades que tienen en su llegada. Todas estas redes han contribuido a aliviar, ayudar, acoger a miles y miles de personas inmigrantes que no tenían otro recurso. Esta acción social es expresión de solidaridad, de humanidad de acción cívica e implicación social a favor de las personas que sufren la discriminación y la exclusión cuando llegan a nuestro país.

Es necesario reconocer la labor de estas redes y de las organizaciones humanitarias y sociales pero la acción social debe ser principalmente responsabilidad pública, y no únicamente basada en la solidaridad y el compromiso cívico de las Entidades subvencionadas con fondos públicos, sino que se deben activar garantías públicas de integración.

El Futuro Plan Vasco de Inmigración prevé que la acogida a inmigrantes se lleve a cabo por la red primaria de atención de los servicios sociales de base municipal. Se parte de que la integración en la sociedad será más favorable si se evitan o tratan de paliar los obstáculos que tienen los inmigrantes en su acogida inicial. Para ello se van a crear servicios de atención jurídica que orienten a los inmigrantes en la obtención de la documentación. Se trata de que las Administraciones hagan frente con responsabilidad pública a sus necesidades y dificultades a fin de evitar su exclusión.

La atención al fenómeno migratorio no sólo consiste en la acogida a las personas inmigrantes sino también en medidas educativas, laborales..., así como en acciones

que tomen en consideración sus culturas de origen. Es necesario que las Administraciones, a la hora de diseñar las políticas en los diferentes ámbitos, tengan en cuenta la existencia de personas de distintos orígenes, y sus necesidades, a fin de permitir en igualdad su incorporación a todas las esferas sociales y laborales. El Plan Vasco de Inmigración pretende recoger las medidas e impulsar las acciones para la atención al fenómeno de una manera integral.

Participación social

La integración como proceso de incorporación de los inmigrantes extranjeros a la sociedad en igualdad de condiciones, derechos y deberes, con los autóctonos, tiene que permitir la participación activa de los propios inmigrantes en la sociedad de acogida, en la vida social, económica y cultural, sin tener que renunciar a su cultura de origen.

La intervención de la Administración tiene que tener como fin ayudar a ese proceso, con medidas que contribuyan a la integración de las personas inmigrantes, y promocionando espacios de participación.

El hecho social de la inmigración está afectando a todos los ámbitos y transformará nuestra sociedad; de hecho, ya lo está haciendo. Es importante, por tanto, que en su conformación participen los máximos agentes sociales y públicos, por las consecuencias que va a traer para la convivencia y la cohesión social.

Es por ello fundamental que se reconozca el derecho a la participación para poder hablar de derechos y deberes en igualdad. La responsabilidad tiene su sentido en la propia participación en el proyecto social.

La Dirección de Inmigración ha impulsado un Foro que pretende ser un espacio de reflexión, debate y participación, donde se recojan propuestas y se impulsen medidas que favorezcan la integración. Este nuevo órgano se ha creado por Decreto 200/2002, de 30 de agosto. Está compuesto de un Pleno, seis comisiones de trabajo, una comisión permanente y una Secretaría Técnica. Forman parte de este Foro representantes de la Administración y de los agentes sociales: empresariado, sindicatos, organizaciones de apoyo a inmigrantes y de inmigrantes.

La creación de este nuevo órgano también tiene como objetivo colaborar en la coordinación. La intervención integral requiere una coordinación entre todos los equipos que intervienen tanto de la Administración como de Entidades humanitarias y de solidaridad. Los recursos que se destinan a la atención del fenómeno migratorio son escasos, y es urgente por ello la coordinación a fin de optimizarlos y aprovechar los recursos y las sinergias.

Elogio a Bilbao

No siempre el viaje nos aleja de nosotros mismos, del mundo de nuestra vida diaria. Algunas veces (más de las que creeríamos) viajar nos enseña nuestros rincones más cotidianos con una luz distinta, con la que es posible apreciar nuevos matices hasta entonces desapercibidos. Esto es especialmente así cuando, en lugar de viajeros, nos convertimos en anfitriones. Cuando nuestro hogar se convierte en destino del viaje. Quien tenga la experiencia de enseñar su ciudad a un visitante, sabe de lo que hablamos: cómo, debajo de la funcionalidad con que miramos nuestra ciudad día a día, se abren las formas, los encantos, los atractivos que nunca se aprecian. Bilbao, en los últimos años, ha debido acostumbrarse a este fenómeno, y lo está haciendo bien, como aprueba el profesor Winfried Arnold; sin embargo, como nos recuerda José Angel Barrio Loza, ya desde antiguo ha estado Bilbao situado en una de las rutas jacobeanas, la que recorre la costa desde Francia hasta Santiago. Zona de paso, centro de comercio y cultura, deseosa de recibir visitas, Bilbao, hoy como siempre, se abre a todos los caminos.

viajeros

Foto: AGUSTIN SAGASTI

Winfried Arnold:

«Los idiomas hacen posible el contacto humano con otras culturas»

A la mañana de trabajo le robamos unos cuantos minutos para entrevistar esta vez a Winfried Arnold, director del Instituto de Idiomas de la Universidad. Nos recibe en su despacho, nos sentamos frente a frente, y durante una hora hablamos sobre los viajes, sobre las experiencias como viajero de nuestro interlocutor.

—¿Cómo definirías un viaje, y a un viajero?

—Viajar supone siempre moverte de un lugar a otro, un desplazamiento que se puede realizar por muchas razones distintas: por necesidades de trabajo, de estudios... Y también, por supuesto, está el viaje creativo, que sirve como descanso. En cuanto a los viajeros, está claro que viajar te hace ser distinto. Se experimentan sensaciones que no se pueden tener en condiciones normales, que exigen de la persona mucha más entrega, y tomas de decisiones que no se producen en la vida cotidiana. Esto, indudablemente, ayuda a formar a la persona. Si se considera el viaje como simple búsqueda de información, entonces es sustituible por Internet, o por la televisión o los libros... Pero el viaje tiene ese componente de experiencia que no tiene lo demás. Es mucho más activo. Ayuda a abrir la mente, a no tenerla tan estrecha. Por eso hay que aconsejar a la gente que viaje.

—¿Qué se debe hacer antes de emprender un viaje?

—Básicamente hay dos posibilidades: la primera es no prepararlo en absoluto. Viajar sin planificación, sobre todo cuando se es joven y no se quiere gastar mucho, puede ser una opción interesante. Ir a la aventura: adonde se llegue. Este tipo de viajes son muy personales, exigen mucho de la propia personalidad del viajero. La otra opción, que es la más habitual, consiste en preparar el viaje antes de realizarlo, sobre todo mentalmente. Sin embargo, hay quien prefiere contratar un guía en los lugares y no investigar por su cuenta. Eso es mucho menos creativo, claro, y a veces se dejan a 200 metros muchas cosas que podrían interesarles, sólo porque no se han informado.

Otra de las grandes formas de preparar los viajes, por supuesto, es aprender idiomas. Esto hace del viaje algo mucho más interesante y rico. Sin la lengua no se puede conseguir el contacto con el ser humano: no hay comunicación.

—¿Esa incomunicación es la que provoca la sensación de «extrañeza» o «extranjería»?

—Por supuesto, aunque no es la única característica del extranjero. También es necesaria una cierta curiosidad por conocer lo nuevo. Hay un momento, cuando ya se ha viajado bastante, en que ya no te sientes extranjero, sobre todo si conoces los idiomas... También es interesante comprobar el contraste de culturas, que siempre provoca esa curiosidad de la que hablaba antes. Hay que partir siempre desde el respeto, que es lo que te lleva a un afán por conocer lo otro. Alguna gente va a los países como *voyeurs*, pero la curiosidad te lleva a buscar mucho más allá: a intentar conocer una nueva cultura, a través de su religión, sus costumbres...

—¿Hay algún lugar que no visitarías, que no te atraiga en absoluto?

—En principio, no hay ninguno. Todos los lugares pueden tener algo interesante. En todos los viajes hay experiencias únicas que pueden marcarse incluso para toda la vida: una persona con la que hablas, que te deja ver sus ideas, su forma de ver la realidad, o su propio país... Un gesto que demuestra que realmente has

conectado con la gente que te ha acogido en un lugar... Los viajes dan experiencias humanas, momentos positivos que no se borran.

—¿Y qué hay de la vuelta tras esos viajes? ¿Cómo es?

—Es la vida. No queda más remedio, hay que entrar otra vez en la marcha cotidiana, aunque se haya vuelto siempre con una visión nueva, algo más rico que antes. A la vuelta se aprende a valorar lo propio, pero también uno se vuelve más crítico, pueden pasar las dos cosas, porque inevitablemente cuando se llega de otro lugar se compara. Que exista gente que piense que «sólo lo nuestro vale», sólo se entiende porque no han viajado.

—¿Cómo funciona el recuerdo de los viajes?

—El recuerdo es algo positivo, siempre se traen experiencias, o contactos. Por eso se mantiene especialmente fresco el recuerdo, porque con las personas que se ha conocido se puede mantener una relación por carta, por teléfono... Si se va a viajes organizados, es posible que esto no suceda, o que suceda menos. Por otra parte, hay quien viaja para contar los kilómetros que ha recorrido, o las botellas de champán que ha bebido en no sé cuántos hoteles. Van, hacen el turista, se tuestan y vuelven a contarlos. Esos no ganan ninguna experiencia.

—¿Cómo prefieres viajar?

—Antes hacía muchos más viajes, de todos los tipos; ahora, ya, mucho menos, para ir a ver a la familia o por cuestiones de trabajo. Son viajes muy reducidos y muy concretos. Aunque yo ahora viajo solo, aconsejaría viajar acompañado. En primer lugar, porque hay situaciones en las que se puede necesitar de la gente. Pero no sólo por eso. También porque como suele decirse «cuatro ojos ven más que dos». Si se va en pareja, la visión del hombre y la mujer se complementan. El viaje se hace más fértil. Aunque se pierda la libertad absoluta del que viaja solo, merece la pena, desde luego, porque hay impresiones e ideas que sólo son válidas si se intercambian en el momento en el que surgen, sobre el terreno. Por supuesto, con el tiempo va cambiando la forma de viajar de cada uno. Cuando se es joven se busca más ese viaje de aventura del que hablábamos antes, que permite disfrutar de la casualidad. Luego se prefieren viajes más preparados, con información, planos, guías... O también se prefiere volver a lugares que ya se conoce. Se puede sentir nostalgia por lugares en los que sólo se ha estado una vez, e incluso por aquellos en los que no se ha estado nunca. A veces, esos regresos traen decepciones. En España, por ejemplo, muchos lugares han cambiado mucho. En Sevilla es triste ver cómo algunas zonas las ha invadido el turismo, lo ha llenado todo de tiendas. También París, aquel París que aparece en los cuadros de los años 20, sucio pero con encanto, está ahora tan limpio y preparado que no se reconoce. En Bilbao, en cambio, se está produciendo la transformación pero al revés: a mejor, indudablemente.

—¿De qué viaje guardas un mejor recuerdo?

—Del primero que hice a Sevilla, junto con un francés y un islandés. Eramos tres caracteres muy distintos, en una cultura extraña para nosotros. Era Semana Santa, estábamos viendo pasar las procesiones desde el balcón. Además, enfrente de nosotros un grupo de personas estaba tan contenta que se puso a bailar y dar palmas allí mismo. Era como un sueño, el contraste, el olor de los naranjos, las cigüeñas volando alrededor de la Giralda...

Santi Pérez Isasi

La justificación del éxito de las peregrinaciones históricas hay que buscarla en la mística de la veneración de las reliquias de personas de vida edificante. Afecta a muchas religiones y pueblos. Lo que el peregrino cristiano antiguo buscaba era beneficios espirituales, la esperanza del perdón. El pecador debe expiar su pecado bien en vida, bien después de morir, en el purgatorio. La dureza de las penitencias impuestas por los grandes pecados cometidos justifica pronto otras formas más suaves de expiación: las indulgencias, que había que ganar mediante limosnas, oraciones, penitencias o peregrinaciones a lejanos santuarios. Encuentran su base teológica en la infinitud y superabundancia de los méritos de Cristo y de los santos, respectivamente.

Por lo que respecta a esa vía de indulgencias que es el Camino de Santiago, la primera reflexión es que su éxito es el éxito de lo inexplicable porque no arraiga en la solidez de lo histórico, sino en el territorio líquido de la leyenda: un confuso hallazgo de los restos de Santiago Apóstol en Compostela, en el *Finis terrae*. Con el hallazgo de esas reliquias se abrió nada menos que un nuevo capítulo de la historia de Europa, porque a las motivaciones religiosas se superpusieron luego las políticas, las comerciales y las culturales. Y como *Itinerario Cultural Europeo* es tenida hoy por las instituciones públicas esa vía sacra, que es un lugar de encuentro y conocimiento entre los pueblos.



Fotografías cedidas por la Gerencia de Promoción del Camino de Santiago

Penitencias y esperanzas del Camino de Santiago

J.A. Barrio Loza



Movidos o no los peregrinos jacobeos de hoy por la sostenida brisa de la mística, la forma de peregrinar no ha cambiado mucho desde la Edad Media. Aunque supone un considerable esfuerzo físico caminar cerca de 800 kms., el ambiente relajado y festivo con que describe Geoffrey Chaucer la peregrinación a venerar las reliquias de Santo Tomás Beckett en Canterbury (*Cuentos de Canterbury*, siglo XIV) es perfectamente válido hoy. Todas las mañanas antes del amanecer se reedita en los albergues del Camino aquella variopinta caravana inglesa de los 29 peregrinos que coincidieron en la posada «el Tabardo» de Southwark. Si ése es el paisaje, un paisaje físico cuajado de maravillas cautiva a muchos de los que transitan por el Camino francés. Comienza el catálogo en los húmedos hayedos del Pirineo y desciende a las secas tierras de Navarra hoy pobladas de molinos generadores en El Perdón y en ese marco de la particular «república de Yoar» de algunas de las novelas de Pablo Antoñana. Continúa por la fecunda Rioja y atraviesa los páramos de Burgos y Palencia, cargados de estética y ascética; surca luego el alegre Bierzo y llega a Santiago envuelto en la bruma y el misterio de cabaladas y castañares. Allí, en la catedral y en la plaza del Obradoiro, se palpa que el espíritu de la peregrinación sigue vigente como valor social admitido desde el siglo IX. Valor con significado. Por eso sigue vigente.

José Angel Barrio Loza,

«en el Camino predominan las motivaciones religiosas y culturales»

María Puente

José Angel Barrio Loza llegó hace tres años a Roncesvalles pertrechado con su bordón de caña, la vieira colgada al cuello, la cámara de fotos y once kilos de mochila dispuesto a iniciar el Camino francés hacia Santiago de Compostela. Casi un mes después, cansado, 8 kilos más delgado y cautivado por la magia del Camino terminaba su aventura peregrina. Sin embargo, aquello no era el final sino una pausa, ya que en la plaza del Obradoiro pensó para sí: «Si una vez peregrino, ¿por qué no siempre peregrino?» Y en ello sigue. Para este historiador y profesor de la Universidad de Deusto, la experiencia fue tan intensa que sintió la espontánea necesidad de escribir la historia de su viaje. El resultado ha sido *Camino de Santiago. Impresiones de un simple peregrino*, un libro editado gracias al apoyo económico de la Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia y cuya primera edición, Barrio se la ha regalado a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Bizkaia.

¿Qué es lo que mueve al peregrino? ¿Los aspectos culturales, religiosos, deportivos, turísticos?

Las motivaciones para peregrinar son muchas. Para los peregrinos con los que he hablado predominan las religiosas y las culturales. Pero también puede haber otras motivaciones de tipo esotérico. Algunos lo toman como un viaje iniciático, otros son aventureros, pero yo creo que predominan las culturales y religiosas.

En su caso, ¿cuál es?

Se puede decir que hay dos tipos de peregrinos: los puristas y los no puristas. A los primeros les parece mal que haya peregrinos no puristas que se lo tomen como algo turístico. Esos puristas están buscando otras rutas alternativas menos frecuentadas. Por ejemplo la ruta de la costa, que pasa por Bilbao, o bien, la Vía de la Plata, que arranca de Sevilla. Yo estoy entre los puristas, entre los trascendentes.

Usted hizo el camino solo. ¿Lo recomienda?

Bueno, ir con otra persona es muy complicado porque hay que estar muy compenetrado con ella. Y yo recomiendo desde luego hacerlo solo aunque en realidad nunca vas a estar solo. El camino está tan cuajado de peregrinos que siempre vas a tener compañía.

De todas las rutas que hay ¿por qué eligió la francesa?

Yo ya había hecho la Vía de la Plata, pero el que he hecho entero ha sido el camino francés, que es el camino por antonomasia. Es el camino de Europa. Nació en la Edad Media y tuvo un desarrollo muy rápido, superando incluso



otros caminos de peregrinación como fueron los que llevaban a Roma, a pesar de que allí están las reliquias de San Pedro y otros apóstoles, y a Tierra Santa, a pesar de que allí se custodia la reliquia por antonomasia.

¿Es cierto que el camino marca? ¿Ha habido un antes y un después para usted?

Desde luego yo estoy seguro de que si no tuviese algo especial, algo más, me pongo encima de las espaldas los doce kilos de mochila que llevaba y me vuelvo a casa en el primer semáforo. Pero el Camino de Santiago lo hice entero porque yo creo que aparte de precisar un componente físico —que no sobresale en mí—, creo que fundamentalmente requiere un componente mental, en lo que soy algo más fuerte. A mí el camino no me ha hecho más que darme ánimos para seguir haciéndolo y para peregrinar por otras rutas.

¿Qué pueblos o paisajes le han impactado por su belleza o por lo que allí le pasó?

Quiero explicar antes de nada que el libro no es una guía sino un libro de recreación literaria sobre todo, en el que cuento las impresiones que causaron en mí las cosas y paisajes que vi. A mí lo que más me impresionó fue atravesar los páramos de las provincias de Burgos y Palencia. La estética de esa tierra que no tiene orillas, con un cielo azul y un sol implacable sobre las espaldas, el color amarillo de los campos recién segados... me impactó mucho. Más que, por ejemplo, los bosques de Navarra.

¿Y las personas que conoció?

Sobre todo me encontré con personas extranjeras. Franceses e ingleses. Eran gente muy entusiasta del camino y además con un amplio bagaje cultural literario sobre esta ruta de



peregrinación. Eran personas muy abiertas a la conversación y al conocimiento. A estos personajes secundarios no les he dado demasiado relieve en el libro, pero a pesar de que hace ya tres años de aquella experiencia, todavía sigo acordándome de algunos, o sea que algo sí que me debieron impactar.

La lluvia, el frío, el calor, el cansancio, las ampollas...

¿Cuál es el principal enemigo del peregrino?

La verdad es que mucha gente no tiene condición física para caminar muchos kilómetros al cabo del día. Yo caminaba casi 40 kilómetros al día y a veces más. He visto verdaderos tormentos y a muchos peregrinos que lo han superado apoyándose prácticamente en muletas. En cuanto a la climatología, la verdad es que para mí no ha sido casi nunca problema porque a las horas de sol, las del mediodía, la gente generalmente está ya recogida, y yo lo mismo. Salimos a peregrinar bastante antes de que haga el sol. A las cinco o cinco y media ya estamos en el camino. Por eso digo que si fuese simplemente por afición deportiva, a lo mejor no lo hacía, pero yo creo que hay algo más. Luego todo el mundo está encantado de ser peregrino y de repetir la experiencia.

¿Hay mucha gente joven en el camino?

Sí muchísima. Predomina la gente joven. Pero entre los extranjeros también hay gente ya mayor, jubilada. De todos modos, pienso que hay una edad para peregrinar, porque el camino, desde Navarra hasta Compostela, está lleno de recordatorios de peregrinos que han fallecido en el empeño, y miras las edades de los fallecidos y ronda los 70 años.

¿El camino de Santiago es también ruta gastronómica o el peregrino sigue una dieta espartana?

En mi caso totalmente espartana. Mi comida habitual durante el día eran proteínas: higos y dátiles. Luego ya la

cena era más consistente. Hay que comprarse la comida en los pueblos de arribada o si no en alguna tienda que esté en el itinerario. Casi siempre comida fría. Sin embargo hay 3 ó 4 albergues en los que se puede cocinar, por ejemplo en los de Nájera y Belorado. Al final yo adelgacé 8 kilos. Se consume mucho más que las reservas que tienes.

¿Dormía en albergues?

Bueno, yo he alternado los albergues con los hostales. Muchas veces porque no había sitio libre en los albergues y, otras, porque conviene descansar bien y en los albergues resulta un poco difícil descansar por la convivencia con los demás. Son dormitorios grandes y hay mucha gente que ronca, que se levanta a las 4 de la mañana, hace ruido con las bolsas de plástico...

¿Cuánto tiempo le llevó completar la ruta?

Yo estuve casi un mes andando, lo que pasa es que en mi casa, en Logroño, descansé tres días porque tenía que curar las ampollas.

Al llegar a Santiago, ¿pensó que lo importante era el camino y la meta lo de menos?

La verdad es que al llegar a la plaza del Obradoiro y abrazar al apóstol Santiago y a los compañeros que has encontrado en el camino se siente una gran satisfacción. Ver que lo había logrado y compartido me satisfizo mucho.

Por lo que parece piensa repetir la experiencia

Sí, este verano voy a hacer el camino aragonés, que empieza en Somport.

En bicicleta, a caballo, andando...

¿Cuál es la mejor opción?

A caballo he visto pocos, y en bici una barbaridad y por supuesto muchos turistas en autobuses y coches. Yo creo que como mejor se saborea el camino de Santiago es caminando. Lo dicen también los ciclistas.

Origen y futuro del camino

Yo creo que el origen del camino de Santiago se justifica en dos aspectos. Uno, las ganas que tiene el hombre de conocer, y luego, la coincidencia del éxito de un legendario hallazgo de los restos de Santiago Apostol en Santiago de Compostela. Se caracteriza por un desarrollo vertiginoso a lo largo de la Edad Media y el final de esa aventura llegaría con la reforma luterana que desmonta la teoría sobre las reliquias sagradas. Como en el siglo XVI la Inquisición española sospechaba siempre de todo lo que viniera de Europa, y un porcentaje muy importante de peregrinos era europeo, provocaría también la interrupción de la peregrinación. Como si fuera un Guadiana, en la segunda mitad del siglo XX vuelve a surgir la peregrinación y mueve una inmensa cantidad de recursos y sobre todo de peregrinos. Tiene un porvenir totalmente asegurado.

Auguro que para el año 2004, que es el próximo Jacobeo, eso va a ser increíble. Respecto a la peregrinación opino que es una de las cosas más originales que España puede ofrecer: una ruta cultural absolutamente singular que todos los años atrae a muchos peregrinos. Y, desde luego, los años jacobeos, eso es una auténtica riada de peregrinos. Ahora mismo como el camino francés está muy saturado, hay mucha gente que prefiere caminar por rutas menos frecuentadas y, de éstas, la Vía de la Plata, que parte de Sevilla, está tomando mucho auge pero tiene todavía pocos albergues.



Bibliaren Irakurketarako Hastapen Ikastaroa

Elijio Kulturalen Bilduma, 10. libk.
528 orr. Bilbao 2002
Salneurria: 15,80 euro

Bibliaren Irakurketarako Hastapen Ikastaroa delako hau Madrilko La Casa de la Biblia taldeak osatua da. Liburuaren hasieran Atarikoa izeneko dator. Sarrera baino gehiago edota, hobeto esan, Sarrera izateaz gain, 37 fitxa dakartza beste hainbat bileretan Biblia osoaren azaleko ikuspegia nola eman daitekeen azalduz. Liburuarekin berarekin nolabaiteko loturarik badu ere, aski independenteak dira biak. Liburu bera 52 kapitulu osatzen dituzten 15 zatitan banatzen da. Bibliaz eta Bibliaren munduaz argibide orokorrak emanez hasi, paulotar idatziez eta ebanjelioez eta I.B.ko gainerako idatziez azalpenak ematen jarraitu eta I.Z.ari buruzko agerpenak emanez bukatzen da liburuak. Bai I.B.ko liburuak, bai I.Z.ekoak gaur egun ohikoak diren sailetan banatzen ditu. Ikuspegi didaktiko handiz pentsatu eta adierazitako Bibliaren Sarrera argia eta eguneratua da, La Casa de la Bibliak bere lanetan ohiturik gauzkanek.



Las incertidumbres de un mundo en mutación (Vol. II)

Serie Forum Deusto
156 págs., Bilbao 2002
P.V.P. 8,50 euros

En el presente volumen, el Forum Deusto ofrece las conferencias impartidas en la segunda parte del ciclo dedicado a la reflexión sobre las incógnitas que plantea este período de aceleración histórica que estamos viviendo. El ciclo se inició en enero de 2000, y las conferencias impartidas hasta enero del 2001 quedaron recogidas en el Vol. I. Esta segunda parte ensancha la reflexión con otras 9 ponencias.



Los valores de los vascos y navarros ante el nuevo milenio

Javier Elzo (director)
Serie Ciencias Sociales núm. 21
428 págs. Bilbao 2002
P.V.P. 26 euros

Desde el año 1985, en la Universidad de Deusto un grupo de profesores y profesoras analiza e interpreta los sistemas de valores dominantes en la sociedad vasca y navarra, su evolución en el tiempo y su comparabilidad con los valores de otras sociedades. El último trabajo realizado en la Universidad de Deusto, fue el estudio de los valores de los españoles, en el ámbito del European Values Survey en el 2000, realizado en 34 países. El estudio que ahora tiene el lector en sus manos se inscribe en ese vasto trabajo de campo que se ha llevado a cabo a lo largo de toda Europa, centrado en la sociedad vasca y navarra, donde se analizan los valores familiares, religiosos, económicos y políticos de vascos y navarros y se presenta una tipología de la ciudadanía.

Protocolo de evaluación de las condiciones de inclusión en equipamientos de ocio

S. Gorbeña, A. Madariaga, M. Rodríguez
Documentos de Estudios de Ocio núm. 22
127 págs. Bilbao 2002

Esta obra presenta las directrices necesarias para utilizar el protocolo de evaluación de las condiciones de inclusión en equipamientos de ocio. La herramienta puede ser usada para evaluar las condiciones facilitadoras de inclusión en hoteles, en polideportivos, en museos y salas de exposiciones y en espacios naturales al aire libre. Con pequeñas adaptaciones, la herramienta sirve para evaluar otros equipamientos de ocio. El instrumento, de carácter generalista, tiene como objetivo realizar una primera aproximación y un diagnóstico general de las condiciones de inclusión en los equipamientos de ocio, sus programas y sus servicios. Su utilidad radica en ser un método relativamente sencillo de obtener información relevante. La innovación que presenta, con respecto a otras herramientas existentes, es la formulación y operativización de tres ámbitos de inclusión: física, comunicativa y social. Esta conceptualización plantea todas las condiciones que garantizan la plena participación de las personas con discapacidad en la oferta de los equipamientos de ocio.



Una nueva oportunidad para la prevención de conflictos

Bernardo García Izquierdo
Cuadernos Deusto de Derechos Humanos, núm. 20
90 págs. Bilbao 2002
P.V.P. 4,40 euros

Ante el persistente, desmedido e irracional uso de la violencia que se aprecia en bastantes de los conflictos actuales, el enfoque preventivo ha recibido un renovado impulso desde numerosas y relevantes instancias de la comunidad internacional. Entre las instituciones que han dado recientemente pasos significativos en mejorar sus políticas de prevención de conflictos violentos se encuentran las Naciones Unidas, la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa y la Unión Europea. Aún es pronto para extraer conclusiones sobre la efectividad, transcendencia y grado de compromiso de estos cambios estratégicos en el afrontamiento de las dinámicas de los conflictos. Por su peso específico e influencia en la esfera internacional, se ha considerado oportuno analizar comparativamente las orientaciones, estrategias y estructuras de las políticas de prevención de conflictos violentos de Estados Unidos y de la Unión Europea. Este análisis se aborda desde la perspectiva deseable de un asentamiento definitivo de la cultura preventiva en las ciudades institucionales, como resultado de un manejo constructivo de los conflictos centrado en la gestión de paz.

Puede conseguir nuestros libros en la librería universitaria y también en Ediciones Mensajero / Apdo. 73 / E-48080 Bilbao / Tel. 94 4470358 / Fax 94 4472630



Ocio para todos
Reflexiones y experiencias
M. García y A. Madariaga (eds.)
Documentos de Estudios de Ocio
núm. 24
168 págs., Bilbao 2002
P.V.P. 13,50 euros

La intención de esta publicación es poder difundir muchas de las aportaciones relevantes y de gran interés presentadas durante el Congreso en materia de Accesibilidad e Inclusión. Además se pretendía elaborar un libro que sirviera de punto de partida para reflexionar y profundizar en el tema no sólo desde el ámbito de la discapacidad o de la salud mental, sino también desde el mundo de los profesionales del ocio que a menudo demandan conocer acercamientos teóricos y experiencias prácticas sobre el tema. Con objeto de cumplir los retos marcados estructuramos el libro en tres partes. La primera desarrolla los principales marcos de referencia relacionados con la accesibilidad física y el ocio como factor de desarrollo humano. El segundo bloque plantea algunos de los temas claves que en la actualidad se desarrollan en torno a potenciar una mayor inclusión en el ámbito del ocio, garantizar el derecho a la recreación y la importancia de la educación permanente. Y por último en el apartado de experiencias y programas se recogen siete aproximaciones distintas, con un denominador común, un trabajo que potencia el acceso y la inclusión en el ámbito del ocio.



Educación del Ocio
Propuestas internacionales
Cristina de la Cruz (ed.)
Documentos de Estudios de Ocio
núm. 23
220 págs., Bilbao 2002
P.V.P. 17 euros

Esta publicación recoge algunas de las aportaciones presentadas en el área de Educación del 6.º Congreso Mundial de Ocio, *Ocio y Desarrollo Humano*, celebrado en Bilbao en Julio de 2000 y organizado conjuntamente por la Universidad de Deusto y la Asociación Mundial de Ocio y Recreación. Está estructurada en cuatro partes: en la primera de ellas, Hillel Ruskin, Manuel Cuenca y Atara Sivan establecen un marco de referencia para la educación del ocio. En la segunda, Douglas Kleiber, William Faché, Ignacio Gómez y Silvia Martínez reflexionan sobre la educación del ocio, el desarrollo y el aprendizaje. Beneficios del ocio y educación es el epígrafe bajo el que se recogen, en tercer lugar, las propuestas de Joseph Levy, Steven Albrechtsen, Brenda A. Robertson y Rita Sever. Finalmente, el libro se completa con una extensa y exhaustiva revisión bibliográfica sobre educación del ocio realizada por Yolanda Lázaro y M.ª Jesús Monteagudo. Todas ellas son aportaciones valiosas que, desde un enfoque internacional e interdisciplinar, apuestan por el desarrollo integral de la persona.

REEDICION

Comentario filológico-lingüístico de textos castellanos (2.ª edic.)
H. Urrutia, S. Segura, F.J. Pueyo
Serie Letras núm. 27
396 págs., Bilbao 2002
P.V.P. 42,50 euros

El presente libro hace patente, con una serie de textos que van del siglo x al xvi, lo que todavía, en el análisis filológico-lingüístico de los textos históricos castellanos, tiene el carácter de una actividad que se ha ido realizando principalmente mediante la comunicación oral de profesores a alumnos. El análisis detallado de las palabras de cada texto seleccionado, desde diversos puntos de vista (etimológico, fonético-gráfico, léxico, morfosintáctico, etc...), permitirá al estudiante ver la aplicación práctica de las enseñanzas descriptivas previas de Gramática Histórica del Español. Además, su presentación conceptual y desarrollo metodológico lo hacen un instrumento muy útil para el análisis y comentario grupal con el fin de ampliar la casuística con nuevos ejemplos y sopesar, cuando sea el caso, el valor explicativo de las teorías divergentes.

REVISTAS

Letras de Deusto
Núm. 97 (vol. 32)
Octubre-diciembre 2002

El número 97 de la revista *Letras de Deusto* incluye estudios de Armando Besga y José A. Ereño. Miscelánea artística de José A. Lecanda, Luis A. Monreal, Fernando R. Bartolomé, Isabel Cofiño, Gorka Pérez de la Peña. Notas de Enriqueta Sesmero, Javier Enriquez, Antonio Villanueva, Eduardo J. Alonso, Guillermo Latorre y Olly Vega.

Boletín de Estudios Económicos
Empresa familiar
Núm. 177 (vol. LVII)
Diciembre 2002

Algunos de los artículos que recoge este volumen dedicado a la Empresa Familiar son *Riesgo y eficiencia en la empresa familiar*, de Jesús Giménez Sánchez; *Sucesión en la empresa familiar: Algunas claves del éxito*, de Guadalupe Manzano García y Juan Carlos Ayala; *La naturaleza de la empresa familiar y su continuidad*, de Alberto de la Torre García y Rosalía Juanes Luis; *El gobierno en la empresa familiar*, de M.ª Katiusha Cabrera Suárez y Domingo J. Santana Martín; *Una aproximación teórica a la estructura organizativa de las empresas familiares*, de Laura Rienda García y Eva M.ª Pertusa Ortega; *Reformas legales en el ámbito de la empresa familiar: Situación actual y perspectivas*, de Juan Corona; *La dirección estratégica de empresas familiares como proyecto de investigación*, de María Sacristán Navarro. En el apartado de Temas Libres figuran *La participación de los trabajadores en la sociedad anónima europea*, de Fernando Manrique López; *Conflictos de intereses entre inversores e intermediarios de valores: Génesis, efectos y vías de solución*, Ramón J. Ruiz Martínez, Javier W. Ibáñez y Antonio Portal Ureña.

Mundaiz
Núm. 64, julio-diciembre 2002

Mikel Navarro Arancegui y Francisco José Olarte Marín abren este nuevo número de Mundaiz con el artículo *La inversión directa en la Comunidad Autónoma del País Vasco*. Tras este texto, Arantza Etxaniz se plantea *¿Dirigen igual hombres y mujeres? El caso de MCC*. Por su parte, Ana M. Toledo escribe *En torno a los premios literarios y Marcelino Bisbal sobre La realidad mediada por los medios y los periodistas*. Cierra el número 64 Juan Cruz Alberdi Collantes con el capítulo *Distintos ritmos en un proceso de abandono generalizado en el caserio vasco*.

ADOZ

Boletín del Centro de Documentación en Ocio
Núm. 24/2002

Este número del Boletín comienza con un editorial de Roberto San Salvador del Valle titulado *El ocio se hace mayor*, en el que reflexiona sobre el envejecimiento de nuestra sociedad y la posibilidad de que una sociedad conformada por personas mayores que renuncian a ser la tercera edad tradicional y un fenómeno de ocio joven y vital, se encuentren en el camino. El boletín incluye además los artículos *Ocio y desarrollo personal en la vejez*, de Silvia Martínez; *La vivencia del ocio durante la tercera edad desde la perspectiva del género*, de Karla Henderson; *El deporte como ocio en la edad avanzada*; *Posibilidades y limitaciones*, de Valeria Freysinger; *Turismo social: el acceso al ocio turístico en la tercera edad*, de Daniel Muñiz y *Ocio, personas mayores y voluntariado*, de Fernando Fantova. Además, la publicación incluye información sobre los programas de formación permanente que tiene el Instituto de Estudios de Ocio para personas mayores y diversas experiencias de ocio, así como un calendario de actividades con el que concluye.

Estudios Empresariales

Núm. 110 2002/3
Editada por la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de San Sebastián

El número 110 de esta revista cuatrimestral incluye los artículos *El Desarrollo Sostenible*, de Angel María Gundin; *El trabajo infantil: un nuevo concepto, una nueva estimación*, de Asier Minondo; *El comportamiento emocional de las personas tiene un efecto directo en la cuenta de resultados*, entrevista de Mikel Ormazabal a Guadalupe Fernández y a Rafael Vara, Socia Directiva y Gerente respectivamente de Hay Group; *Actitudes Emprendedoras de los Estudiantes Universitarios en la CAPV*, de Asun Ibáñez; *Coaching One on One (CO 3). Importando palabras*, de Jon Andoni Zarate Oleaga; *La rentabilidad del Insider Trading*; *Análisis Económico-Financiero de la Empresa manufacturera, un estudio realizado por tamaño y sectores*, de Arantza Zubiaurre; *Paul Anthony Samuelson, Nobel de Economía en 1970 (3.ª parte)*, de Fernando de la Iglesia; *Compartimientos y Factores clave de éxito en el Sector de Confección Textil en la CAPV*, de Cristina Aragón, M.ª José Aranguren y Cristina Iturrioz. La revista incluye asimismo las secciones Noticias de la Facultad y Novedades bibliográficas.

Enseiukarrean
16. zenbakia/2002

Aurkibidea: Juan Manuel Etxebarria Ayesta, *Azentua ezaugarri bereizlea homonimoetan*; Jabier Kalzakorta, *Txiki-txikitik edo Salamancako Kantaren gainean*; Jürgen Lange, *Susanna Moodieren idazkiak: Immigrazio esperientziaren berridazketa*; Aitziber Urkiza, *Mendatako lexikoaz*.

Puede conseguir nuestros libros en la librería universitaria y también en Ediciones Mensajero / Apdo. 73 / E-48080 Bilbao / Tel. 94 4470358 / Fax 94 4472630



Universidad de Deusto
Deustuko Unibertsitatea

Si has terminado tus estudios,
pero no quieres cortar con la UD...
... recorta este cupón



Revista UD Aldizkaria
Boletín de suscripción / Harpidetza-orria

Nombre / Izena	DNI / NAN
Domicilio / Helbidea	
Código Postal / Posta Kodea	Localidad / Herria
Provincia / Probintzia	Teléfono / Telefonoa

Forma de pago 6 € al año / Ordaintzeko modua 6 € urtean

Mediante domiciliación bancaria en el Banco o Caja de Ahorros:

Honako banku edo aurrezki kutxara helbideratuz:

Por favor, facilite los códigos siguientes: / Mesedez, kodeak eman:

Entidad / Erakundea	Oficina / Bulegoa	D.C. / K.D.	Núm. de Cuenta / Kontu Zenb.

Suscripción por teléfono
Harpidetzarako telefono zenb.

944 139 285

Suscripción por e-mail
Harpidetzarako e-maila

publicaciones@deusto.es

Envío por correo
Postaz bidaltzeko

Universidad de Deusto / Deustuko Unibertsitatea
Secretaría Técnica / Idazkaritza Teknikoa
Avda. Universidades / Unibertsitateen etorbidea, 24
48007 Bilbao

Envío por fax
Faxez bidaltzeko

944 456 817



Si estás matriculado en Deusto, ya sabes que la revista UD es gratuita. Pero si has finalizado tus estudios, puedes suscribirte por sólo 6 € al año. Recibirás en casa todas las ventajas que te ofrece la revista de tu Universidad. Las últimas novedades académicas, descuentos en nuestras publicaciones (de hasta un 20%), sorteos y ofertas especiales. ¡Suscríbete! Nuestra revista irá contigo.

Cuatro números al año, por sólo 6 €

UD, la revista de la Universidad de Deusto
UD, Deustuko Unibertsitatearen aldizkaria



internet
directorios internet
becas
club de viajes
excursiones
cine
deportes
momo

Deustuopía

¿Lloverá este fin de semana?

CANAL METEO

<http://www.canalmeteo.com/>

Este servicio ofrecido por el Grupo CORREO nos permite acceder a las previsiones meteorológicas de toda España. Lo más destacable de esta web es su sencillez de uso, ya que no nos abruma con cientos de datos y va directa al grano. Podemos acceder a una previsión detallada del día actual y el siguiente, y a previsiones menos exactas de cuatro días más. También podemos acceder a mapas isobáricos, y a previsiones de toda Europa y otras parte del mundo, aunque estas previsiones no son tan completas como las de España.

Castellano

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺



EUMETSAT

<http://www.eumetsat.de/>

Sede web oficial de EUMETSAT, una organización europea encargada de la distribución de las imágenes que llegan de los satélites de meteorología, especialmente Meteosat. De hecho, en esta web podremos encontrar muchas imágenes gratuitas del Meteosat, así como enlaces a webs que ofrecen las mismas imágenes pero retocadas (por ejemplo, con color añadido). Además, en esta sede web podremos encontrar abundante información técnica sobre el Meteosat y el nuevo MSG (Meteosat Second Generation).

Inglés y Francés

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺



Valoración:

☺ : Excelente

☺ : Bueno

☹ : Regular

TELE-SKI.COM

<http://www.tele-ski.com/>

Esta dirección no puede faltar en los Favoritos de los aficionados a esquiar. Aquí podremos encontrar información actualizada sobre el estado actual de las estaciones de esquí, y muchas secciones para ayudarnos una escapadita a la nieve: información de alojamiento, actividades, capacidad de las estaciones, etc.

Castellano

Contenidos: ☺ / Diseño: ☹ / Rapidez: ☺



CNN WEATHER

<http://weather.cnn.com/>

A pesar de que el servicio estrella de la CNN es su cadena de noticias que permanece al pie del cañón las 24 horas del día, también tiene una enorme sede web con la que nos podemos mantener al día de todos los eventos mundiales. La sección de meteorología de la web de la CNN no podía ser menos, e incluye completísima información sobre la situación meteorológica de todo el mundo. También incluye artículos sobre eventos de gran magnitud, como huracanes, tornados, tifones, etc.

Inglés

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺



¿SABÍAS QUE...?

(*)... desde el año 2001 es posible registrar los siguientes nombres de dominio a parte de los tradicionales (.com, .net, .org, .edu, etc.):

.biz, pensados para empresas, comercios y negocios (biz es el diminutivo de «business», negocio en inglés).

.info, pensados especialmente para quienes desean llegar a un público amplio al que ofrecer información sobre sí mismos o su empresa u organización.

.name, pensado para uso de particulares, con el fin de que cada persona pueda disponer en Internet de un dominio propio con su nombre y apellidos.

(*)... También es posible registrar dominios con caracteres multilingües pertenecientes a 32 idiomas europeos, entre los que se encuentran la «ñ», la diéresis «¨», la c con cedilla «ç» y los acentos grave, agudo y circunflejo.

(más información en <http://www.internic.net/>)

(*)... el registro de dominios de tipo .es está controlado y que para poder registrar uno hay que ser una empresa o tener una marca registrada en la oficina de Patentes y Marcas.

(más información en <http://www.nic.es/>)

Ander Barbier
Borja Sotomayor



INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA

<http://www.inm.es>

Es la web más completa en cuanto a contenidos de meteorología que se puede encontrar a nivel nacional. Muchos portales privados de meteorología recurren a los servicios del INM para ofrecer cierto tipo de información. Además de ofrecer claros y completos partes y predicciones, contiene multitud de artículos y publicaciones sobre meteorología y climatología.

Castellano

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺

EL TIEMPO-TERRA

<http://www.terra.es/eltiempo/>

El Canal de Terra dedicado al Tiempo ofrece información clara y sencilla para el que simplemente quiere saber qué tiempo va a hacer en los próximos días. Contiene previsiones a nivel nacional, autonómico, provincial e incluso local, con partes de las tres o cuatro poblaciones más importantes de cada provincia. También publica mapas isobáricos e interesantes imágenes en movimiento del Meteosat, perfectamente comentadas y explicadas.

Castellano

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺

CANALTIEMPO21

<http://www.canaltiempo21.com>

Como todo portal de meteorología ofrece partes y previsiones con imágenes de satélite, mapas isobáricos, temperaturas, información de playas, estaciones de esquí, etc. También contiene un interesante manual y un práctico diccionario de términos meteorológicos. Como aspecto negativo, hay que decir que resulta un poco incómodo navegar por este portal porque abre continuamente ventanas con publicidad.

Castellano

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺

WEATHER-YAHOO

<http://weather.yahoo.com/>

Directorio de Yahoo dedicado al tiempo, interesante para aquellos que van a viajar y quieren conocer el tiempo que va a hacer en su lugar de destino. Contiene una completa información meteorológica de muchísimas ciudades de cualquier país.

Inglés

Contenidos: ☺ / Diseño: ☺ / Rapidez: ☺



Temático

Cada edad tiene sus gustos y preferencias, la época de estudiante es la más abierta a todo tipo de influencias, por eso aquí os traemos las siguientes direcciones de cine, deportes, música, viajes, etc..., para que abráis vuestras mentes y disfrutéis de la información que recogemos en estas páginas, con lo más actual e interesante del mundo del ocio. En próximos números aumentarán las direcciones, y si os interesa algún tema del que no encontráis información no dudéis en escribirnos al email del Servicio de Publicaciones.

CINE

<http://cine.hispavista.com> Sección de cine en el portal Hispavista. Muy completo

www.uip.es Web de United International Pictures

www.oscar.com Página dedicada al mayor acontecimiento anual en el mundo cinematográfico

www.ciendecine.com Noticias, críticas y enlaces a las páginas oficiales de los festivales

www.sansebastianfestival.com Página oficial de uno de los festivales más famosos del mundo

www.festival-cannes.org Página oficial del gran festival de Cannes

www.mcu.es/cine/index.html Página del Ministerio de Cultura con cifras y datos oficiales de todas las películas

www.cinespain.com Películas, cifras y marco legal (convenios y ayudas) de los últimos años en España

www.buscacine.com Cine de terror, fantasía y ciencia ficción. Historia, entrevistas, películas y actores

www.porlared.com/cinered/ Información de la industria del cine: producción, exhibición, distribución...

DEPORTES

www.liga-acb.es Si te gusta el baloncesto, ésta es tu web: todo sobre la ACB

www.es.atlasf1.com Sin gastar gasolina puedes conocer el mundo de la fórmula 1 (en inglés)

www.fifaworldcup.com Sitio Oficial de la Copa Mundial de la FIFA, Japón-Corea 2002

www.csd.mec.es Página del Consejo Superior de Deportes con información institucional

www.sports.com/es Una de las webs más completas sobre el mundo del deporte

<http://deportes.starmedia.com/deportes/> Información del deporte con inequívoco sabor americano

www.efdeportes.com Otra manera de ver el deporte. Artículos, opiniones, lecturas recomendadas...

www.troka.com Deportes de aventura en cualquier lugar y para cualquier persona

www.eurosports.com La mejor y más extensa información sobre el mundo del deporte mundial

www.masdesqui.com Esquí en todas sus modalidades. Estaciones, competiciones,

itinerarios, montaña...

MEDIOS DE COMUNICACION

- www.efe.es Agencia de noticias por excelencia
- www.ibrujula.com El diario de Internet. Noticias independientes
- www.reuters.es La mayor agencia de noticias de Europa en su versión digital
- www.prensafreelance.com Portal de comunicadores independientes, créetelo
- www.kiosco.net Como su nombre indica, lo encuentras todo en esta web
- www.aimc.es Asociación para la investigación de medios de comunicación. EGM
- www.infoprensa.net El directorio de prensa más completo del mundo con más de 6000 publicaciones
- www.elindice.com/Medios/ Después de rellenar el formulario de acceso tendrás todo tipo de información
- www.info.plazayvaldes.com/

elindice.htm Conoce los sitios en Internet de los medios de comunicación del mundo

http://europa.eu.int/comm/dgs/press_communication/index_es.htm Comisión Europea. Servicio de Prensa y Comunicación

MUSICA

- www.todomusica.net Lugar de referencia en el mundo de la música
- www.abcmusicos.com Web de recursos musicales para profesionales y aficionados
- www.emisferia.com Sitio donde tienen cabida sobre todo las últimas tendencias en música
- www.soloclasica.com Exclusivamente diseñado para el mundo de la música clásica
- www.ritmic.com Tu web de músicas variadas dentro de Eresmas. Muy buena
- www.mondosonoro.com Información musical independiente
- www.jazzvitoria.com Información sobre uno de los mejores festivales de jazz a nivel mundial
- www.jazzaldia.com Página del Festival de Jazz de Donosita
- www.bluesmusicassociation.org BMA (Blues Music Association)
- www.hob.com House of Blues, una de las referencias básicas de esta música en la Red

OCIO

- www.gomaespuma.net Con ellos se te pasará el tiempo volando
- www.guiadelocio.com La guía del ocio y entretenimiento por excelencia
- www.lanetro.com Todo lo que hay. El ocio y los servicios de tu ciudad
- www.ociototal.com El portal hispano de ocio en Internet
- www.agujero.com/ocio Programas. Servicios. Ocio y Entretenimiento. Juegos...
- www.ociojoven.com Sólo lo que te gusta. Visita esta web y te sentirás bien
- www.alcachondeo.com Videos, chistes, fotos, textos y humor del bueno
- www.espaocio.com El mundo del ocio en la Red. Aquí lo tienes todo
- www.anuntisocio.com Más de 360.000 anuncios clasificados a través de una búsqueda guiada
- www.viapolis.com 1.ª guía de ocio. Red de ciudades europeas... Entra ya

TURISMO Y VIAJES

- www.go-fly.com La compañía aérea de tarifas reducidas. Ofrece vuelos a Londres, Edimburgo...
- www.webviajes.com El punto de partida para encontrar su destino. Ofertas de agencias de viaje
- www.todocruceros.com Los mejores cruceros a los mejores precios de Bonanova Tours, S.A.
- http://go.hrw.com/atlas/span_h
tm Antes de viajar puedes informarte

becas y ayudas

BECAS «LA CAIXA»

Becas para postgraduados

Becas de «la Caixa» para estudios de posgrado en Estados Unidos destinadas a cursar estudios en el curso 2004-2005

Nivel de estudios a realizar: estudios de máster, doctorado o de investigación posdoctoral.
50 Becas dirigidas a: Licenciados y titulados superiores de universidades españolas, profesores superiores de música con estudios de Conservatorios Superiores de Música y alumnos con títulos equivalentes a licenciado, ingeniero o arquitecto, con extensión del plan de estudios no inferior a 4 años.

Requisitos: Nacionalidad Española. Licenciatura obtenida posterior al 01/01/1998 y buen expediente académico.

Dotación: Viaje ida y vuelta, matrícula, curso de orientación académica en la Universidad de Indiana, seguro de enfermedad y accidente.
1.565 dólares/mes para alojamiento y manutención.

Impreso de solicitud:

www.estudios.lacaixa.es; Servicio de Estudios de «la Caixa»-Becas - Av. Diagonal, 629, planta 15 - 08028 Barcelona o «la Caixa» Madrid, Paseo de la Castellana, 51 - 28046 Madrid.

Duración: un curso académico ordinario con posibilidad de prórroga.

Fecha límite: 27/06/2003.

Becas de «la Caixa» y la Fundación Estudios Canadienses para estudios de posgrado en Canadá en el curso 2004-2005

Nivel de estudios a realizar: estudios de máster, doctorado o de investigación posdoctoral.

10 Becas dirigidas a: Licenciados y titulados superiores de universidades españolas, profesores superiores de música con estudios de Conservatorios Superiores de Música y alumnos con títulos equivalentes a licenciado, ingeniero o arquitecto, con extensión del plan de estudios no inferior a 4 años.

Requisitos: Nacionalidad Española. Licenciatura obtenida posterior al 01/01/1998 y buen expediente académico.

Dotación: Viaje ida y vuelta, matrícula, seguro médico y de vida, coste del visado.
1.140 dólares/mes durante 12 meses para gastos de alojamiento, manutención y otros. 1.800 dólares para gastos de traslado, instalación y compra de material.

Impreso de solicitud:

www.estudios.lacaixa.es; Servicio de Estudios de «la Caixa»-Becas - Av. Diagonal, 629, planta 15 - 08028 Barcelona; «la Caixa» Madrid, Paseo de la Castellana, 51 - 28046 Madrid; Embajada de Canadá en Madrid, Núñez de Balboa, 35 - 28001 Madrid; Consulado de Canadá en Málaga, Pl. de la Malagueta, 2, 1.º - 29016 Málaga y en los Centros de Estudios Canadienses.

Duración: máximo 12 meses.

Fecha límite: 27/06/2003.

Becas de «la Caixa» y el British Council para estudios de posgrado en el Reino Unido en el curso 2004-2005

Nivel de estudios a realizar: estudios de máster, doctorado o de investigación posdoctoral.

15 Becas dirigidas a: Licenciados y titulados superiores de universidades españolas, profesores superiores de música con estudios de Conservatorios Superiores de Música y alumnos con títulos equivalentes a licenciado, ingeniero o arquitecto, con extensión del plan de estudios no inferior a 4 años.

Requisitos: Nacionalidad Española. Licenciatura obtenida posterior al 01/01/1998 y buen expediente académico.

Dotación: Viaje ida y vuelta, matrícula, curso de orientación académica en Londres y 865 libras esterlinas/mes para alojamiento, manutención y otros.

Duración: un curso académico ordinario

Fecha límite: 27/06/2003.

Becas de «la Caixa» y el Gobierno Francés para estudios de posgrado en Francia en el curso 2003-2004

Nivel de estudios a realizar: DEA, DESS, doctorado o investigación posdoctoral.

20 Becas dirigidas a: Licenciados y titulados superiores de universidades españolas, profesores superiores de música con estudios de Conservatorios Superiores de Música y alumnos con títulos equivalentes a licenciado, ingeniero o arquitecto, con extensión del plan de estudios no inferior a 4 años.

Requisitos: Nacionalidad Española. Licenciatura obtenida posterior al 01/01/1996 y buen expediente académico.

Dotación: Viaje ida y vuelta, matrícula y 1.225 euros/mes para alojamiento, manutención y otros.

Duración: un curso académico ordinario.

Fecha límite: 14/05/2003.

Becas de «la Caixa» y el Deutscher Akademischer Austauschdienst para estudios de posgrado en la República Federal de Alemania en el curso 2003-2004

Nivel de estudios a realizar: estudios de máster, doctorado o de investigación posdoctoral.

35 Becas dirigidas a: Licenciados y titulados superiores de universidades españolas, profesores superiores de música con estudios de Conservatorios Superiores de Música y alumnos con títulos equivalentes a licenciado, ingeniero o arquitecto, con extensión del plan de estudios no inferior a 4 años.

Requisitos: Nacionalidad Española. Haber nacido con posterioridad al 01/10/71.

Dotación: 445 euros para gastos de viaje y equipaje, matrícula y dotación mensual para alojamiento y otros + 260 euros para libros y gastos diversos.

Duración: 2 semestres consecutivos.

Fecha límite: 16/04/2003.

club de viajes

¡FELICIDADES, KAREN!

Karen Yanuba Valdés es la antigua alumna que ha resultado afortunada en el sorteo de billetes de avión, dos plazas de fin de semana a Canarias de Air Europa, gentileza de Halcón Viajes. Para entrar en dicho sorteo sólo tuvo que rellenar el boletín de suscripción a la revista. Licenciada en Ciencias Políticas y Sociología, Karen Yanuba reside en Badajoz aunque recibió la noticia de que había ganado el premio durante una breve visita que hizo a Bilbao.

No obstante, Karen tuvo que ausentarse de la capital vizcaína por motivos laborales, ya que se marcha a trabajar a Londres, y fue Ianire, una colaboradora de la revista UD, quien acudió en su representación a recoger el premio de manos de Enrique Hernández, de Halcón Viajes. ¡Enhorabuena, Karen!





EL DURANGUESADO: UNA AVENTURA LLENA DE CONTRASTES (II)

En el anterior número de esta revista emprendimos una excursión por el Duranguesado que nos llevó desde Amorebieta-Etxano hasta Elorrio.

Retomamos ahora dicha expedición y comenzamos nuestra aventura en Berriz, la tierra de las chuletas, los pelotarís y «el junco de Berriz». Esta localidad vivió el tránsito de la actividad agrícola a la industrial a partir de 1940. En la actualidad, es un porcentaje muy reducido de la población el que vive del sector primario, pero todavía es posible encontrar pequeños cultivos de patatas, remolacha, nabo, alubias, maíz y forrajes. Más de la mitad de sus habitantes vive de la industria y la construcción y el resto, del sector servicios. Todos los años, en enero, coincidiendo con las fiestas de San Antonio, se celebra en Olakueta una muestra hortifrutícola de los municipios del entorno. La singularidad del evento radica en que los ingresos obtenidos de la venta de los productos se destinan a un fondo común que servirá para financiar el viaje a una comitiva de agricultores que podrá así conocer otras culturas y, sobre todo, otras técnicas de cultivo.

Berriz es un municipio eminentemente industrial famoso por sus pelotarís, sus sabrosas chuletas y por ser el pueblo que vio nacer a Marino Lejarreta, «el junco de Berriz». El terreno accidentado de la localidad y alrededores contribuyó a forjar a uno de los mejores ciclistas vascos. La casa-torre de Berriz, también llamada «la casa de la marquesa», es la más representativa de las edificaciones solariegas del lugar. Si a estas alturas de la ruta se nos ha despertado el apetito, estamos en el sitio adecuado. La fama de sus alubias, pero sobre todo la de sus chuletas, ha trascendido los límites del pueblo. El restaurante Juliantxo es uno de los que tienen mayor tradición en el arte de asar chuletas. En este local los comensales disfrutan eligiendo el peso de la pieza que van a degustar. La de 500 gramos es la más popular, aunque también hay quien se atreve con la de 750. Para tomarse la de kilo hace falta un cómplice que le ayude a uno a llevar a cabo tamaña hazaña.

Después de haber repuesto fuerzas, estamos en condiciones de llevar a cabo uno de los recorridos más interesantes de la zona: la subida al santuario de Andikona. La iglesia de Santa María de Andikona, de estilo ojival decadente



data del siglo xvi y el retablo, de estilo barroco, del xv. En el municipio se erigen además doce ermitas. Algunas de las más importantes son San Pedro de Berriz, San Juan Bautista de Murgoitio, San Cristóbal de Górliz y San Lorenzo de Mendibil.

A continuación ascendemos hasta la aldea de Garay, un precioso conjunto de casas populares enclavado en las faldas del Oiz. El monte, conocido como «El mirador del Duranguesado» está situado junto a la ermita de San Juan de Momoiito.

Seguimos viaje hasta la aldea de Goiuria, famosa por sus asadores y restaurantes. Poco después encontramos Iurreta, con su característica Torre de San Miguel. Si tomamos la carretera de circunvalación de Durango, en dirección Vitoria-Gasteiz llegamos a Mañaria. La jornada ha sido muy intensa y ha estado plagada de monumentos, museos y enclaves naturales de gran belleza. Es el broche final de una escapada repleta de rincones para el recuerdo.

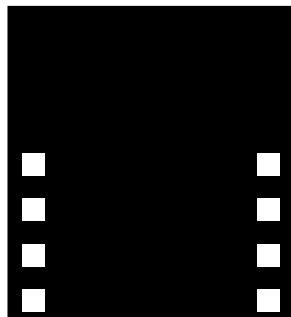
M.P.I.



Hitchcock, el McGuffin, y los Maletines

cine

Misteriosos



Alfred Hitchcock es merecidamente conocido como *El Maestro del Suspense*, por haber dirigido docenas de películas donde el suspense se combina magistralmente con géneros tan dispares como el romance, la acción, o el terror. Hay miles de razones por las que un director es capaz de convertir una película en una obra maestra: unos diálogos cuidadosamente seleccionados, llevar los actores y actrices hasta límites insospechados, una iluminación cuidada, ciertos ángulos de cámara, etc. Se han escrito libros enteros que analizan ese indescriptible toque especial que añadía Hitchcock a sus películas, y no pretendo resumirlos todos en este artículo. Sencillamente voy a hablar de uno de los más interesantes (y efectivos) recursos cinematográficos que utilizaba Hitch en sus películas: el McGuffin.

No os confundáis... McGuffin no es un personaje, ni un miembro del equipo de producción. Es el peculiar nombre que Hitchcock daba a uno de los pilares de una buena película de suspense. Un McGuffin es cualquier elemento de la trama que, a primera vista, parece ser de vital importancia para el guión. De hecho, generalmente parece que va a ser el elemento pivotal de la película. Por ejemplo, al ver *Psicosis* (1960) por primera vez podemos imaginarnos que toda la trama va a girar en torno al robo de \$40.000 por parte del personaje de Janet Leigh. Algo parecido pasa en *Con la Muerte en los Talones* (1959): nuestra primera impresión es que nos encontramos sencillamente ante una película de persecuciones (Cary Grant escapando de la ley, y al mismo tiempo intentando corregir una identidad equivocada).

Sin embargo, en ambas películas (y en muchas otras películas de Hitchcock) nos damos cuenta de que todo eso era realmente irrelevante al guión. Simplemente servía de telón de fondo para asuntos más importantes. En *Psicosis* el McGuffin da pie a descubrir la retorcida personalidad de Norman Bates, y en *Con la Muerte en los Talones* sirve como soporte a un guión donde lo realmente importante son los personajes y cómo interactúan entre sí, especialmente cuando están sometidos a situaciones límite. En el caso de esta última película, el propio Hitchcock dijo que la razón por la que huía Cary Grant no es importante. De hecho, si nos imaginamos que Cary Grant, en vez de huir de la ley a raíz de haber sido confundido con un espía, huyese porque alguien había colado varios kilos de cocaína en su equipaje, ¿cambiaría drásticamente la película? ¿Se darían unas interacciones totalmente distintas entre los personajes? Seguramente no.

En cierto sentido, el McGuffin pretende engañar y desconcertar al espectador. Primero le «engancha», haciéndole pensar que la trama va a ir en una dirección, cuando en realidad se dirige en otra dirección inesperada. Por eso mismo, una definición popular de McGuffin (y que puede aplicarse fuera de las películas) es sencillamente «algo que le interesa a todo el mundo, pero que en realidad no es relevante a nada en particular».

Por supuesto, el McGuffin no es un recurso exclusivo de Hitchcock, y podemos encontrarlo en muchas otras películas, curiosamente casi siempre en forma de un misterioso maletín. El ejemplo más famoso es *Pulp Fiction* (1994, Quentin Tarantino), donde el maletín que deben recuperar los

personajes de John Travolta y Samuel L. Jackson ha dado origen a innumerables análisis y discusiones. Pero al final, no es más que un McGuffin. Le interesa a todo el mundo (tanto personajes de la película como espectadores), pero su contenido no es realmente relevante a la trama (de hecho, nunca llegamos a saber lo que hay en el maletín). Engancha al espectador, propulsa a la trama y a los personajes, pero nada más. Como prueba de ello, si a cualquier persona le preguntas que cuente el argumento de *Pulp Fiction*, seguramente nadie lo reducirá a «dos tíos que buscan un maletín». Curiosamente, tras incontables especulaciones sobre el contenido del maletín (la más famosa dice que el maletín contiene el alma de Marsellus Wallace), Quentin Tarantino admitió en una entrevista que no es más que un McGuffin (usando esa misma palabra), y que ni siquiera él sabe lo que hay en el maletín. Otro McGuffin reciente, también en forma de maletín, es *Ronin* (1998, John Frankenheimer), donde una serie de ex-espías a sueldo (Robert DeNiro, Jean Reno...) deben recuperar un maletín fuertemente protegido para entregárselo al IRA. De nuevo, el maletín y su contenido es realmente irrelevante (al igual que en *Pulp Fiction*, nunca llegamos a conocer su contenido). En su interior podría haber una bomba nuclear, muestras del Ebola, gas Sarin, o cualquier otra arma que le pueda interesar al IRA. Pero la verdad es que da lo mismo, porque el maletín es sencillamente un McGuffin.

Finalmente, seguro que más de uno está ansioso por conocer el origen de la palabra «McGuffin». Evidentemente, Hitchcock tuvo que enfrentarse varias veces a esta pregunta, y siempre respondía que lo había sacado de un pequeño cuento que conocía desde hace tiempo.

Dos hombres viajan en un tren. Uno le pregunta al otro:

«¿Qué es ese paquete que hay ahí arriba?»

El otro hombre responde: «Ah, eso es un McGuffin.»

El primero, intrigado, le pregunta: «¿Y qué es un McGuffin?»

«Pues», contesta el otro hombre, «es un aparato para atrapar leones en los *highlands* escoceses».

A lo que el primer hombre responde:

«¡Pero si no hay leones en los *highlands* escoceses!»

Y el otro hombre contesta: «¡Entonces eso no es un McGuffin!»

En efecto, un McGuffin (en palabras de Hitchcock) «¡no es nada!»

Borja Sotomayor





SIGUE LA PISTA DEL DEPORTE EN DEUSTO

La Universidad de Deusto se halla inmersa en su segundo semestre, una etapa muy intensa en lo que a actividades deportivas se refiere. Los **Derbis Intercampus** de la Universidad de Deusto marcaron el inicio, con un partido muy disputado de fútbol sala jugado el martes 18 de febrero entre los campus de Bilbao y Vitoria, con resultado favorable para los bilbaínos. El jueves 20 de febrero se disputaron en San Sebastián partidos de fútbol sala masculino, baloncesto masculino y femenino y fútbol masculino. El marcador sonrió a los guipuzcoanos en baloncesto femenino y fútbol sala masculino, pero el campus vizcaíno se anotó la victoria del resto de los encuentros.

Otra cita importante para los deportistas deustenses fue el **Campeonato de Euskadi de Deporte Universitario** que tuvo lugar los días 4 y 12 de marzo. En la primera jornada, la Universidad de Deusto se enfrentó a Mondragón Unibertsitatea en las modalidades deportivas de balonmano masculino y femenino, fútbol sala masculino, squash masculino, frontenis individual masculino, frontenis dobles masculino, frontenis mixto, fútbol masculino y baloncesto femenino y masculino. La Universidad ganadora de esta jornada, que a cierre de esta revista se desconocía aún, se enfrentará el 12 de marzo contra la Universidad del País Vasco, en las mismas modalidades anteriormente citadas, además de las de voleibol femenino, fútbol sala femenino, frontenis individual femenino, mano individual masculino, mano pareja masculino, rugby masculino, paleta goma y paleta cuero.

Deusto también se medirá con universidades de todo el estado en los **Campeonatos de España Universitarios** que organiza el Consejo Superior de Deportes y cuyos encuentros se disputarán fundamentalmente durante los meses de abril y mayo. Así, la Universidad Politécnica de Madrid será la sede de los campeonatos de ajedrez (1-4/mayo), atletismo (10-11/mayo), badminton (1-4/mayo), baloncesto (1-4/mayo), balonmano (27-30/abril), campo a través (15/marzo), fútbol (1-4/mayo), fútbol sala (24-27/abril), judo (1-2/mayo), karate (3-4/mayo), orientación (26-27/abril), rugby (29/abril-2/mayo), taekwondo (26-27/abril), tenis (1-4/mayo), tenis de mesa (26-29/abril), triatlón (4/mayo) y voleibol (1-4/mayo), golf (1-4/mayo), padel (1-4/mayo) y tiro con arco (4/mayo). El campeonato de voleibol se celebrará en la Universidad Politécnica de Cartagena del 6 al 9 de mayo.

Los eventos deportivos no terminan ahí, ya que el 29 de marzo tendrá lugar en la Universidad de Deusto el **VI Open Internacional de Ajedrez Memorial Padre Arrupe**. La Universidad organiza este torneo para el que se espera más de 100 participantes y cuyo sistema de juego utilizado es el suizo a siete u ocho rondas en función del número de participantes y con un ritmo de juego de 25 minutos por jugador a *finish*. Los premios concedidos por este torneo añaden a las clásicas categorías de Primera, Segunda, Tercera, Veteranos, Juveniles y Cadetes, una de Universitarios que es única en Euskadi. La IV edición de la **Liga Nacional de Debate Universitario (LNDU)** que organiza Unipublic S.A. pondrá a prueba una vez más el espíritu competitivo de los alumnos de Deusto. Dos equipos de Bilbao y uno de San Sebastián competirán en las disciplinas de *investigación* y *debate* en este torneo que se celebrará del 3 al 6 de abril en Madrid.

La **Regata Ingenieros-Deusto**, que tendrá lugar el 13 de abril a las 13.30 horas, merece un capítulo aparte por haber conseguido su consolidación deportiva a lo largo de los veintidós años que lleva disputándose y, sobre todo, por haber trascendido los muros de la universidad para convertirse en un fenómeno popular que pertenece ya a la ciudad y, en especial, al numeroso público que año tras año sigue la prueba con pasión. Esta regata de carácter *amateur* se corre en el tramo de marea del río Nervión entre Desierto-Erandio y el Ayuntamiento de Bilbao, sobre una distancia de cuatro millas náuticas (7.408 metros). Deusto, que ha ganado las dos anteriores ediciones, trabaja duro bajo la atenta mirada de los entrenadores Imanol Pradales y Azael Rodríguez para conseguir de nuevo la victoria en el 2003.

Pero el deporte, además de competitividad y esfuerzo, es también una fiesta y eso es más cierto que nunca el 16 de abril, **Día del Deporte**. Durante esta jornada, la actividad académica se toma una tregua y la práctica deportiva se convierte en protagonista del campus. Campeonatos relámpago de diversos deportes como el fútbol, el fútbol sala, el baloncesto, el tenis de mesa, el ajedrez, etc., se celebran a lo largo de la mañana.

También existe la posibilidad de participar en pruebas complementarias como la tirolina, tiro con arco, rapel, subida con bloqueadores, toro mecánico, camas elásticas, etc. El **IV Torneo Deportivo COCESU** (Comisión de Centros Superiores) se celebrará en Bilbao los días 24 y 25 de abril. Este acontecimiento tiene gran relevancia, ya que la Universidad de Deusto es la organizadora de esta cuarta edición para la que ha propuesto las modalidades deportivas de ajedrez masculino y femenino, baloncesto masculino y femenino, frontenis masculino y femenino y fútbol sala masculino y femenino.

deportes



Los participantes en este torneo son 8 centros jesuitas, de los cuáles dos son universidades, la de Deusto y Pontificia de Comillas, UPCO, (Madrid), y el resto son centros adscritos como el Instituto Químico de Sarriá, IQS, (Barcelona), la Escuela Técnica Empresaria Agrícola, ETEA, (Córdoba), el Instituto Nevares Empresario Agrícola, INEA, (Valladolid), la Escuela Superior de Administración y Dirección de Empresas, ESADE, (Barcelona), el Centro de Estudios Superiores Técnicos Empresariales, CESTE, (Santander) y la Escuela Universitaria de Magisterio «Sagrada Familia», SAFA, (Ubeda).

El lugar en el que se disputarán todos los encuentros será el Colegio Nuestra Sra. De Begoña, situado en la calle Doctor Areilza, 32 de Bilbao. La sede y sus características han influido a la hora de proponer unas modalidades deportivas y no otras, ya que, según explican desde el Departamento de Deportes, el colegio dispone de un polideportivo con dos pistas de 20 x 40, un frontón reglamentario cubierto y diversos campos exteriores. También se ha tenido en cuenta que el centro está muy bien comunicado, ya que tiene una parada de metro frente a la entrada del colegio. «Nos parecía importante —señalan—, al igual que el año pasado en Ubeda, la concentración de todas las actividades deportivas y, sobre todo aquí en Bilbao, la disponibilidad de instalaciones cubiertas».

M.P.I.



ARROW
MAN & WOMAN

SAN SEBASTIAN-DONOSTIA
Urbieta, 26
BILBAO-BILBO
Máximo Aguirre, 21
PAMPLONA-IRUÑA
García Castañón, 4
VITORIA-GASTEIZ
Postas, 3

No he querido saber, pero he sabido que una de las niñas, cuando ya no era niña y no hacía mucho que había regresado de su viaje de bodas, entró en el cuarto de baño, se puso frente al espejo, se abrió la blusa, se quitó el sostén y se buscó el corazón con la punta de la pistola de su propio padre, que estaba en el comedor con parte de la familia y tres invitados.

Corazón tan blanco
Javier Marías

EL ESCRITOR

Kundera dice que el ser es leve y que la levedad es insoportable. Estoy de acuerdo.
No quiero concentrar mis esfuerzos en analizar por qué somos leves, es la obsesión por hacerme más pesado lo que corrompe mis noches de sueño.
En mis páginas de insomnio se escucha un sonido: ese ser agonizante que habita en mi interior, en algún lugar perdido, y que me susurra a todas horas que luche contra el calor de las sábanas y la hipnotizante comodidad de mi lecho.
Que combata el conformismo y lo inamovible. Que escriba.
Y ese ente maldito de origen incierto se llama creatividad.
No conozco a los diablos que en ustedes pernoctan, charlatanes e insufribles cuando les place, pero el mío es doloroso, créanme.
Mi pequeño súcubo insistentemente me lo ordena, «¡Encuentra a mi musa!»
Y yo la busco incansablemente, y no la encuentro.
Mi musa no está flotando en la superficie de un espejo, aunque me plazca lo que en él contemple, ni en los ojos de una hermosa dama, ni en la única estrella de un cielo de invierno, amigos míos.
La búsqueda de la Musa nunca llega a buen puerto, y mientras tanto, seguiré atrapado en mi mazmorra, resignado a lo que se me ordena desde dentro: hiere el virginal papel, salpica con lágrimas de tinta la indiferencia de esa blancura que luce altanera la nada.
El escritor luchará siempre por dejar de ser leve, y es esa lucha la que le librará de ser tildado con la nota de cobardía.

Y.S.F.

MADRE NO ESTABA Y EN SU LUGAR

Madre no estaba. Y en su lugar otra carne ocupó su espacio, rellena de hueso, de sangre, piel sobre músculo sobre tuétano sobre materia. Madre no estaba, no estaba. Y en su lugar. No pude encontrarla porque antes me encontró a mí, lo hizo, me encontró. Pero no era mi madre. Puesta en su lugar, la que no era vino a buscarme y me encontró. Pero yo sí era yo, y la reconocí, no reconociéndola. Dije su nombre y lo negué, pues no era suyo, y ella negó conmigo. Me dijo: «estoy en su lugar».
Madre no estaba. Y en su lugar hizo conmigo lo que quiso, cruelmente, me despojó de la dignidad arrojándome al sótano de sus perversiones, sus alucinaciones. Me transformó en urinario, en establo, en charca. En lugar de madre, otra cosa me cultivó en su laboratorio de hembra enferma, desencajada. Crecí sistemáticamente retorcido. Adulto no parecía un ser humano.
Madre no estaba. Y en su lugar me encontraron una afección del alma, no, una infección. De pus y grasa mi cuerpo agigantado, un niño con mi cara aguardaba la hora de vengarse.

Laboratorio de Patologías

me gusta que nos encontremos muertos sobre la cama
y lloremos el cansancio de los días grises acumulados inertes y umbrosos entre las pestañas
como las ramas caídas de los árboles sabios
de los cipreses centenarios cansados ya de elevar almas
y muertos también de puro vivos los fuegos fatuos

igq

OLVIDADOS DE LA LITERATURA

La Patata de Joyce

Deforme amulético tridente blando tuberculoso, ¿qué olor a llaves o dinero y qué palpar el muslo de quien camina por las calles? Dublin de la Niebla, Barrios Bajos del Norte, Vientos del Oeste. Caída que es absurdo, creo que si no lo he dicho no hace falta. Yo soy de pelos e hidratos desde Austen hasta Wilde, no tengo patria. Pero soy irlandesa, pero. Lo que pasando viene desde Inglaterra lejos y yo a través de la humedad me mantengo me chupo me descuelgo hasta otros lugares. Mezclada con la gente o con la pulpa blanca y amarilla de un pájaro batido de pico madrugador me convierto en todo un símbolo. El Que Me Frota lleva un parche pero, a pesar de, lee, escribe, pasea, juega calle abajo calle arriba hasta la Torre calle arriba calle abajo de vuelta al café a la iglesia y a los muslos vacíos. Y poco antes después un dedo también me roza distraídamente como recuerdo redondiforme de los dos que se han quedado en la cama. Son fuegos artificiales, luego, subiendo y bajando. Y que yo no he leído a Shakespeare ni sé sus complejos pero existo y soy y no dudo de nada ni de que no hay otra como yo, pero qué es esto, qué mirada de noche, volver, anda entra cuidado no te tropieces, subir unas escaleras, claro todo tiene sentido he tenido una idea, el dedo me acaricia por última vez mientras me deja sobre una silla, brilla el parche, Itaca, me voy, digo, porque sin mí, ¿de dónde Bloom, coma, Leopold?

Peter Sainz

Si quieres participar en nuestra sección con tus colaboraciones (prosa o verso, máximo 30 líneas), puedes depositarlos en Gaurgiro, a nombre del Taller Literario, junto con tus datos (nombre y teléfono), o bien dirigirte a la Secretaría Técnica de la Universidad.

SIN TELON

Catárticas pasarelas en lúbrico ángulo, índices de majestuoso anfiteatro que inician la sesión hacia lo infinito. Al correrse el pardo telón —guardián oscuro de la luz eterna— se revela el inicio de la obra clásica de los tiempos. En un acto único, sumerge la atención de mi yo espectador en tu tú actor el elocuente monólogo de gemidos.

francis b.

Cuando era niño, como una teoría monstruosa de la procreación, los libros se ensañaron conmigo y me hicieron caer por las escaleras de mi casa a rebosar de nada. Me convirtieron en un ser asocial, individual y consciente de su unicidad, un diccionario de hombres posibles con los que edificar mi primera ciudad estéril. Los libros. Si tuviera una pistola les ajustaría las cuentas a todos. El ejercicio de la lectura se tradujo lentamente en devoción, insatisfacción, insurrección, impotencia, introspección y resurrección, mientras a mi alrededor se acumulaba un barro que nunca más podría detenerme. Y en la parte de arriba, en lo más alto de la montaña de fango que me rodeaba, estabas tú, flotante, pulida. Provocaste en mí un enmudecimiento físico y un enriquecimiento creativo sin precedentes, y aprendí a desentrañar tu ausencia de cebolla, plegada sobre mí, capa tras capa, en la autopsia de unas frases que nunca te dije y que tú nunca habrías comprendido.

Oona

ELEGIA POR LA MUERTE DE UN ESCARABAJO EQUILIBRISTA

Te gustaba bordear los abismos, tantear el miedo, hacer acopio de valor y desfilar por el vibrante precipicio del alambre donde yo ponía a secar mi ropa. Un redoble afilado anunciaba tu aparición, y enseguida tus patas pulsaban la cuerda floja y le arrancaban algún circense acorde. Te recuerdo oscilante y mudo, inyectándote grandes dosis de equilibrio y agitando las antenas como si intuyeras la lejanía del suelo. A menudo me regalabas un recital de volatines o escoradas cabriolas, imitando tal vez la vocación saltimbanqui de la pulga, pero otras veces avanzabas indeciso, mareado de vértigo escarabajil, borracho de gravedad o de inercia coleóptera, y yo, pobre espectador desconcertado, examinaba tus maniobras escupiendo por la boca espumarajos de adrenalina. Me acostumbé a aquel repertorio de trapecios y saltos mortales, a tu ceremonia de incertidumbre y escalofrío, al brillo de tu caparazón, blindado y negro como una armadura dispuesta para la caída y el luto. Nunca te pude olvidar, maldito insecto funámbulo, todavía me despierto por las noches barnizado de sudor y fiebre, y cada vez que piso el suelo me parece oírte crujiendo bajo la suela de mis zapatos.

Jon Maese

EVO: PLACEBO

Columbra, en el miope espasmo, el imberbe tañido la oquedad protectora, oscura y nueva. Caerá el día en el que sólo el eco restallará bajo el látigo de la memoria metálica; cuando la herrumbre y el verdín certifiquen la anquilosis del badajo.

francis b.

sugerencias de lectura

Puedes colaborar en esta sección de «Sugerencias de lectura» con tus propias recomendaciones, en las secciones de «Novedades» y «Clásicos revisitados», enviándolas a la Secretaría Técnica de la Universidad.

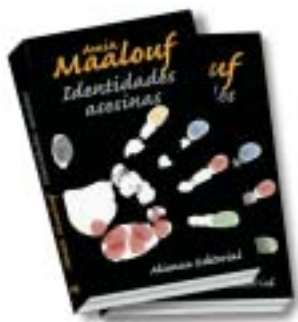


El fulgor. Antología poética (1953-2000)

José Angel Valente

Galaxia Gutenberg, Barcelona, 2002

A modo de esperanza se diría que serán ceniza el espejo y el ángel, que en los poemas a Lázaro la luz no basta y que al pensar en la memoria y los signos a veces viene la tristeza, cuando sólo el amor como la tierra seca abre esta imagen de ti. Quizá las siete representaciones nos introducen en el breve son que produjo la presentación y memorial para un monumento, antes de que el inocente nos presentara los treinta y siete fragmentos que nos rompieron el alma, justo cuando el fin de la edad de plata dio paso al interior con figuras, al material memoria, a las tres lecciones de tinieblas, a mandorla... y es el fulgor que emana de la poesía de Valente el que advierte, al dios del lugar, que los fragmentos de un libro futuro nos tatuarán en los labios el llanto no pronunciado por ansiar más, por que sea este volumen tan sólo el comienzo de un viaje en el que la poesía se nos revele el lugar donde el silencio cambia de forma.



Identities Assassins **Amin Maalouf**

Alianza Editorial, 1999

Aunque escrito en 1998, y publicado en España por primera vez hace ya tres años, *Identities Assassins* nunca ha sido tan actual como ahora, un año y varios meses después del 11-S, cuando la guerra en Oriente Medio es casi un hecho, y por todas partes se escuchan cantos de odio racial y xenofobia religiosa, como el repugnante *La Rabia* y *el orgullo* de Oriana Fallaci (qué le habrá pasado a esta mujer desde que escribió *Nada, y así sea*). Este libro puede servir, bien leído, como antídoto contra tanta mala sangre.

Nacido en Líbano, de cultura francesa y musulmana al mismo tiempo, Maalouf dedica doscientas páginas a proponer un ejemplo de convivencia entre Oriente y Occidente, en el que la identidad no se entiende como «rechazo de lo ajeno», sino como ámbito donde reconocerse, y donde aceptar al otro. Es cierto que muchas de las ideas de su libro son sencillas, son dichos del sentido común. Pero no es menos cierto que estas mismas ideas son las que en este momento hacen falta, en el mundo Islámico como en el Judeocristiano, para traer algo de concordia entre tanta crispación. *Identities Assassins* es sobre todo un libro bonito, y fácil de leer. Comprarlo es una buena opción, y regalarlo a quien pueda necesitarlo, otra aún mejor.

CLÁSICOS REVISITADOS

Pregúntale al Polvo

John Fante

Prólogo de Charles Bukowski
Anagrama, 2001

Anagrama ha publicado ya cuatro de las novelas del escritor italo-americano John Fante, precursor de la generación Beat, admirado especialmente por Bukowski, quien encontró en él «por fin, un hombre que no se asustaba de sus sentimientos». Sin embargo, no hay que esperar en Fante la sordidez manifiesta de los relatos de Bukowski, en la forma y en el fondo. Las historias de John Fante son igual de crudas (prostitución, alcohol, drogas), pero su estilo es mucho más claro, como si en el estilo encontrara Fante una luminosidad mayor que en la propia vida que cuenta. Las similitudes entre Bandini, el protagonista de su serie de novelas, es evidente: escritores de origen italiano, sumergidos en la nueva bohemia de los Estados Unidos, concretamente en Los Angeles. En *Pregúntale al polvo* se nos narra su relación con Camila, una prostituta drogadicta, y sus intentos por sacarla de la calle y de la heroína. Sin moralizaciones fáciles, sin moralejas. El protagonista no es ni un héroe, ni un despojo: entre las ruinas, mantiene su dignidad a duras penas.

Pregúntale al polvo, segunda de la serie después de *Espera a la primavera*, *Bandini*, es sin duda superior a su predecesora, y es difícil que fuera superada por las que la siguieron, *La Ruta de Los Angeles* y *Sueños de Bunker Hill*, todas ellas publicadas en la misma colección. En cualquier caso, una gran novela de un clásico al que sin duda merece la pena revisar.



¡ESTO ES VIDA!



¿Es ésta tu postura
frente a los problemas
de los demás?



*Hacer de esta postura algo positivo
depende de ti.*

Una sociedad con gran número de donantes de
sangre refleja su capacidad de compromiso y
anticipación para resolver sus problemas.

¡Esto es vida!.
Donar sangre es vida.

*¡Hazte
donante!*



Osakidetza
Servicio vasco de salud



Transfusio eta Ehuan Gizon Euskal Zentrua
Centro Vasco de Transfusión y Tejidos Humanos

**un país
en marcha**



OSASUN SAILA
DEPARTAMENTO DE SANIDAD

Marzo 03

■ Conciertos en la Universidad «Jóvenes Valores»

Durante el mes de marzo continúa este ciclo con el fin de abrir sus puertas a las jóvenes promesas musicales. Así el 12 de marzo, tendrá lugar un concierto de piano y voces interpretado por Irantzu Bartolomé, Nuria Orbea y Julen Ramos. El 19 de marzo está previsto un concierto de piano, flauta y fagot con Roberto Casado, Francesca Croccolino e Iñaki Iraola. El 26 de marzo, Anne Sophie Latour dará un concierto de piano, y, el 2 de abril finalizará el ciclo con el concierto de Viento-metal del Grupo Tunocco Brass.

■ Jornadas Euskaraz Egiten

La Universidad de Deusto, a través de Gaurgiro, celebrará del 17 al 21 de marzo estas jornadas con el fin de potenciar el euskera. Para ello, está previsto tratar el tema del cine con diversos guionistas vascos. Las jornadas contarán con una conferencia del presentador Félix Linares.

■ Forum Deusto

La conferencia del Forum Deusto prevista para el 18 de marzo correrá a cargo de Dalil Boubakeur, Rector del Instituto Musulmán de la Mezquita de París, y llevará por título *L'apport de la pensée religieuse à la construction Européenne*.

■ I Jornadas de Estudios de Género UD

Problemas de las mujeres, problemas de la sociedad es el título de estas jornadas que organiza la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología y la Escuela Universitaria de Trabajo Social los días 19 y 20 de marzo. Dirigidas a investigadores en la perspectiva de género, asociaciones y colectivos de mujeres, expertos en políticas de igualdad y otras personas interesadas, las jornadas tienen como objetivo compartir con la sociedad y con la comunidad académica el esfuerzo y la labor investigadora que desde la UD se vienen realizando en el ámbito de los estudios de género. Potenciar el interés por los temas de género y crear vínculos que favorezcan la creación de foros de encuentro son otros fines de dichas jornadas.

Abril 03

■ Día del Deporte

El 16 de abril la práctica deportiva se convertirá en protagonista del campus. Campeonatos relámpago de diversos deportes como el fútbol, el fútbol sala, el baloncesto, el tenis de mesa, el ajedrez, etc., se celebran a lo largo de la mañana. También existe la posibilidad de participar en pruebas complementarias como la tirolina, tiro con arco, rapel, subida con bloqueadores, toro mecánico, camas elásticas, etc.

■ El Islam en el Forum Deusto

El Islam y el Diálogo Intercivilizacional, es el título de la conferencia que pronunciará Said Ben Said Alaoui, Director del Centro de Estudios Andaluces y el Diálogo entre Civilizaciones el 8 de abril en el Forum Deusto.

Tesis doctorales defendidas en los últimos meses

—**Aproximación al conocimiento de la cultura dominante y subculturas en el centro educativo.** Marcos Rafael Sarasola Bonetti, del Programa de Doctorado en «Innovación Educativa», adscrito al Departamento de Pedagogía, defendió el pasado 10 de diciembre su tesis doctoral titulada *Aproximación al conocimiento de la cultura dominante y subculturas en el centro educativo*, dirigida por Aurelio Villa.

—**La identidad abierta. Construcción de los conceptos de sujeto, cultura y forma artística en la obra de Thomas Mann.** Fernando Bayón Martín, del Programa de Doctorado en «Antropología Filosófica» adscrito al Departamento de Filosofía, defendió el pasado 17 de diciembre su tesis doctoral titulada *La identidad abierta. Construcción de los conceptos de sujeto, cultura y forma artística en la obra de Thomas Mann*, dirigida por Patxi Lanceros.

—**El proceso ejecutivo civil brasileño: Comparación con el español.** Magno Federici Gomes, del Programa de Doctorado en «Derecho» adscrito al Departamento de Derecho, defendió el pasado 16 de enero su tesis doctoral titulada *El proceso ejecutivo civil brasileño: Comparación con el español*, dirigida por César Augusto de Castro y Ricardo de Angel.

—**La incidencia de la maternidad y otros factores psicosociales en la vivencia de la menopausia.** María Das Mercês Cavalcanti Cabral, del Programa de Doctorado en «Salud y Familia» adscrito al Departamento de Psicología, defendió el pasado 24 de enero su tesis doctoral titulada *La incidencia de la maternidad y otros factores psicosociales en la vivencia de la menopausia*, dirigida por Elena Auzmendi Escribano.

—**Las representaciones sociales que los profesores de educación especial de Recife/Pernambuco hacen de su formación.** Wanilda Maria Álvés Cavalcanti, del Programa de Doctorado en «Salud y Familia» adscrito al Departamento de Psicología, defendió el pasado 7 de febrero su tesis doctoral *Las representaciones sociales que los profesores de educación especial de Recife/Pernambuco hacen de su formación*, dirigida por Delfín Montero Centeno.

En el próximo número...

Debate Jurídico sobre

«Soberanía compartida»

En la revista UD de verano publicaremos el Debate Jurídico sobre Soberanía Compartida que tuvo lugar el 26 de febrero y que contó con las ponencias de los profesores de la Universidad Xabier Etxeberria, Director del Aula de Ética, Eduardo J. Ruiz Vieytez, Director del Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, y Demetrio Velasco, Catedrático de Ciencias Políticas y Sociología. En su exposición, Etxeberria se decantó por la opción de la plurinacionalidad dentro de un marco europeo. A su juicio, dicha perspectiva representa «un horizonte sugerente para afrontar la diferencia nacional, sobre todo si se completa con un intenso esfuerzo por garantizar la debida justicia internacional». Eduardo J. Ruiz Vieytez, por su parte, distinguió dos modelos de soberanía compartida, la interestatal y la intraestatal, y explicó que el papel del Derecho en este debate es

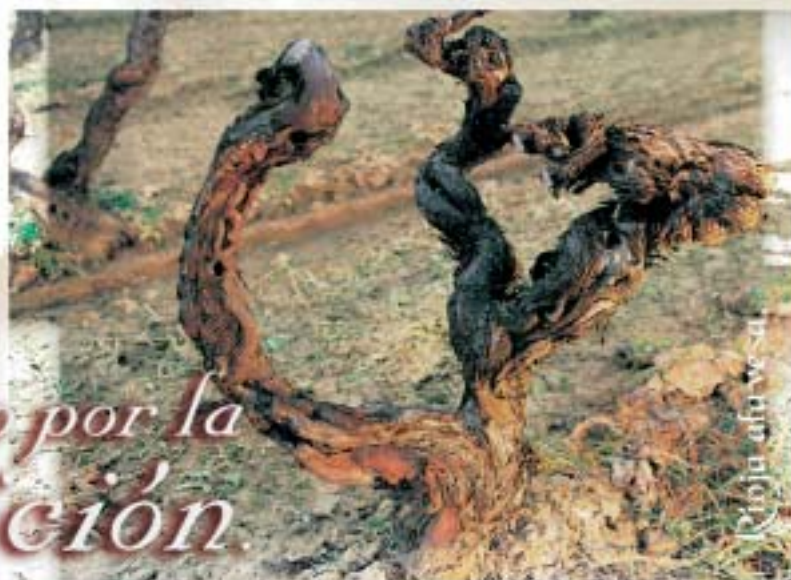
«limitado», ya que, en su opinión, la cuestión es «esencialmente política y prejurídica». Respecto al conflicto político vasco, afirmó que la solución sólo será posible a través de un acuerdo entre todos los sectores políticos. Demetrio Velasco, fue el último en intervenir, y manifestó su convicción de que el concepto de soberanía compartida no tiene cabida en el contexto del constitucionalismo democrático convencional. Además recordó que el debate sobre la cuestión de soberanía no debería aislarse de un contexto sociopolítico en el que algunos nacionalistas, para defender su «pretendido derecho» al ejercicio de la soberanía, asesinan a quienes no piensan como ellos; otros muchos se niegan a condenar estos asesinatos, y muchos más se resisten a asumir las responsabilidades al respecto.

Atsegin handiz

Euskadi

PAIS VASCO

Con mucho gusto



*Gusto por la
Tradición*



**Gusto por la
Innovación.**

MUSEO CHILLIDA-LEKU. GIPUZKOA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

INDUSTRIA, MERKATARITZA
ETA TURISMO SAILA

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA,
COMERCIO Y TURISMO

BBVA



**Universidad de
Deusto**

**Deustuko
Unibertsitatea**

• • • • • • •